



# Arriba

Madrid, sábado 16 de mayo de 1964



## PLAZA MAYOR

El ritmo, la música, la gracia y el arte de las regiones españolas se hizo, una vez más, estampa clásica de la vitalidad de los hombres y tierras de España en la plaza Mayor de Madrid, que es también plaza Mayor de España. La Federación de Casas Regionales de Madrid ofreció un homenaje al Ayuntamiento de la Villa con motivo de las fiestas de San Isidro, del que ofrecemos una bella estampa: los coros y danzas en plena actuación. (Fotografía Contreras.)

Ayuntamiento de Madrid



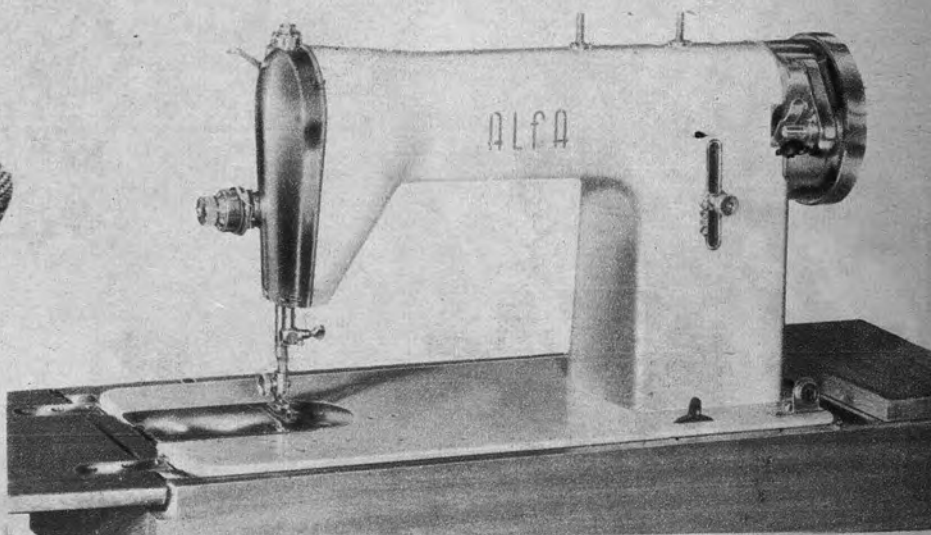
# ALFA



CENTRAL PUBLICIDAD

Cuando tenga que hacer un buen regalo... Para una pedida de mano, para una boda o un nacimiento... Para un acontecimiento importante en la vida de una mujer... Visite una exposición ALFA, su experimentada dependencia le aconsejará en cada caso.

**UNA ALFA SE COMPRA EN EL MOMENTO Y SE PAGA EN COMODOS PLAZOS**



MOD. 53



Solicite una demostración en cualquier establecimiento ALFA

## EL MEJOR REGALO

**MAQUINAS DE COSER ALFA S. A. - EIBAR**  
P-61

NOMBRE Y APELLIDO \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION Y PROVINCIA \_\_\_\_\_

SOLICITA GRATIS FOLLETO EN COLORES DE ( MAQUINAS DE COSER  
(TACHESE LO QUE NO INTERESA) ) DE TRICOTAR

Montera, 44.—Clavel, 4.—Hnos. Miralles, 34.—Gta. Cuatro Caminos, 1.—Magdalena, 7.—Picos de Europa, 1.—General Ricardos, 87.—Virgen de la Alegría, 2 (Ampliación del Barrio de la Concepción)





# Arriba

Núm. 9.822.—II época.—Madrid, sábado 16 de mayo de 1964.—Dep. L.: M. 17.1958



**CASA  
Jiménez**

Vende exclusivamente mantones de Manila, mantillas, velos, peinetas, abanicos

**PRECIADOS, 52**

Entre Callao y Santo Domingo, MADRID  
VISITE NUESTRA COLECCION DE ALQUILER  
de velos y vestidos novia y madrina, sombreros  
señora, pieles, mantillas, smokings y chaqués  
y media etiqueta

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—Teléfo. 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PESETAS

## LA DEVOLUCION DEL ORO ESPANOL, CONDICION INDISPENSABLE PARA UNA NORMALIZACION DE RELACIONES DIPLOMATICAS CON LA URSS

**"EL PROBLEMA DE GIBRALTAR ES UN  
OBSTACULO ARTIFICIAL ENTRE DOS NACIONES  
LLAMADAS A ENTENDERSE Y TRABAJAR UNI-  
DAS. CONFIO EN QUE LA RAZON TRIUNFARA  
ALGUN DIA"**

**Efe informa sobre las declaraciones de Franco al  
semanario alemán "Christ und Welt"**

Como complemento de la crónica de nuestro corresponsal en Bonn, publicada en ARRIBA de ayer, insertamos a continuación la noticia de la agencia Efe sobre las declaraciones del Jefe del Estado español al semanario alemán «Christ und Welt», no sin llamar la atención sobre la nota que la Redacción de la propia agencia añade a la información facilitada:

STUTTGART (Alemania occidental). — El Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, ha proclamado su apoyo al concepto gaullista de «Europa de las Patrias», con su propia fuerza nuclear, anuncia la agencia de noticias UPI.

Estas declaraciones han sido publicadas en el semanario alemán «Christ und Welt» (Cristo y el Mundo), que representa el ala protestante de la Democracia Cristiana alemana, en una entrevista concedida a su redactor H. G. von Studnitz, uno de los periodistas extranjeros que acompañaron al Generalísimo en su visita al recién liberado Alcázar de Toledo.

«En un momento en el que el mundo se encuentra a medio camino en su evolución política, la integración europea carece de la necesaria fundamentación», respondió el Caudillo cuando se le preguntó si estaba a favor de un Gobierno central para toda Europa o de la «Europa de las Patrias» de De Gaulle.

«Por otra parte, el nacionalismo ha adquirido tal importancia en el curso de la Historia, que la concepción gaullista parece más realista que la de un Gobierno central y un Parlamento común, que tarde o temprano chocarían con las tradiciones nacionales de los distintos pueblos», continúa diciendo.

Al preguntársele si Europa necesitaba su propia «fuerza de choque», como piensa De Gaulle, o debería más bien confiar su defensa nuclear a los Estados Unidos, el Caudillo respondió: «El deseo de Europa de disponer de su propia fuerza atómica, como propone el general De Gaulle, constituye una aspiración legítima.»

Respecto a si un ataque soviético a la Europa occidental tendría que ser contenido con armas nucleares, el Caudillo respondió: «Creo que una nueva guerra europea constituiría una catástrofe mundial, en la cual las potencias beligerantes no podrían limitar el empleo de sus armas.»

A otras cuestiones el Jefe del Estado respondió:

«El problema de Gibraltar es un obstáculo artificial entre las dos naciones—España e Inglaterra—, que están llamadas a entenderse mutuamente y trabajar unidas. Confío en que la razón triunfará algún día.»

«Mientras que Moscú siga siendo el centro de la agitación comunista en otros países y España uno de los objetivos principales de dicha agitación existe una situación que impide las normales relaciones diplomáticas. En todo caso, la devolución del oro español que en la actualidad está en Rusia es una condición indispensable. Como no tenemos contacto con el Gobierno soviético desconocemos lo que Moscú piensa al respecto.» (Efe.)

N. de la R.—El semanario «Christ und Welt», de Stuttgart, pertenece al ala protestante de la Democracia Cristiana, de la que la figura más importante es el presidente del Parlamento, doctor Gerstenmaier, que en fecha reciente visitó España y fue recibido por el Jefe del Estado.

El autor de la entrevista, H. G. von Studnitz, fue uno de los primeros periodistas alemanes acreditados ante el Cuartel General del Generalísimo Franco en la guerra de España y acompañó al Jefe del Estado en varios de sus desplazamientos durante la guerra.

La agencia Efe, al tener noticia de estas declaraciones, solicitó de su corresponsal y de las agencias internacionales con las que se encuentra ligada, la correspondiente información. La que se inserta anteriormente ha sido facilitada por la agencia UPI.

## WILLY BRANDT PROPUGNA UNA MAYOR AUTONOMIA DE BONN EN POLITICA EXTERIOR

**Deja entrever que es partidario de negociar ahora con Rusia  
el problema de la reunificación alemana**

**ESTA DE ACUERDO CON DE GAULLE EN RECHAZAR EL PROYECTO DE UNION  
SUPRANACIONAL EUROPEA**

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal).—El alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, declaró hoy en Nueva York que el general De Gaulle ha empezado a «pensar lo impensable» con valentía e independencia, y a sacar ya las primeras conclusiones. Brandt pareció asociarse al pensamiento político del Presidente de la República francesa, por lo menos en lo que atañe a los aspectos no militares de la política de París, desechando, en lo que a un futuro inmediato se refiere, el objetivo de alcanzar una unidad supranacional en el cuadro del Mercado Común. A juicio del alcalde de Berlín, «no sería ni justo ni razonable hacer responsable a De Gaulle

de todas las dificultades con las que se enfrenta el Occidente». Siempre dentro de la línea gaullista, Brandt aventuró que la balanza del terror neutraliza actualmente en cierto modo a las dos grandes potencias, creando de tal suerte un espacio de maniobra que, a su vez, empieza a mover posturas hasta hace poco petrificadas. ¿Por qué no hemos de hacer uso también nosotros, los alemanes, de esta libertad de movimiento?, vino a preguntarse el alcalde de Berlín, enunciando de tal suerte la postura que, de salir victorioso de la próxima contienda electoral contra el canciller Erhard, podría convertirse en la política alemana.

### Seguridad mediante la asociación

El representante del partido socialdemócrata alemán y eventual próximo canciller federal declaró que hay que reconocer que una unidad supranacional europea, en el marco de los seis Estados miembros del Mercado Común, no podría ser alcanzada en un porvenir cercano no sólo porque Francia se opone a dicho objetivo, sino porque incluso sin Francia o contra Francia semejante unidad no refleja hoy en día las aspiraciones y los intereses de las demás naciones europeas, incluida la Gran Bretaña, que en modo alguno desea para sí un «Anschluss» que diluya su propia nacionalidad y soberanía. El alcalde de Berlín dio curso a la convicción de que la seguridad de los pueblos europeos libres deberá seguir siendo garantizada por medio de la asociación, dentro de la OTAN, con los Estados Unidos; pero que no por ello debería dejarse de tratar de construir puentes culturales y económicos por encima del «telón de acero», recordando que aquellos pueblos también son —y siguen considerándose— europeos.

El interés de estas declaraciones, en modo muy especial subrayado por la coincidencia de la llegada de Brandt a este continente con la clausura de la reunión de la OTAN en La Haya, no puede ser subestimado. De hecho reflejan una flexibilidad y una apertura de horizonte, que incluye el panorama de Europa oriental, de las que, en opinión americana, el Gobierno federal en Bonn ha carecido demasiado a menudo en el curso de los últimos años. Interesan tanto más en esta orilla las opiniones de Brandt, cuanto que no fue sin trabajo, por lo visto, que americanos y británicos lograron inducir al Gobierno alemán a abandonar el proyecto de presentar a la Unión Soviética el programa de reunificación elaborado por las autoridades federales y su deseo de que sirviera de base de toda negociación entre Occidente y Oriente.

De hecho, a pesar del respaldo dado a la postura alemana en el comunicado facilitado al término de la reunión ministerial de la

OTAN en Holanda, no puede caber duda de que la verdadera opinión norteamericana respecto de las posibilidades que encierran las negociaciones actuales con la Unión Soviética quedan reflejadas en las

### Se reanuda el trabajo en dos mi- nas asturianas

OVIEDO.—Se ha reanudado el trabajo en las dos explotaciones mineras de Asturias en las que el jueves finalizaba el plazo de cierre como sanción por paro injustificado. Tales explotaciones son el pozo Fondón y los talleres Santa Ana, de la Duro Felguera, en la cuenca de Langreo. El ambiente en las cuencas mineras restantes es de incorporación al trabajo, a medida que se vayan cumpliendo los plazos de cierre de empresas y talleres en que, de acuerdo con las normas vigentes, se impuso la clausura por paro ilegal. (Cifra.)

declaraciones que —otra coincidencia— hace cuarenta y ocho horas hizo el senador Pell ante el Senado. «El objetivo final de una reunificación de Alemania en el marco de una Europa estabilizada y pacífica —dijo el senador— puede ser alcanzado de la mejor manera, al reducir las presentes causas de tensión.» Para América es evidente que la Unión Soviética no aceptará jamás empezar «por el final», como desean los alemanes, y que toda tentativa de hacerlo tan sólo puede concluir, pues, en fracaso. El senador Pell añadió que es menester aplicar al problema alemán la «fórmula del realismo», sugiriendo de nuevo particular una negociación con la Unión Soviética tendiente a alcanzar un acuerdo sobre la base de la aceptación por parte rusa de un «pasillo» que dé acceso garantizado a Berlín, a cambio del reconocimiento por parte occidental de la realidad de las actuales fronteras y del Gobierno de Alemania oriental. No parece caber duda de que influyentes sectores de la Administración johnsoniana, y posiblemente el propio Presidente, comparten, por lo menos, el concepto general que inspira la política del senador Pell.

## EL CAUDILLO RECIBE AL CARDENAL BEA

Su Excelencia el Jefe del Estado ha recibido en audiencia ayer, en el palacio de El Pardo, al eminentísimo y reverendísimo señor cardenal Agustín

Bea, presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos y director del Instituto Bíblico de Roma.

### El cardenal visita al Primado

TOLEDO.—El cardenal Bea, acompañado del Nuncio de Su Santidad, monseñor Riberi, ha visitado ayer tarde al Cardenal Primado, doctor Pla y Deniel, en el palacio arzobispal. Posteriormente se trasladó al Alcázar, cuyas dependencias reco-

rrió detenidamente. Firmó en el álbum de autógrafos, y fue obsequiado con un libro sobre la epopeya. Más tarde visitó la catedral, y a última hora emprendió el viaje de regreso a Madrid. (Cifra.)



## CRITERIOS : PUNTOS DE VISTA

## REFORMA DEL IMPUESTO DE UTILIDADES

Fueron concretamente los Procuradores en Cortes por el Sindicato Nacional del Papel, Prensa y Artes Gráficas quienes elevaron al Congreso Sindical una moción conducente a recabar del Gobierno la modificación del popularmente denominado "impuesto de Utilidades", y que en la técnica hacendística se denomina impuesto sobre el trabajo personal. Ahora, la Comisión de las Cortes que estudia el proyecto de ley de Reforma Tributaria ha aceptado una enmienda propuesta por los Procuradores Sindicales, en el sentido de eximir totalmente de dicho impuesto a los sueldos menores de 60.000 pesetas anuales.

Como ha explicado el Vicesecretario Nacional de Ordenación Social, Francisco Lapiedra, en el curso de unas declaraciones que se dieron a la publicidad en nuestra edición de ayer, la enmienda aceptada tiene una doble virtualidad: otorgar la exención total a los sueldos inferiores a 60.000 pesetas, y que los que rebasen este porcentaje coticen sólo por la cantidad que exceda de dicho tope. Bien es verdad que, por el momento, la tributación comenzará a gravar para los ingresos que estén en este último caso, desde las 40.000 pesetas. Con el presupuesto en marcha y con las naturales previsiones de ingresos por el concepto de "utilidades"—calculado en unos 1.000 millones de pesetas—, es natural que la aplicación de la ley, una vez promulgada, se demore momentáneamente, a fin de no causar serias perturbaciones al mecanismo hacendístico.

Conviene resaltar, a la par que esta importante consecución de la Organización Sindical, la magnífica disposición del Gobierno, que, preceptivamente consultado a raíz de la presentación de la enmienda al proyecto legal, aceptó los hechos sin oponer reparo alguno.

Ha querido el Gobierno, como paladinamente reconoce en sus declaraciones el Vicesecretario Nacional, Lapiedra de Federico, dar una prueba del sentido social que informa lo que, en su día, habrá de ser la ley de Reforma Tributaria. Con ello se presta un señalado servicio a las clases productoras del país, al poner al día, al sincronizar con las necesidades de la hora presente, una cuestión que había quedado totalmente desfasada por el aumento de retribuciones registradas al correr de los últimos años. Los 1.000 millones que va a dejar de percibir el Tesoro se proyectarán beneficiosamente sobre el mundo del trabajo, sobre las más pequeñas haciendas domésticas de la Nación.

Una vez más se ofrece a la opinión general las consecuencias fértiles que proporciona el diálogo entre la Administración y los administrados a través de los cauces orgánicos establecidos en el sistema político español. En la pura transacción de la legislación, en el seno de esas Comisiones de las Cortes donde tan veraz y honestamente se trabaja por el bien común, los hombres de la Organización Sindical acaban de ganar, silenciosamente, una batalla. Una batalla en la que el Gobierno, atento y respetuoso a los dictados de la justicia social, ha cooperado generosamente, replanteando su posición en un proyecto de ley de vital importancia y poniendo en franquía una aspiración tesoneramente promovida y defendida por sindicalistas españoles.

## La privatización de la construcción de viviendas

Uno de los problemas que tratan de abordarse en los diferentes países del occidente de Europa es el relativo a conseguir que la construcción de viviendas no siga siendo preferentemente gestión del Estado.

Efectivamente, según datos hechos públicos recientemente, de un total de 503.504 viviendas construidas en nuestro país en los tres últimos años, 470.194 corresponden a realizaciones que han gozado de protección estatal, cifra esta realmente importante.

Por otra parte, de la totalidad de viviendas construidas desde 1940 hasta finales de 1963, que hacen un total de 1.282.529, un porcentaje importante, concretamente de 1.185.936, lo han sido con ayuda estatal.

Solución posible para conseguir la privatización de la construcción de viviendas ha sido, a juicio de algunos, el establecer en este importante sector un régimen de mayor flexibilidad en la contratación de alquileres.

No podemos negar que esta tendencia cuenta en su abono, entre otros antecedentes, con el Informe de la Misión del Banco Mundial, la cual, por cierto a este respecto, demostró una gran ponderación al recomendar que la eliminación de las limitaciones se fuera realizando progresivamente y de manera que sólo se estableciera la liberalización de la contratación de las viviendas en una zona según se fuera logrado el equilibrio en el mercado.

Ahora bien; el problema que nosotros vamos a abordar se centra en cuáles son las verdaderas causas por las que la construcción de viviendas por el sector privado tropieza con especiales dificultades.

Porque es el caso que este problema de la privatización de la construcción de viviendas no es exclusivamente nuestro, ni mucho menos. En Francia y en otros países de Europa se plantea en términos análogos, constituyendo los Estados Unidos de América un sugestivo ejemplo en este orden de cosas, ya que en 1963 la participación del sector público únicamente se presentó un 3,3 por 100.

Esto ocurre fundamentalmente porque el mercado de capitales está más ampliamente abierto a los organismos que financian la construcción y la vivienda, tanto por lo que se refiere a los préstamos a los que adquieren las edificaciones como en lo relativo a los organismos constructores diversos. En 1962, por ejemplo, los recursos de ahorro de 32.000 millones de dólares fueron destinados en un 60 por 100; es decir, en el

fra del orden de 20.000 millones de dólares, a los préstamos para la construcción de alojamiento.

En la Gran Bretaña, otro de los países en los que el sector privado se ha incrementado notablemente, pasando de un 20,6 por 100 en 1953 a un 56,3 por 100 en 1960, el 60 por 100 de los alojamientos construidos por el sector privado se benefician del financiamiento proporcional o por los "building societies".

El gran problema con que se enfrentan en Francia, donde quieren ir a la privatización de la construcción de viviendas, está constituido por el hecho de que se carece de instituciones similares.

Otro tanto ocurre en España, donde mientras no se cuenta con instituciones financieras a través de las que el ahorro privado pueda canalizarse, a la construcción, es materialmente imposible que el sector privado pueda tomar a su cargo, en orden a la vivienda, una parte importante de la labor que se viene realizando por el Estado.

Porque en este orden de cosas, lo que en definitiva ha ocurrido es que, dados los cambios experimentados por la técnica de la construcción, el ahorro privado no puede, como en otros tiempos, invertirse de manera modesta en la construcción de viviendas.

Como quiera que las nuevas construcciones, por exigencias impuestas por las nuevas formas de vida, requieren inversiones considerables, es preciso recurrir a los grandes instrumentos de financiación.

Este problema, que lo es también de la financiación del desarrollo industrial y agrario, ofrece una especial fisonomía en el sector de la vivienda, y únicamente abordándolo en su base; es decir, recurriendo a la creación o desarrollo de instituciones especiales que canalicen el ahorro, se podrá estimular en la proporción necesaria la acción del sector privado en este delicado sector.

Carlos IGLESIAS SELGAS

## EL FILO DE LA NAVAJA

## HOMOGENEIZAR

Una revista tan poco sospechosa de demagogia como la que se titula "Reinado Social del Sagrado Corazón", al enfrentarse con los problemas relacionados con los salarios, refleja su situación real con un comentario estadístico según el cual "ocho millones doscientos mil españoles perciben al año salarios inferiores a 50.000 pesetas; unos 600.000 compatriotas disfrutan sueldos que van de las 50.000 a las 250.000 pesetas, y 121.000 tan sólo alcanzan y superan la cifra de las 250.000 pesetas".

Las consecuencias que podrían sacarse de estas cifras, que aun sin sorprendernos nos duelen, serían interminables. Baste, sin embargo, dejar constancia del gran número de asalariados existentes, de la minúscula clase media que poseemos y, claro está, de la desigualdad reinante en lo que a remuneraciones se refiere. Todo ello nos obliga moralmente a los españoles tanto a una toma de conciencia de nuestra exacta situación social como a un intento de arbitrar con la máxima urgencia y decisión la puesta en práctica de una serie de medidas que vengán a remediarla.

Sabemos que cada momento histórico dispone de un específico vocabulario. Hace veinticinco años quizá se hubiese podido hablar de revolucionar; hace diez, de reformar; ayer mismo, de transformar; mas hoy es posible que el término adecuado para describir la tarea a realizar en este orden de cosas sea el de homogeneizar. Porque realmente de lo que se trata es de ir eliminando progresivamente las desigualdades económicas que existen entre las familias, las profesiones y las regiones; de conseguir una distribución más equitativa de la riqueza y de la renta; de terminar con el avance de los grupos "financieros" y, en definitiva, de adoptar una política justa y coherente que venga a concretar en el terreno de las realidades los postulados sociales de un Estado que programáticamente se ha comprometido a ejercer una acción constante en defensa del trabajador, su vida y su trabajo.

Ello no supone en modo alguno romper el equilibrio que nuestro desarrollo económico necesita. Antes bien, equivale a asegurarlo. Por eso, sería deseable una verdadera homogeneización entre nuestros distintos sectores sociales.

PARADOX

## Opinión del MUNDO

MANANA, EUROPA. — "Un sistema parlamentario que nadie toma ya en serio, ni siquiera, lo que es el colmo, un buen número de los mismos parlamentarios.

Un sistema social que, después de haber realizado la necesaria emancipación de los trabajadores, destina el mantenimiento puro y simple de la mitad de su salario en beneficio de un organismo paraestatal que se auto-proclama social, que le devuelve solamente migajas en la vejez y, a continuación, "hereda" de él sin vergüenza.

Una organización militar es pantosamente cara, totalmente inadecuada a las exigencias modernas y, finalmente, que no sir-

ve para nada en el cuadro de un Estado como el nuestro, sino a endeudarse cada día más.

Porque para coronar todo esto, y a causa de los impuestos, siempre crecientes, el Estado moderno está definitivamente, irremediablemente endeudado. Cogido en el ciclo infernal, no puede huir de él. En el campo privado, esto se llamaría bancarrota fraudulenta. Seguramente no va mal, sin embargo, para todos; en todo caso, para las Bancas, pre-

cisamente hacia las cuales el Estado se endeuda. Sería preciso ser un inconsciente para no comprender que el poder real está entre las manos de la alta finanza y de los grandes trusts ligados a ella.

Afirmo del modo más categórico que el régimen actual realiza los deseos del gran capital, que nunca se ha enriquecido como hoy. ¿En desventaja de quién? Ante todo, de la libre empresa, pequeña y mediana, des-

trozada por una competencia que dispone de enormes medios, y por unos impuestos siempre crecientes. En desventaja, también, después, de los asalariados, a los cuales "se roba", como he dicho, "la mitad del salario", en ventaja de una organización retrógrada, que se mantiene en funciones repitiéndoles las acostumbradas consignas de una lucha de clases ya extinguida." (Serge de Thibault de Boesinghe, en "Dossier du Mois", Bruselas.)

VIETNAM. — "Evidentemente, McNamara encontrará la situación en el plano militar sin cambio desde su último viaje. En tan poco tiempo no pueden suceder modificaciones serias, y el cuadro sigue siendo el mismo: relativamente satisfactoria en el centro del Vietnam, sombría en Cochinchina, y particularmente en el delta. No se esperan por otra parte en los medios americanos progresos rápidos, y se continúa estando satisfecho en estos mismos medios del equipo vietnamita en el Poder." (François Nivola, en "Le Figaro", París.)



## CONTRAPUNTO

### LA MALDICION DE RA

Desde que el 22 de septiembre de 1822 Jean François Champollion mostró al mundo los misterios egipcios, inéditos desde millares de años, como resultante del sensacional descubrimiento de la piedra Rosetta, la fantasía popular empezó a tejer y destejer misterios en torno a supuestas maldiciones faraónicas para todos aquellos que profanasen la paz de las mastabas.

Un siglo y dos meses más tarde —el 25 de noviembre de 1922— lord Carnarvon, su hija lady Evelyn Herbert y mister Howard Carter quitaron la primera piedra que dejaba al descubierto la fantástica tumba de Tutankamón, uno de los más jóvenes y eficaces faraones que, a pesar de haber sufrido la visita ratera de algunas pandillas medievales, aún guardaba junto a su momia tesoros de valor incalculable. Las sucesivas muertes misteriosas de los descubridores echaron leña al fuego de la suposición, y ganó puntos el bando de los convencidos hasta el punto de que nadie dudó —salvo los hombres lógicos, siempre enemigos de la fantasía— de que era cierta la maldición escrita a la puerta de la tumba del monarca.

Después se fue apogando el fuego de la controversia y cada bando siguió defendiendo su teoría, pero sin gran entusiasmo. Y la gente se dedicó a otras cosas peores que la de discutir sobre si Ra cumplía su venganza o sobre si Ra no se quería meter en nada.

Viene esto a cuento de lo que ha sucedido en la inauguración de la presa de Assuán, cuya construcción ha provocado tan duras polémicas entre los egiptólogos de todo el mundo. Contra viento y marea, jugándose heroicamente la maldición faraónica a un «fiat» indiscutible, el señor Nasser ha pulsado la palanca. Y el agua histórica del Nilo ha empezado a correr por otro cauce, camino de los templos y las tumbas que van a sepultarse como contrapartida, sin duda, a los muchos siglos que han permanecido al sol. Y, ¡lo que son las cosas!, en un acto tan bien organizado, medido al milímetro para que todo resultase bien, el agua hizo un extraño y se llevó por delante a un pobre egipcio que presenciaba la ceremonia desde un lugar seguro.

La noticia tiene de dolorosa cuanto de dolor tiene la muerte de un prójimo. Pero, además, tiene de inquietante cuanto parece entroncar con la vieja maldición desde que lo dijo por escrito el señor Champollion. Si el mundo viviera horas pacíficas volvería a resucitar la polémica en torno al sí y al no de Ra como promotor del desastre. Lo malo es que el mundo se ha puesto de una conformidad que la vida de un hombre no merece más de dos líneas en la Prensa, y la de este pobre egipcio que olvidaba por un momento su historia para sonreír ante la perspectiva de un mejor aprovechamiento de sus tierras, va a pasar sin otro comentario que el que el mismo pueda hacer con las sombras de sus antepasados.

José DE JUANES

## COLUMNA, QUE ALGO QUEDA

# TRADICION Y PROGRESO

Por Tomás SALVADOR

Acabo de hacer una visita rápida a Toledo. Escaparse a Toledo cuando uno ha estado unos días en el clima seco, nervioso, de Madrid, es un descanso. Toledo, en este verano anticipado, es como una fruta perennemente madura. El itinerario siempre es el mismo: un paseo por la carretera de circunvalación, parada ante el mirador del Tajo y vuelta a la ciudad para recorrer la ruta de los turistas: las iglesias, las sinagogas, el Greco, el Alcázar y la catedral. Y luego, cumplido este deber, un lento recorrido de las calles para fumar el último cigarrillo en la romántica plazuela de Santo Domingo el Real.

Toledo es el mismo en los últimos veinte años, salvo el Alcázar reconstruido. Toledo es, para los que llegamos de fuera, un remanso histórico. Toledo no defrauda nunca, y basta observar a los turistas extranjeros para comprender mejor lo que la vieja fortaleza significa. Toledo es un tesoro antiguo. No hay casas nuevas. Todo tiene color de barro cocido y estilo de alfarero mudéjar.

Pero a veces —cada vez con más frecuencia— pienso en lo convencional de los lugares que se visitan turísticamente. Así los vemos, así son, así perdurarán en nuestra memoria. Así se lo llevarán en el recuerdo los sajones, los flemáticos suizos, los alemanes detallistas. Empero, ¿qué piensan los que están dentro, los que se van a quedar cuando los turistas se vayan?

Porque, últimamente, no parecen estar muy conformes en Toledo. No sé... Es algo que se palpa, que se siente vibrar. Toledo anclada, detenida en la Historia y el tiempo. Muy hermoso. Pero muchas, infinitas ciudades, están viendo crecer su casco urbano, mejorar sus viviendas, canalizar sus industrias hacia un futuro de riqueza. En Toledo no hay casas nuevas, no cuando menos modernas, de arquitectura actual. No hay industria, salvo la turística.

¿No estaremos aprisionando a Toledo en su propio tópico? Me dicen que el Ayuntamiento no ha querido quedarse atrás en la carrera nacional hacia una vida mejor. Y que anunció un polígono industrial, una expansión o como se llamen esas cosas. Y que inmediatamente los puristas, los tradicionales, los que quieren un Toledo sepultado en su pintoresquismo, se han casi amotinado. Todos hemos leído los periódicos. Arquitectos, artistas, eruditos y demás hierbas han opinado que Toledo es intocable.

¿Por qué? Porque es bella, porque es histórica, porque es un residuo casi intacto del pasado. Todo es cierto. Pero, ¿es justo condenar a la inmovilidad a una ciudad en nombre de todas esas bellas palabras? Muy bonito es ponti-

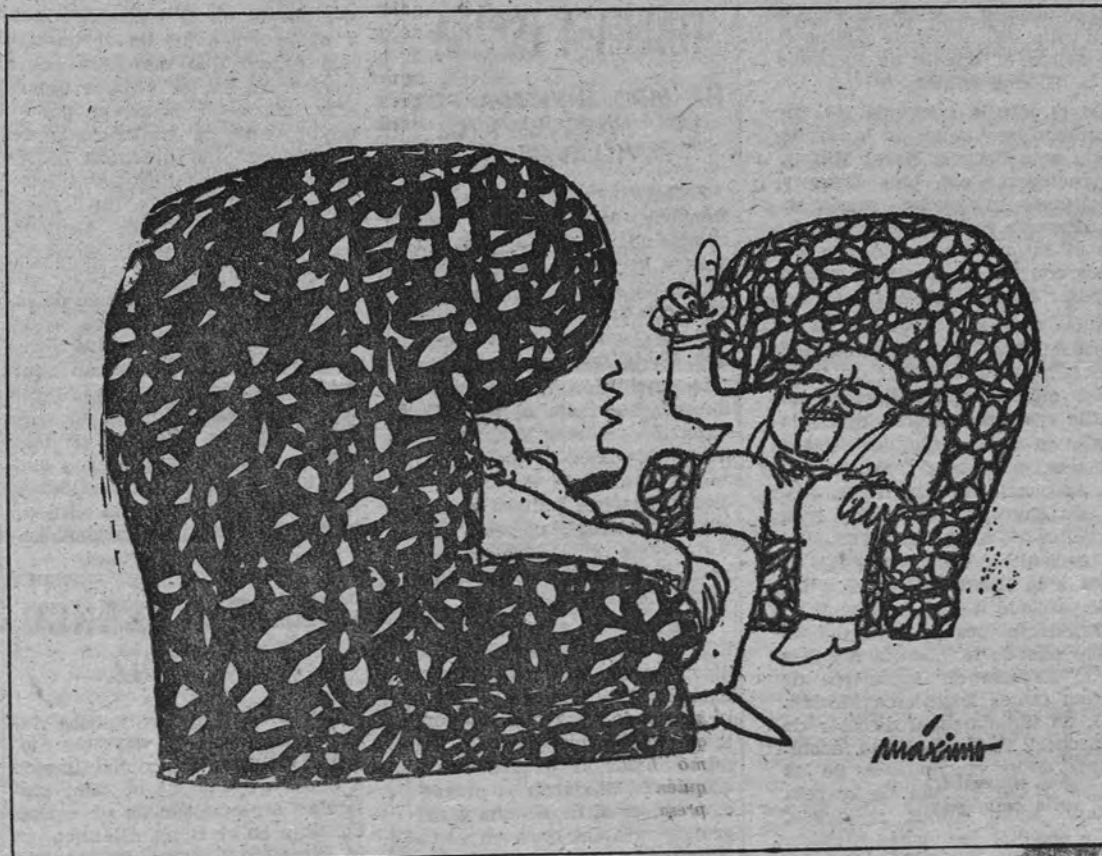
ficar desde un despacho, desde un estudio, desde un enchufe. ¿Ha preguntado alguien a la juventud toledana? ¿Es que hay siquiera juventud en Toledo? Yo casi no la he visto. He visto muchos niños y muchas personas maduras. Lo mismo que he visto mucho comercio menudo, pero con mercancías traídas de fuera. ¿Es que los trabajadores de Toledo sólo pueden ser orfebres, repujadores o guadamacileros? He entrado en un taller. Labores típicas de Toledo. Por un cenicero, ciento cincuenta pesetas; un artesano lo hace en tres horas. Descontado el material, la ganancia del comercio, ¿a cuánto le sale la hora al artista-artesano?

Toledo me admira, pero también me causa una pena infinita. Calles en cuesta, calles pintorescas, patios maravillosos; pero, ¿qué piensa, qué hace, qué sueña el elemento humano que no vive la época de Don Pedro de Castilla, sino la actual? La vida y el correr mundo enseñan que el pintoresquismo no es otra cosa que miseria. ¡Oh, sí, cualquier barrio chino portuario tiene "más color" que el residencial de los ricos, en las afueras; pero, ¿viven igual unos y otros? Al barrio de los ricos nadie va a buscar sensaciones, ni hay olor a fritangas, ni tabernas en cada esquina...

¡Ah, sí, hermanos cantadores de lo pintoresco, dejad que os felicite! Lo más seguro es que habitéis en los barrios de las afueras, con dos cuartos de baño y aire acondicionado. Vuestras viviendas no son tan bellas, tan evocadoras como las del siglo XVI. Posiblemente por eso no las habitáis. Preferís la cómoda fealdad de lo funcional. ¿Habéis pensado que muchos de los habitantes de Toledo, Avila, Segovia, Santiago, Sevilla, Córdoba, Turégua, Pedraza o Seo de Urgell también lo preferirían?

Porque, a no dudar, llegará un momento en que las riquezas polvorientas seguirán interesando a los turistas, pero en que los pueblos se hartarán de suburbios interiores, de quidames eruditos aconsejándoles vivir con el reloj parado. Los pueblos y las ciudades sin futuro verán emigrar a sus mejores hijos. Ya lo estamos viendo en realidad. Y las ciudades no son sólo pasado, son presente y porvenir. No están solamente para que las veamos en una vitrina. Están para ser residencia y trabajo.

Eruditos, sabihondos, académicos, ¡dejad que Toledo construya su ciudad nueva! En los Museos no se puede vivir. Y vivir es más importante de lo que parece. Vivir libremente, sin que la tradición ahogue el progreso. Dejad que la ley de la vida establezca su equilibrio. ¡Ay, Toledo, bella prisionera de tu propia leyenda!



—Y en esto de la reforma tributaria, a los ricos, ¿quién nos reivindica?

Ayuntamiento de Madrid

Presencia de

## CARDENAL BEA



Su eminencia el cardenal Agustín Bea, jesuita, presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos en el Concilio Euménico Vaticano II y director del Pontificio Instituto Bíblico de Roma, se encuentra en Madrid para clausurar el ciclo de conferencias sobre el Concilio, organizado por la Comisión Nacional de la Unión Nacional de Apostolado Seglar. Esta tarde, a las ocho, el ilustre purpurado hablará de "Lo que la Unión de los Cristianos espera de los seglares". El cardenal Bea, brazo derecho de los Papas Juan XXIII y Pablo VI en el campo euménico, ha escrito y hablado larga y aquilatadamente sobre un problema que hoy preocupa al mundo.

En el mundo

## MANLIO BROSI



No es ningún secreto que el nuevo secretario general de la OTAN —que sucederá a Dirk Stikker, que se retira el 1 de agosto— era el candidato del Gobierno de París, donde ocupa el puesto de embajador. Tiene sesenta y siete años, y ha nacido en Turín, cursando estudios de Derecho antes de ingresar en la Academia Militar de Caserta, de la que salió como oficial de Artillería de Montaña, graduación con la que participó en la primera guerra mundial. Liberal, fue secretario de este partido y ministro sin cartera en los dos Gobiernos Bonomi al concluir la guerra número 2. En 1945 fue vicepresidente del Gobierno Parri, y más tarde, ministro de Defensa con De Gasperi. Embajador en Moscú, pasó después a la capital francesa.



# INFORMACION NACIONAL

## El Presidente de la República Federal Alemana, en Las Palmas

ANTES DE PROSEGUIR VIAJE ENVIO UN TELEGRAMA AL CAUDILLO

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.** — El Presidente de la República Federal Alemana, Heinrich Lübke, se ha detenido en Las Palmas, en el curso de su viaje iniciado en Río de Janeiro.

Al detenerse el avión en el aeropuerto, el Presidente fue saludado por el secretario del Gobernador Civil, que ofreció un precioso ramo de flores a la esposa del Presidente.

El señor Lübke ha enviado desde Las Palmas el siguiente telegrama al Generalísimo Franco:

"Con motivo de un breve aterrizaje en tierra española le remito mis cordiales saludos, recordando con agrado mis estancias anteriores en tan bello país.— Firmado: Heinrich Lübke, Presidente de la República Federal Alemana." (Efe.)

### BARCELONA

## Condecoraciones chilenas a los doctores Barraquer

**BARCELONA.**—El cónsul general de Chile en Barcelona ofreció, a última hora de la tarde de ayer, en su residencia particular, las insignias de la Orden "Al mérito Bernardo O'Higgins" al profesor don Ignacio Barraquer y a su hijo el profesor Joaquín Barraquer.

Asistieron al acto el Capitán General de Cataluña, teniente general don Luis de Lamo Peris, y prestigiosas figuras de la Medicina barcelonesa, así como el cuerpo consular.

Por encontrarse indispuerto el profesor Ignacio Barraquer, recibió las insignias su esposa, doña Josefa Moner de Barraquer.

El cónsul general de Chile subrayó que su Gobierno, concediendo esta distinción, ha querido asociarse en forma expresa y pública al universal reconocimiento de los merecimientos científicos que los señores Barraquer han alcanzado.

El profesor Joaquín Barraquer, en nombre de su padre y en el suyo propio, expresó el más profundo agradecimiento. (Cifra.)

## Tres monjas expulsadas de Cuba

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.**—Después de cuarenta años de ausencia de esta isla, han regresado a Las Palmas tres monjas canarias, que han sido obligadas a abandonar Cuba.

Sor María Rodríguez y las hermanas sor Dolores y sor Remedios Herrera, quienes ahora se encuentran prestando servicio en la Casa Asilo de esta capital. En Cuba tenían 16 Casas de Caridad y cuando ordenaron cerrarlas, tuvieron que salir unas 200 monjas que, en la actualidad, están repartidas por diferentes Casas peninsulares. (Cifra.)

## UNA REPRESENTACION DE LA ESCUELA NAVAL FRANCESA, EN MARIN

LLEGARON A BORDO DE NAVIOS DE LA ESCUADRA FRANCESA

**MARIN (Pontevedra).** — A las ocho de la mañana llegaron a Marin las unidades de la Escuadra francesa a bordo de las cuales viajaba la representación de la Escuela Naval de aquel país, establecida en Brest, que efectúa una visita oficial a la Escuela Naval Militar española de tres días de duración.

El primer buque que atracó al muelle del almirante Vierna fue el escolta rápido «Le Boulonnais», buque insignia de la flotilla, que manda el capitán de fragata Le Mouroux, y en el que viaja el comandante director de la Escuela Naval de Brest, capitán de navío Bourdais.

En el muelle esperaban la llegada del buque insignia el comandante director de la Escuela Naval de Marin, contraalmirante Victoriano Sánchez Barcáiztegui; el agregado naval de la Embajada francesa en España, el subdirector de la Escuela, el ayudante mayor, el jefe de Estudios, secretario, comandantes de los destructores de la flotilla afecta y jefes de servicio. A bordo de «Le Boulonnais» llegó también el capitán de corbeta don Ramón Núñez Milla, nombrado adjunto de la Escuela Naval francesa, y que había embarcado junto con el práctico. En el momento de atracar al muelle, y en tanto que la banda de música de la Escuela interpretaba marchas militares, las autoridades españolas subieron a bordo del buque insignia, donde fueron recibidas con todos los honores para cumplimentar y dar la bienvenida a los marinos franceses.

Además del «Le Boulonnais» llegaron el también escolta rápido «Le Corse», que manda el capitán de corbeta Theoleyre; los avisos «Comandant de Pimodan» y «Comandant Amyot d'Inville», que mandan los capitanes de corbeta Chové y Toubéan, respectivamente, y el escolta «Yser», que manda el capitán de corbeta Roumain de la Touche.

Los buques escoltas atracaron al muelle del almirante Vierna y los avisos al muelle de torpedos de la dársena militar.

En el muelle comercial se encontraban los buques de la flotilla afecta a la Escuela Naval Militar, destructores: «José Luis Díez» y «Almirante Antequera», guardacostas «Pegaso» y «Procyon» y la lancha «V-1», que intercambiaron saludos con los buques franceses y al pasar frente a ellos.

A las once menos cuarto de la mañana formó en la avenida del Generalísimo el batallón de caballeros alumnos para efectuar un desfile que presenciaron desde la escalinata monumental los jefes y oficiales franceses y españoles, situándose a la derecha de la misma los alumnos franceses y a la izquierda los alféreces alumnos.

Finalizado el desfile se inició la visita a la Escuela Naval Militar, acompañando a los alumnos franceses, ciento diez en total, del segundo año de la Escuela Naval y de la Escuela de Ingenieros de Marina (antes Ingenieros Mecánicos), en tanto que el director de la Escuela Naval de Brest, acompañado de los comandantes de los buques y del capitán de corbeta adjunto, señor Núñez, se dirigieron a efectuar las visitas protocolarias a las autoridades civiles y militares de Pontevedra y Marin,

visita que más tarde devolvieron a bordo las citadas autoridades españolas.

### Agregados navales en Marin

**MARIN (Pontevedra).** — Procedentes de El Ferrol del Caudillo llegaron a Marin, a la Escuela Militar, en visita oficial, los agregados navales de las Embajadas de Norteamérica, China, Italia, Francia, Brasil, Bélgica, Argentina, Portugal, Alemania, Inglaterra, Venezuela, Perú y República Dominicana, acompañados de los adjuntos nombrados por la Marina española, capitán de navío don Luis Cebeiro y capitán de corbeta don Manuel Carlos López-Dóriga.

En el edificio de la Dirección fueron recibidos por el comandante director de la Escuela, contraalmirante don Victoriano Sánchez Barcáiztegui, a quien acompañaban el subdirector, ayudante y secretario de la misma. En el despacho del comandante director de la Escuela departieron un rato con el contralmirante Sánchez Barcáiztegui, y minutos más tarde se trasladaron a la escalinata monumental, donde, en unión de los directores de la Escuela Naval francesa y de la de España, y comandantes de los buques afectos a ellas, presenciaron el desfile del batallón de caballeros alumnos, finalizado el cual iniciaron una detenida visita por las principales aulas y dependencias de la Escuela.

Los agregados navales serán obsequiados con un almuerzo en la residencia del comandante director de la Escuela, y por la tarde continuarán viaje a Vigo. (Cifra.)

## JACQUELINE KENNEDY VENDRA A ESPAÑA

HA SIDO INVITADA POR LOS MARQUESSES DE VILLASVERDE

**ZARAGOZA.** — La viuda de Kennedy ha aceptado muy complacida la invitación de sus amigos los marqueses de Villaverde para pasar una temporada con sus hijos en España, país al que ya conoce y por el que siente una gran simpatía.

La invitación le fue hecha durante su visita al Pabellón Español de Nueva York por el doctor Martínez-Bordiú, quien así lo manifiesta en unas declaraciones que publica el diario «Amanecer», de esta ciudad, donde el ilustre médico pronunció una brillante conferencia de su especialidad.

Con respecto al citado Pabellón, el marqués de Villaverde dice que es la máxima atracción de aquella Feria y que está sirviendo para que los norteamericanos que desconocen nuestro país se queden maravillados al descubrir la proyección universal de España y sus grandes realizaciones en estos 25 años de paz.

## AGRADECIMIENTO DE CADIZ AL GOBIERNO POR LA REFORMA DE SU PUERTO

HOY SE ORGANIZARA EN LA CAPITAL UNA GIGANTESCA MANIFESTACION

Enormes beneficios se obtendrán con las obras aprobadas

**CADIZ.**—El Alcalde de la ciudad, marqués de Villapadilla, ha sido visitado por los periodistas en su despacho de la Alcaldía para obtener algunas impresiones después de haberse concedido por el Gobierno al Ayuntamiento gaditano la construcción del puente de la bahía.

Con relación a la gigantesca manifestación que se celebrará hoy, a última hora de la tarde, el Alcalde espera que constituirá un acto impresionante de gratitud y de adhesión inquebrantable al Caudillo y a su Gobierno por esta concesión, en la que puede decirse estriba el futuro de Cádiz, juntamente con la transformación de su puerto en el de trasatlánticos del sur de España.

Para que el pueblo de Puerto Real pueda adherirse a la manifestación se ha organizado un tren especial de ida y regreso entre esa población y Cádiz, que podrá transportar a más de tres mil vecinos de los que deseen adherirse al acto. La Compañía de Tranvías, por otra parte, facilitará el traslado de los vecinos de los alrededores de Cádiz, y para ello establecerá un servicio especial con billetes gratuitos a cuantos lo deseen.

El obispo de Cádiz-Ceuta, doctor Añoveros, ha conferenciado telefónicamente con el Alcalde, felicitándole.

### Enormes ventajas para Cádiz

El señor Carranza se refirió después a las enormes ventajas que se derivan de la construcción del puente. Acaba de cerrarse—dijo— el segundo ciclo de construcción del puente en la bahía de Cádiz y ahora entramos en el tercero, que estimó que marchará sobre ruedas. Ya en los últimos quince días, sin estar acordada por el Gobierno la construcción del puente, se han acercado al Alcalde grupos de financieros franceses y británicos y otro grupo de la Casa Krupp de Alemania para interesarse por el proyecto, lo que evidencia el interés que ha despertado la realización de este proyecto. Si Dios nos ayuda—continuó el Alcalde—, las obras de construcción comenzarán a primeros del año próximo y estarán terminadas antes de tres años. El presupuesto es alrededor de trescientos millones de pesetas y aunque fueran cuatrocientos millones, tirando por muy alto, la cifra estaría amortizada, al seis por cien.

## CARRERO BLANCO, EN CADIZ

**CADIZ.**—El Ministro Subsecretario de la Presidencia del Gobierno, señor Carrero Blanco, ha llegado a Cádiz en viaje de carácter particular, acompañado de su esposa. Se aloja en el Hotel Atlántico, de la Dirección General de Turismo, donde ha sido cumplimentado por las primeras autoridades. (Cifra.)

to, en el plazo brevísimo de veinte años. La obra totalmente realizada producirá un beneficio líquido al Ayuntamiento gaditano de cerca de cincuenta millones de pesetas anuales.

Enumeró por último el señor Carranza los enormes beneficios que se obtendrán teniendo en cuenta la construcción de viviendas también en el término de Puerto Real y Puerto de Santa María en los enormes solares que quedarán después de construido el puente.

### Loja contará con 58 unidades escolares

**LOJA (Granada).**—El Ministerio de Educación Nacional, a través de la Dirección General de Enseñanza Primaria, ha concedido a este municipio la creación de cincuenta y ocho unidades escolares, de las cuales veintiocho serán construidas dentro del casco urbano y las restantes en las barriadas adyacentes. El Ayuntamiento sólo tendrá que aportar los solares. (Cifra.)

## Funeral por Miguel Primo de Rivera

Organizado por la Secretaría General del Movimiento, el próximo día 18, lunes, a la una y media, en la iglesia de Santa Bárbara, se celebrará un solemne funeral por el alma de Miguel Primo de Rivera. Vieja Guardia, Consejero Nacional y miembro de la Junta Política.

## EL MINISTRO DE HACIENDA PORTUGUES, EN EL VALLE DE LOS CAIDOS Y EN SEGOVIA LE ACOMPAÑO SU COLEGA ESPAÑOL, SEÑOR NAVARRO RUBIO

**SEGOVIA.** — Los Ministros de Hacienda de Portugal y de España, don Antonio Manuel Pinto Barbosa y don Mariano Navarro Rubio, han permanecido unas horas en esta capital. Llegaron procedentes del Valle de los Caídos a una fábrica de licores, donde fueron recibidos por los directivos de la Empresa; luego almorzaron en un típico mesón de la capital y más tarde regresaron a Madrid para asistir en la Monumental a la corrida de toros. (Cifra.)



## LAS PALMAS

## Próxima conclusión del proyecto para cubrir el barranco Guiniguada que divide la vieja y nueva ciudad

SE TRABAJA EN EL DE LA CARRETERA TURISTICA QUE UNE EL PUERTO DE LA LUZ CON BAÑADEROS POR LA COSTA

A principios de verano se espera terminen las obras de enlace de la capital con el aeropuerto

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal.)—Hace poco la Prensa publicó que en el plan de conservación de carreteras elaborado por el Ministerio de Obras Públicas, a lo largo del semestre de 1963, estaba en pleno período de ejecución para reparar, en la medida que lo permitan los medios económicos disponibles, los daños causados en las carreteras por el natural desgaste. Criterio principal en la distribución del importe destinado a conservación —aclara la citada nota— es la intensidad media diaria de vehículos que soportan las carreteras, asignándose créditos mayores cuanto mayor es la intensidad, en una escala que va desde 15.000 pesetas por kilómetro, para las carreteras con una densidad hasta 250 vehículos hasta 115.000 pesetas por kilómetro para las carreteras de una circulación de 10 a 20.000 vehículos. Lógicamente las carreteras de mayor intensidad de tráfico sufren un mayor desgaste, y por ello necesitan mayores cantidades para su conservación.

Por lo que se refiere a la provincia de Las Palmas, en estos momentos se están llevando a la práctica una serie de obras en las carreteras de la provincia, unas, como consecuencia de proyectos ya aprobados y pendientes de ejecutar traducidos en trabajos de mejora y reparación de daños por los temporales, y otras, de proyectos en ejecución.

Entre los primeros figura el camino del Pagador a Artenara, que importa 6.972.484,37 pesetas, y la carretera de Las Palmas al puerto de Mogán (circunvalación por el Norte), con un presupuesto de 4.061.910,48 pesetas, en la isla de Gran Canaria; la carretera del puerto del Rosario a La Oliva (2.366.377,08 pesetas) y de puerto del Rosario a Tuineje (2.281.563,66 pesetas), en la isla de Fuerteventura, y carretera de Tegui a Uga (2.987.150,07 pesetas) y camino de Arreife a Tinajo (2.994.813,11 pesetas), en la isla de Lanzarote.

En las obras de reparación de daños por temporales hay otros seis importantes proyectos, todos referidos a la isla de Gran Canaria y que afectan a la carretera de Las Palmas a Mogán (centro), Las Palmas al puerto de Mogán (circunvalación por el Norte), cuatro tramos más de la misma carretera (circunvalación por el Sur), con un presupuesto de cerca de dos millones de pesetas, y un ramal en Artenara y el camino de Tamaraceite a Tajira, conocido por la carretera de San Lorenzo, que presupone la cantidad de un millón de pesetas aproximadamente.

### PROYECTOS EN EJECUCION

En la isla de Gran Canaria está actualmente en ejecución la carretera que va del Pagador a Artenara pasando por Moya, la llamada carretera de Juncalillo, un pintoresco pueblecito enclavado en las cumbres de la isla frente a los pinares de Tamadaba. Igualmente se

está en los trabajos de conservación y reposición parcial del firme de la carretera de Las Palmas a Mogán (centro) y de Las Palmas a Bañaderos pasando por Arucas, así como la llamada circunvalación por el Sur y una variante de la carretera de Las Palmas al puerto de Mogán y de la de Arguineguín a este mismo puerto. Además se procede a obras de balizamiento, señalización y colocación de barreras en carreteras de Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura.

Para la ejecución de estos proyectos se cuenta con un presupuesto total de 106.223.916,72 pesetas.

### LA PISTA DE GANDO

A gran ritmo se viene trabajando desde hace tiempo en el camino de enlace de la ciudad de Las Palmas con su aeropuerto internacional de Gando, que acortará extraordinariamente el tiempo desde la capital al aeropuerto y viceversa, así como se ofrecerá al viajero un paseo de gran atractivo, ya que el recorrido en su mayor parte será bordeando el mar. La llamada pista de Gando, por la que están grandemente ilusionados los canarios, se espera termine a principios de verano, y enlazará con la avenida del Mar por su parte Sur, que da acceso a la ciudad.

Está pendiente de aprobar una vertiente de la carretera de Gando desde los kilómetros 23 al 27.

### PROYECTO PARA CUBRIR EL BARRANCO GUINIGUADA

El antiguo barranco de Guiniguada, tan antiguo que entra de lleno en la historia insular, siendo en los primeros días de la fundación del Real de Las Palmas escenario famoso de episodios guerreros y de la aparición de la gloriosa Santa Ana, Patrona de la ciudad, divide a ésta en dos partes: la vieja, que es Vegueta, colonial y genuino barrio fundacional, y Triana, el barrio moderno y comercial, de donde parte todo el progreso de la capital. Este barranco, que en otros tiempos tuvo sus pequeñas ilusiones de río, así cantado por nuestro máximo poeta Tomás Morales, va a ser cubierto. Ha sido desde hace muchos años un atinado propósito del municipio, que espera ahora que el proyecto, en estudio ya muy adelantado, se termine con toda urgencia para verificar el tan anhelado acceso a Las Palmas por el centro. La realización de este magno proyecto será, sin duda alguna, una atrevida y bellísima obra urbanística que dará a la ciudad de Las Palmas una amplia y espléndida avenida, contribuyendo a descongestionarla enormemente de su hoy inmenso tráfico.

Ya podemos anunciar que se ha empezado a trabajar en el proyecto de carretera que partiendo del puerto de La Luz llega hasta Bañaderos, por la costa, lo que constituirá un maravilloso paseo marítimo.

Ignacio QUINTANA MARRERO

## SEGOVIA

## HOY SE CUMPLEN DOS SIGLOS DE LA INAUGURACION DE LA ACADEMIA DE ARTILLERIA

CON ESTE MOTIVO SE CELEBRARAN DIVERSOS ACTOS

SEGOVIA. (De nuestro corresponsal.) El 16 de mayo de 1764 —hace hoy dos siglos— tuvo lugar, en Segovia, la solemne inauguración del Colegio de Artillería. Desde entonces, la Artillería y Segovia se han sentido unidas por nobles lazos de amistad puestos de relieve constantemente.

Como se sabe, el conde de Gazola eligió el Alcázar de Segovia para en él instalar el Colegio. Un autor ha escrito que esta idea de Gazola fue uno de sus mayores éxitos, y dice así: "Parece indudable, sobre todo después de enterarse su carácter y después de conocer, aunque sea a la ligera, las vicisitudes del establecimiento, que cuando el italiano vio el Alcázar, cuando contempló la dulzura y recogimiento de ese maravilloso paisaje que desde él se contempla, cuando admiró aquellos hermosos artesanos de sus salas nobles, cuando al penetrar en una de ellas vio frente a sí todos los Reyes de Castilla, a varias Reinas, al Cid y a Fernán González, seguramente pensaría y aun exclamaría que no quería ver más edificios para decidir en cuál se había de instalar el proyectado Colegio; no podía ser otro que aquel maravilloso castillo-palacio que durante tantos años había sido morada de Reyes, desde el que se veía Castilla..."

El 6 de marzo de 1862 se incendió el Colegio de Artillería. El incendio duró varios días. Es curioso, y lo consignamos como una muestra más del afecto que Segovia profesa al Arma de Artillería, el hecho de que este mismo día el Ayuntamiento adoptó el acuerdo de subvencionar las obras de reconstrucción con 400.000 reales.

Después de este siniestro, el Colegio-Academia de Artillería comenzó a funcionar en el Antiguo Convento de San Francisco, en el que continúa.

Queremos resaltar en este breve trabajo un aspecto no suficientemente conocido. El hecho de que la investigación y enseñanza de la Química en el Colegio-Academia de Artillería de Segovia es, sin duda, una de sus mayores glorias, que, por su magnitud, se proyecta sobre Segovia y sobre España. Pérez-Ruiz, en su libro "Biografía del Colegio-Academia de Segovia", dice: "Las siguientes noticias justifican plenamente este juicio: "El Alcázar de Segovia es, probablemente, el lugar de España en donde mayores descubrimientos se han realizado en el campo de la ciencia. El laboratorio de la Academia de Artillería es el más antiguo de España. El más importante descubrimiento hecho en Química en nuestro país, la básica "Ley de las proporciones definidas", tuvo lugar en ese laboratorio, en el cual se realizaron otros más, como el de la glucosa. La mejor revista de Química de España, en relación al tiempo, y la primera, ha sido la editada por ese laboratorio, titulada "Anales del Real Laboratorio de Química de Segovia, y, finalmente, la enseñanza de tal ciencia en este Colegio-Academia de Artillería ha tenido, casi continuamente, un muy alto nivel científico".

Para conmemorar este segundo centenario, hoy se celebran en la capital castellana solemnes actos, a los que tienen prometida su asistencia altas personalidades.

En el viejo Alcázar segoviano

será descubierta una gran placa en bronce con la siguiente inscripción: "El 16 de mayo de 1964 los generales, jefes y oficiales del Arma de Artillería o procedentes de la misma se reunieron en este Alcázar con el fin de conmemorar el segundo centenario de la fundación de su primer Colegio". En el programa de la jornada está prevista la visita a Nuestra

Señora de la Fuencisla. Es lo que haría todo buen segoviano. Y, en definitiva, todos los artilleros lo son, porque el Ayuntamiento de Segovia, el 6 de diciembre de 1952, tomó otro acuerdo en relación con el Cuerpo: nombrar "segovianos honorarios" a todos los que han cursado estudios en la Academia.

D. M. C.

## El director general de Promoción del Turismo, en San Sebastián

ENTREGA AL CENTRO DE ATRACCION Y TURISMO DEL AYUNTAMIENTO EL PREMIO DEL MINISTERIO

SAN SEBASTIAN. — El director general de Promoción del Turismo, que llegó ayer tarde a San Sebastián, presidió a las ocho de la noche una reunión plenaria del Centro de Atracción y Turismo del Ayuntamiento, a cuyo Alcalde hizo entrega del premio de cien mil pesetas que el Ministerio de Información y Turismo concedió a este Centro por su labor durante el pasado año. Con este motivo, el director general ponderó la gestión del veterano Centro de Tracción y Turismo donostiarra, que tiene más de cincuenta años de existencia. (Cifra.)

### Entrega de la Casa del Turismo y del Mirador de Bendama

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. — A mediodía de ayer fue hecha entrega oficialmente al Ministerio de Información y Turismo de la Casa del Turismo, situada en el parque de Santa Catalina, y del Mirador de Bandama, en la montaña del mismo nombre. En representación del Ministerio se hizo cargo de las mencionadas instalaciones el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo. (Cifra.)

### Los agentes de viaje norteamericanos continúan su visita por Tenerife

SANTA CRUZ DE TENERIFE. — Continúan realizando diversos recorridos turísticos por la isla los cuarenta y seis agentes de viajes norteamericanos llegados por invitación especial del Ministro espa-

## CLAUSURA DE LA FERIA DE MUESTRAS DE VALENCIA

VALENCIA. — Ha sido clausurada la Feria Muestrario Internacional, con asistencia de representantes de las Ferias de Sevilla, Barcelona, Zaragoza, Elda y Bilbao. En el acto de clausura pronunció unas palabras don Ramón Gordillo, presidente de la Feria de Valencia, para agradecer a todos, especialmente a los industriales expositores, su colaboración para la brillantez del certamen.

Como último acto ferial, fueron entregados los diplomas a los expositores que más se han distinguido por la novedad, utilidad y presentación de sus muestrarios. Finalmente fue servido un vino de honor. (Pyresa.)

## Los Juegos Florales de la Juventud en Salamanca

FUERON OTORGADOS PREMIOS DE POESIA, PROSA Y MUSICA

SALAMANCA. — Se celebraron anoche, dentro del programa de actos conmemorativos de los veinticinco años de paz, en el teatro Gran Vía, los I Juegos Florales de la Juventud, convocados por la Delegación Provincial de Juventudes. Fue proclamada reina de los Juegos la señorita María Rosa Otero, hija del Gobernador Civil, a quien impuso la banda el Alcalde de la ciudad.

El primer premio de poesía, consistente en un ramo de olivo de oro y 10.000 pesetas, fue adjudicado a Juan de la Cruz María Serrano, de diecinueve años de edad, estudiante del Seminario Claretiano de Jerez de los Caballeros.

El primer premio de trabajos en prosa, dotado con 5.000 pesetas, fue adjudicado a Antonio de Castro Gil, de veintidós años, estudiante, de Salamanca, quien también leyó su trabajo.

El primer premio de composición literario-musical se declaró desierto y se dividió en dos accésits. Terminado el reparto de premios a los distintos galardones, hizo uso de la palabra el mantenedor de los Juegos, don Gerardo Diego, académico de la Lengua, quien en su discurso hizo una exaltación de la poesía y de los Juegos florales, dedicando un emocionante homenaje a la poesía de don Miguel de Unamuno. (Cifra.)



## ORENSE

# HACIA LA CREACION DE UN POLO DE IMPULSION ECONOMICO-SOCIAL

EL PRIMER OBJETIVO DEL MISMO SERA CONCERTAR LA ACCION DE CIEN PEQUEÑAS EMPRESAS MADERERAS EN CUATRO GRANDES FACTORIAS

## PLAN SINDICAL PARA PONER EN MARCHA LA PROVINCIA

ORENSE. (Especial para ARRI-BA.)—La tónica augural de Fuego y Erhard—la política de mañana se cifrará en el control social de lo tecnológico—, tiene, ahora, un exponente la mar de real y concreto en la provincia de Orense.

Sobrecoge el ánimo leer en un periódico gallego, «pasaron aquellos momentos en que la exclusión de Orense, como núcleo de un polo de impulsión económico-social, parecía poco menos que una catástrofe, el occidente de todo porvenir y horizonte para nuestra olvidada provincia».

Sin caer en efectismos emotivos, que números cantan, ahorran comentarios dos notas de tabulación: que la renta «per capita» de España es de 18.057 pesetas y la de Orense, 9.416; que ocupa el puesto 43 entre las 50 provincias españolas, a siete escalones de la miseria.

Los gallegos conocen a López Ramón, que amarró el desánimo al polo mayor para que la potencia provincial no se echase por la borda cuando los planiferos corearon un «delenda Orense».

Hay dos modos de impulsar a una comunidad para que se arranque del bajo cero y viva bajo un sol más caliente: el bueno—nadie da a cambio de nada—tiene el motor en la entraña de lo digno. Y se actúa desde el corazón, ordenado por la disciplina conveniente. Las frases de pancarta no convienen a los gallegos, quemados por siglos de explotación por parte de señoritos, leguleyos y toda suerte de curules; arrinconados, incomunicados entre el paréntesis del mar y el empujón de la Meseta. Troceados como magma social, en un grido de parroquias, lugares y caseríos que inscribieron en el empujón construir de Franco la fr se reveladora, «el gallego del campo es un extranjero», al que no le van planificaciones agrícolas y de circuito comercial afines a la mayoría de los países, ya más convulsivos que ermitaños.

Pero estas consideraciones, la extrañeza de una fisiología económica al día—difícil para quienes carecen de tradición colectiva, de sustrato financiero, en el sentido de instrumento encauzador del ahorro en orden a la promoción riqueza; y el sentimiento popular de abandono, el desaliento consiguiente, facilitaron, paradójicamente, una promisoriosa reacción en régimen de «seguros mutuos».

En definitiva, como en la Alemania de la posguerra, en España, durante los veinticinco años, se ataca desde posturas radicales: es el hombre, cada hombre, quien atesora el poder transformador. ¿Qué es necesario para que su actuación sea fecunda? Sólo una coacción arropada, y un jalónarle el camino, servirle soluciones en los conflictos previsibles. Y, sobre todo, acompañarle cordialmente cuando la natural y adquirida morriña le tiene con idea de evasión, que es el emigrar, o con el cinismo vital del «por mí... que llueva, qué más da», perpetuador del infumano existir de la mayoría de los gallegos.

Sobre la base de una legislación estimulante, que ofrece privilegios a quienes sepan subsumirse—por intención y capacidad—en los moldes promotores del Plan Nacional de Desarrollo, el mando político orensano abrió una brecha en la negra sombra de la desesperación tranquila del paisano.

López Ramón dijo en rueda de Prensa el trilema fundamental, que traduce en unidad de esfuerzos inteligentes la espontaneidad atomizante de mil pequeñas autarquías, que eternizarían el «panorama de renta baja y el fenómeno de la despoblación por emigración: concentración de tierras; concentración de hombres; concentración de Empresas, para que retornen del extranjero quienes buscan, al desplazarse, el mínimo nivel de vida que no puede proporcionarles

la agricultura actual y la escasa industria orensana.

Como anécdota y ejemplo de lo que va a ser la acción política en Orense, cabe exponer que la agrupación de 78 pequeños industriales creará 800 puestos de trabajo. El problema de la madera, en su primera transformación, corta de árboles y fase de serrería, alcanza gravemente a toda Galicia. En segunda transformación, utilización de maderas, la Organización Sindical ha conseguido en esta provincia concertar la acción de casi un centenar de pequeños industriales en tres grandes factorías: una en Orense, formada por los diez talleres más importantes; y las otras dos, con el resto de los existentes, en Coles, población de gran tradición artesanal en ebanistería.

J. ORJALES

## SANTANDER

## LA ZONA SUR DE LA BAHIA VA A CONVERTIRSE EN UN IMPORTANTE NUCLEO INDUSTRIAL

DOS GRANDES FACTORIAS (UNA PETROQUIMICA Y OTRA MOLTURADORA) ESTAN SIENDO YA LEVANTADAS

Al amparo de estas dos Empresas se instalará un crecido número de menor importancia

SANTANDER. (Del correspondiente de Pyresa.)—En el corto plazo de dos años, la parte sur de la bahía de Santander se convertirá en un importante complejo fabril. Dos grandes industrias, una de productos petroquímicos y otra de fabricación de aceites de soja y de plenos compuestos, se van a establecer en fecha próxima. La primera de ellas ya está realizando la labor de replanteo de cepas de las columnas que sostendrán las imponentes naves. Se instalará en una amplísima zona, perfectamente lisa, en las inmediaciones del pueblo de Gajano. Ocupará una extensión de cerca de dos hectáreas para las instalaciones fabriles. Por otra parte, tendrá que efectuar obras de acondicionamiento de las márgenes de una estrecha ría para dar posibilidad de atraque a los buques-tanque que transporten los productos primarios para su transformación en petroquímicos.

La otra factoría se establecerá a muy corta distancia de la anterior, al otro lado de la ría de Astillero. Se trata de la S. I. M. S. A., y acaba de comprar los necesarios terrenos, en la llamada finca Proes, en los que ha invertido 12 millones de pesetas. Esta fábrica producirá 60 toneladas de plenos compuestos y aceite de soja. Los terrenos adquiridos abarcan una hectárea, y el capital invertido—español y suizo, aun cuando este último tenga

aportaciones norteamericanas—asciende también a más de 100 millones de pesetas. Esta factoría tendrá que empezar a funcionar antes de dos años, plazo establecido por la legislación actual a estos efectos.

En conjunto, estas dos importantes industrias, que serán dotadas de los más modernos elementos técnicos para su funcionamiento, crearán, en principio, cerca de un millar de puestos de trabajo.

Lo importante, por otro lado, a estos efectos, es la instalación sucesiva de otras pequeñas y medianas empresas al amparo de las dos indicadas. En efecto. Ya se han recibido en los organismos competentes una serie de proyectos relativos a la instalación de pequeñas industrias derivadas de las anteriores que aprovecharán las grandes producciones de aquellas para su transformación en otros artículos manufacturados.

Todo ello hace suponer que esa zona sur de la bahía de Santander se convertirá en un plazo no muy lejano en un interesante núcleo industrial, que por su proximidad a la capital, por ser inmediato al puerto, por las excelentes comunicaciones de que puede hacer uso, podrá llevar una vida próspera y aumentará notablemente el censo industrial montañés.

E. R. VARELA

## AGRICULTURA

## PROBABLE REACCION EN EL MERCADO HUEVERO

LA CAT Y LOS AVICULTORES, DE ACUERDO, CON UNA COMPENSACION

En las granjas sigue el sacrificio de las ponedoras, que se venden a precios envilecidos

Los huevos entrarán en las cámaras frigoríficas sin sellar, lo mismo que en ocasiones pasadas. Al fin, después de largas discusiones y cabildos, se llegó al acuerdo que parecía previsible, fiándose ambas partes en una mutua formalidad y comprensión de los razonamientos de cada parte. Para resguardarse de posibles quebrantos responderá el 10 por 100 de las cantidades cruzadas en mercancías o dinero.

Ahora los avicultores esperan de un momento a otro el aviso necesario para entregar los dos millones de docenas comprometidas en los depósitos que señala la Comisaría de Abastecimientos, a razón de 21 pesetas para los huevos de primera clase —la clasificación se hace en función del peso— y de 19 para los de segunda. Los extras, que por su tamaño no son admitidos en las cámaras, gozarán de libertad de precio y circulación.

Con la operación que acaban de concertar los granjeros con la CAT, cabe presumir para fecha muy próxima una buena reacción en el mercado. Hoy mismo, en el campo o a las puertas de los gallineros, la cotización de compra es francamente ridícula, de 16 y 14 pesetas, en el mejor de los casos, para los primeras y segundas, y como la Comisaría será de cinco pesetas más por docena, es natural que los avicultores empiecen a respirar un poco mejor y más aún si perduran los sacrificios de gallinas, como parece, a juzgar por el tristemente envilecido precio de 21 pesetas el kilogramo de ponedoras. En cambio, como extraño contrasentido mercantil —apoyado en el veraneo—, los pollos empiezan a ganar algunos enteros y han llegado a 33 pesetas o algo más.

Estas son las cotizaciones del momento hasta que la Comisaría empiece a admitir el contingente previsto: Extras, 18 pesetas; primeras, 16; segundas, 14; terceras, 11; cuartas, 10, y quintas, 9. Lo que se llama un desastre.

### La sequía y el calor perjudican al campo

La evolución de la cosecha cerealícola ha sido admirable en estos últimos días. Con la única excepción del valle del Duero, en el que están perdidas las zonas bajas a consecuencia de tantas lluvias entre noviembre y abril y lo mucho que se dejó por sembrar por falta de material, de tiempo y sobre de agua, el resto de España ofrece una cosecha óptima, fértil en granos, una gran alfombra de distintas tonalidades, entre lo que sale en el Norte y lo que empieza a secarse en el Sur. Si en lo que falta de mes —y éste es un mes peligroso y difícil para las dos mesetas— no hay complicaciones, la recolección podrá ser estupenda en todas partes.

### PRISA POR REGAR

El calor y la sequía están perjudicando al campo. Es posible que existan reservas de humedad, y, sin embargo, padecen las últimas siembras de patatas, raíces, alfalfa y judías por falta de agua para salir a la superficie. Se encuentran sedientas la mayor parte de las tierras, corre prisa abrir las compuertas de las acequias y que los guardas de las comunidades de regantes pongan cierto orden para evitar disgustos, algunos de los cuales hacen saltar chispas en las cabezas de los que pretenden ser los primeros en refrescar sus fincas.

Para obviar el retraso del nacimiento de los sembrados, en algunos lugares riegan a manta a fin de ver asomar las primeras hojas que aseguren las plantas. Es una operación que requiere más tiempo, más brazos y más agua.

### EL CAMPO NECESITA BRAZOS

De cara al verano cabe preguntar si hay brazos en España. Y el campo los necesita; pero, ¿puede pagarlos? Actualmente están funcionando en diversos lugares de Cataluña y Levante los Servicios de Inmigración Interior para diversas faenas campesinas.

Dentro de un mes, quizá antes,

se precisarán trabajadores que puedan con las cosechas que parecen avecinarse. ¿Los habrá? Nuestros productores, en cuanto trasponen la frontera, son otros distintos y mejores, sin la tara del paro encubierto que aquí les suele acompañar. En Suiza, en Alemania o Francia les sacan el jugo hasta el exhaustivismo. Hay noticias de que, en efecto, incluso ahorran unos hombres que jamás tuvieron organizada su manera de vivir. Ahora trabajan doce horas todos los días y sólo gozan de uno mensual para descansar. Sin ir tan lejos, en España podrían disfrutar de una vida más normal y mejor, pero también cabe entender que si su idiosincrasia es difícil, la del empresario que les contrata —siempre hay excepciones— no lo es menos, y en punto a generosidad no se ha distinguido casi nunca.

### MAL PRECIO DE LA PULPA DE REMOLACHA

En la «bolasa» de los piensos han bajado muchísimos enteros la pulpa de remolacha. En Aragón se ofrece a 4.250 pesetas y parece que este precio tendrá que ceder en vista de las pocas ofertas que existen.

### LA CAT YA NO COMPRA ACEITE. HA TERMINADO EL PLAZO DE OFERTAS

Mientras en Cataluña se quejan de que algunos olivos han muerto a consecuencia de las bajas temperaturas del pasado invierno, en el resto de la España oleícola existe el temor de que una nueva gran cosecha impida el almacenamiento, si no surge una exportación formal que mitigue la actual situación, agravada por la actitud de la Comisaría de Abastecimientos, cuya campaña ha terminado, y no sabe nadie si será o no ampliado el plazo como consecuencia del retraso en la molturación. Los precios siguen sosteniéndose, como en la semana anterior.

Luis CALABIA



# EL «PLAN LEÓN» INVERTIRÁ 20.000 MILLONES DE PESETAS

En la serie de trabajos que llevamos publicados sobre la provincia de León y, más concretamente, sobre su estructura económica, ha quedado suficientemente reflejada esta tremenda falta de proporción entre las extraordinarias posibilidades de la provincia y la realidad actual de la misma, que la sitúan en una zona intermedia entre el subdesarrollo y el comienzo de una concreta expansión.

Está claro que en el orden puramente estructural hay que subrayar las siguientes deficiencias. En el sector agrícola, en primer lugar, el tremendo minifundismo de la propiedad agraria. Este minifundismo determina, como en su día se vio, que algo así como medio millón de hectáreas está dividido en más de tres millones de parcelas. El resultado es que la media provincia es de 0,39 hectáreas por parcela. O lo que es lo mismo, que León esté situado entre las provincias españolas más necesitadas de una sistemática urgente y decisiva acción concentradora. En segundo lugar, la escasa extensión de los regadíos, dadas las inmensas posibilidades de irrigación que existen en el suelo leonés. En tercer lugar, y como consecuencia del primer tipo de deficiencias, una escasa mecanización, lo que hace que la rentabilidad de las explotaciones agrícolas sea extraordinariamente baja, y que exista en el campo un fuerte subempleo. Finalmente, que la capitalización de la tierra sea muy escasa. Todo lo cual hace que la racionalización de los cultivos se haga prácticamente imposible, y que las mejoras ha realizar en las explotaciones para elevar los rendimientos tropiecen con inconvenientes poco menos que insuperables.

En el orden industrial, nuestros últimos trabajos han insistido sobre el hecho, a todas luces absurdo, de que en una provincia donde existen tal cantidad de recursos en carbón, hierro e incluso en energía eléctrica, no se haya ido ya, con la lógica ayuda del Estado, a una decidida industrialización. Es decir, hacia el establecimiento de industrias fundamentales —una siderúrgica integral, especialmente— que permita la transformación de sus propios productos, de los que tan generosa y abundantemente se encuentra dotado el subsuelo leonés.

En el sector Servicios cabe señalar aquí otro hecho singular: el deficiente estado de la red de vías de comunicación, sobre todo la red de carreteras, lo que determina un fuerte obstáculo para el normal desenvolvimiento de la economía provincial.

A esta serie de inconvenientes, de fallos de la estructura económica leonesa, habría que añadir aún otros aspectos especialmente interesantes. Por ejemplo, el hecho económico de que únicamente el 30 por 100 aproximadamente del ahorro provincial revierte cada año en las necesidades de la provincia, mientras que el 70 por 100 restantes sea eludido a través de las diversas entidades bancarias y los intermediarios. Si a todo esto se añade que en la provincia de León se producen muy pocos trabajos de investigación, tanto en el sector agrícola como en el industrial, con excepción de aquellos que realiza periódica y sistemáticamente la organización sindical a través del Consejo Económico Sindical, se comprenderá perfectamente que la estructura económica de esta provincia no se perfecciona con la celeridad y beneficios que le permitirían sus inmensos recursos naturales.

## EL PLAN LEÓN

Pero es el hecho que la provincia tiene proyectado un extraordinario «Plan» para poner decisivamente en marcha su economía. Este «Plan León» tiene prevista la inversión de una cifra superior a los 20.000 millones de pesetas. Vamos a ver, sector por sector, en qué tipo de obras se fundamenta este magnífico Plan.

**SECTOR AGRICOLA.**—Ya hemos visto en anteriores trabajos que las obras a ejecutar en el campo son muy importantes. Para un plan de cinco años, tal como lo prevé en su día el Consejo Económico Sindical, se ha programado la siguiente tarea:

Concentración Parcelaria en una extensión no menos de 52.500 hectáreas. Contra la opinión muy generalizada de que la concentración parcelaria es cara, diremos aquí que las provisiones para León son de 1.500 pesetas la hectárea. Por tanto, para la superficie a concentrar, la inversión será de 78.750.000 pesetas.

Un tema de extraordinario interés es el de la mejora de pastizales, teniendo en

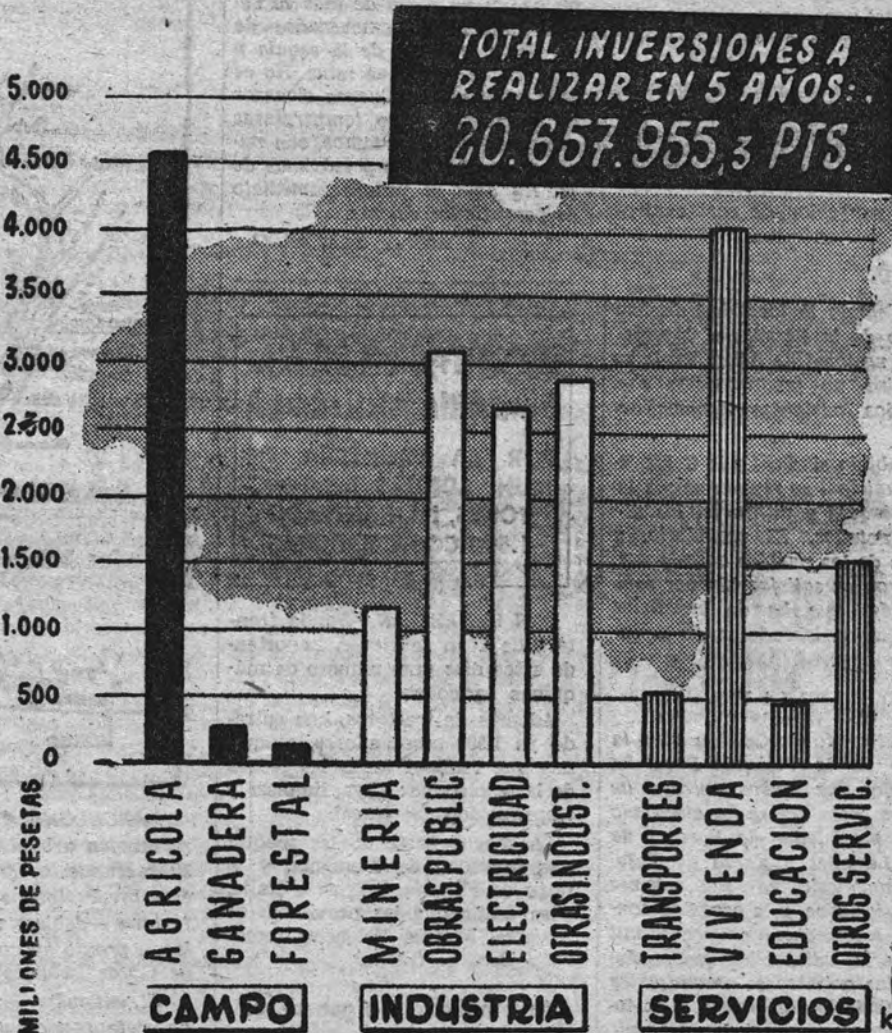
Sus principales obras son:

**MODERNIZACIÓN DE LOS COTOS MINEROS, CENTRALES HIDROELECTRICAS, CENTRALES TERMICAS Y ESTACIONES DE TRANSFORMACION**

Un Plan General de Carreteras, con una inversión de cerca de 3.000 millones de pesetas.

Un extraordinario Plan de Construcción de Viviendas, con un presupuesto que se acerca a los 3.500 millones.

Y, finalmente, una inversión en el sector Campo que sobrepasará los 5.000 millones de pesetas.



cuenta la alta producción ganadera de León. Aquí la tarea es amplia. En praderas naturales o permanentes, la inversión para los cinco años para abonos, equipos de tractores, motoguadañadoras, semillas y silos, se estableció en unos 158,6 millones de pesetas.

En praderas temporales, con los equipos correspondientes, cortaforrajeras, silos, etcétera, una inversión de cerca de 54 millones de pesetas.

En la mejora de pastizales, en una superficie de unas 100.000 hectáreas, la inversión sería, a un promedio de 1.200 pesetas la hectárea, unos 120 millones de pesetas.

**REGADIOS.**—La obra más importante referida al establecimiento de nuevos regadíos, ha de ser, indudablemente, la conclusión de las obras hidráulicas en ejecución. Concretamente las obras correspondientes a los embalses de Barrios de Luna, Porma y Bárcena, para las que se destinan una inversión, en los mencionados cinco años, de 1.400 millones de pesetas.

A su vez, para la puesta en riego de las zonas de los embalses mencionados, una inversión de 1.800 millones.

Y como quiera que las zonas a transformar, independientemente de estos tres embalses, son varias más y todas ellas de gran interés, se destinan 540 millones para el estudio y la iniciación de las obras correspondientes.

Como inversión final a este sector de la transformación de secanos, se proyecta la inversión de 160 millones de pesetas, a la puesta en marcha de los llamados peque-

ños regadíos. La superficie a transformar, según el proyecto del Consejo Económico Sindical, es de mil hectáreas anuales. Es decir, que para el sector puramente agrícola, la inversión total habría de ser de 4.686 millones de pesetas.

**GANADERIA.**—El sector ganadero ha previsto también determinadas mejoras en este Plan León para los cinco años. Se trata en general de pequeñas partidas pero todas ellas de gran interés para la mejora de la cabaña provincial y su estado sanitario.

Se dedica una importante cifra a las campañas de saneamiento ganadero, evitando las pérdidas que anualmente sufre la ganadería y haciendo que las explotaciones de este tipo resulten rentables. Finalmente, se ha proyectado la creación de un Centro dependiente de la Facultad de Veterinaria y de la Estación Pecuaria, como medios de impulsar la investigación ganadera, etcétera, etc., todo lo cual hace que la inversión de este sector se eleve a más de 253 millones de pesetas.

**REPOBLACION FORESTAL.**—En la provincia de León existen unas 150.000 hectáreas susceptibles de urgente repoblación. Ello ha determinado que se acometa esta tarea en la medida de las posibilidades en los mencionados cinco años del Plan León. En principio, esta tarea repobladora se atenderá a las siguientes cifras. Primer año, 5.000 hectáreas. Segundo año, 6.000. Y los restantes tres años a 7.000 hectáreas cada uno. Todo lo cual haría que en el quinquenio se lograra una repoblación de 32.000

hectáreas. Para esta obra se ha programado una inversión de 192 millones de pesetas, teniendo en cuenta que el promedio de repoblación por hectáreas es de unas 6.000 pesetas.

## LAS INVERSIONES EN LA INDUSTRIA

En el sector industrial las inversiones más importantes son aquellas que se refieren a la industria extractiva. Concretamente, para la modernización de cotos mineros se ha programado una inversión de 1.200 millones de pesetas. Como quiera que de este sector hemos hablado extensamente en nuestro anterior trabajo, omitimos aquí todo nuevo detalle, a la espera de lo que se planifique en el proyectado polígono industrial de Ponferrada-León.

Otro tipo de inversiones para la industria leonesa son los siguientes: para la concentración y modernización de veintidós fábricas de harina, actualmente en funcionamiento, se destinan treinta millones de pesetas.

Un grupo de interés en el sector industrial es el correspondiente a las fábricas de azúcar, habido cuenta de la importancia de la producción remolachera en León. Se ha creído necesario llegar a una producción diaria de 8.000 toneladas, para lo cual es necesario ampliar la capacidad de las tres fábricas existentes. Para conseguir este objetivo se hace indispensable una inversión de 250 millones de pesetas. Como complemento, se ha programado la creación de dos nuevas azucareras a situar en las nuevas zonas regables, por lo que se precisa una inversión independiente de otros 200 millones.

En el Plan León hay, además, un amplio capítulo dedicado a las industrias derivadas de la ganadería. En él se implica el establecimiento de un matadero industrial de tipo cooperativo, para el que se destinan 100 millones de pesetas; una fábrica piloto de industrias cárnicas, una central lechera, también en régimen cooperativo; una industria general de carnes de ave, etcétera, etc., para todo lo cual se requerirán cerca de 250 millones.

Pero quizá, el grupo más importante, dentro del sector industrial, corresponda a la producción de energía eléctrica, donde el panorama de posibilidades es extraordinario. No podemos entrar en detalles de este grupo, pero baste decir que el proyecto de inversión se eleva nada menos que a 2.640 millones de pesetas, en los que se incluyen los 870 millones correspondientes a las centrales hidroeléctricas de Peñadrada y de las Ondinas, en los términos de Paramo y Palacios del Sil; así como los 750 millones del segundo grupo de la Central Térmica de Compostilla II, y otros 750 millones de la nueva central térmica de la zona de Santa Lucía de Matallana.

Finalmente, cabe mencionar aquí el plan general de carreteras previsto para los cinco años, que se eleva a la suma de 2.879 millones de pesetas.

Quiere ello decir que para el sector industrial de la provincia, el Plan ha previsto una inversión de cerca de 10.000 millones de pesetas, que, si efectivamente se lleva a efecto en toda su amplitud, no cabe negar que ha de proporcionar a León un notable giro a su industrialización y, por supuesto, a la resolución de sus problemas económicos y sociales.

**SERVICIOS.**—Sin que nos sea posible entrar en detalle, queremos señalar que la colaboración del sector Servicios al desarrollo del Plan León es también de extraordinaria importancia, por cuanto las inversiones han de ser, en resumen, del orden de los 6.000 millones de pesetas, teniendo en cuenta que solamente la construcción de viviendas ha de consumir nada menos que 8.400 millones.

La suma de los tres sectores, por tanto, sobrepasan ligeramente los 20.000 millones de pesetas que hemos mencionado al comienzo de este trabajo. El Plan León, por tanto, está llamado a resolver una buena parte de los problemas estructurales que la provincia tiene planteados en la actualidad. Es lógico, en consecuencia, que las autoridades provinciales cifren su mayor ilusión en que este amplio programa se realice en su totalidad, porque, sobre modificar sustancialmente la estructura económica de la provincia pondrá a ésta realmente en trance de verdadera expansión.

M. LUIS DOMINGUEZ



## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### RECEPCION TURISTICA

"La Mañana", de Lérida, expone un problema:

"Podemos irnos preparando los letrados para recibir la riada de turistas que se nos avecina, que según los síntomas tendrá este año caracteres extraordinarios.

Algo se barrantó la pasada Semana Santa y su largo "puente" festivo. Muchos viajeros que no encontraron yacija ni en los pajares, tuvieron que dormir en los pueblos franceses próximos. Puedo certificar que en Cambrils, en toda la larga zona de los restaurantes desde el Gatell al Pepi, costaba trabajo encontrar aparcamiento hasta para un Biscuter.

Es sabido que la capital de Lérida no es centro turístico de primera división, y ustedes perdonen el símil deportivo, aunque nos esforcemos en lograrlo, pero su situación, a caballo de una ruta que une el complejo turístico de la Costa Brava con la capital de España, es punto de paso de una riada de turistas que tenemos que captar por unas horas al menos, convirtiendo su veloz repaso en una breve estancia. Si se logra, recogeremos las migajas del gran turismo, pero unas tan robustas migajas que casi diríamos que parecen mallas de pan candéal. Lo malo es esa condenada prisa que tienen los turistas por llegar a la costa o por dar fin a sus vacaciones en la capital de España.

No nos cansaremos de decir que es preciso montar un cepo para inmovilizar el turismo, bien sea una trampa gastronómica o encauzarlos a lo poco o mucho que tiene de bueno la ciudad y que pueda servir de anzuelo para esa breve estancia con la que no tenemos más remedio que conformarnos.

Si pudiésemos trasladar a Lérida una costa de doradas arenas o el incomparable paisaje de nuestra montaña, podía darse por solucionada la cuestión y podríamos esperar con paciencia ante la puerta de su tienda, a que subiesen los precios de los palcos de terreno con la misma velocidad que en las zonas con fuertes atractivos turísticos, como son las costas bautizadas con nombres de toda la gama de los colores del arco iris.

El turismo es para Lérida una riqueza que se nos escapa entre los dedos como la cristalina agua de un manantial, y de nosotros depende encontrar el recipiente para apresarla. Lo difícil es dar en la diana con el procedimiento, pero me parece que con el tiempo lo conseguiremos. Todo es cuestión de pensarlo y ponerlo en práctica, desde luego, sin perder un solo minuto para que no nos ganen la partida por la mano."

### CUENCA

## Millón y medio de pesetas en obras que afectan a varios pueblos

UN NUEVO HECHO DE GRAN TRASCENDENCIA: DOS PUEBLOS SE UNEN PARA CULTIVAR EN COMUN SUS TIERRAS

CUENCA (De nuestro correspondiente).—En la última sesión de la Diputación Provincial se aprobaron obras cuyo importe rebasa el millón y medio de pesetas. La principal de ellas es el abastecimiento de aguas a la localidad de Honrubia, pueblo situado en un importante nudo de carreteras, al borde de la general Madrid-Valencia, y a orillas del pantano de Alarcón. Esta sola obra se valúa en más de un millón cien mil pesetas.

El resto de la cantidad aprobada se destina a reparación de los caminos vecinales que unen a los pueblos de La Peraleja y Caracnilla, y Santa María del Val con Beteta, por valor de casi cuatrocientas cincuenta mil pesetas.

### UN NUEVO ASILO

Ha visitado la localidad de San Lorenzo de la Parrilla el ingeniero jefe nacional de Silos, donde se construirá un moderno silo con todos los adelantos técnicos actuales.

El Cabildo sindical y la Corporación municipal se reunieron con la alta jerarquía y ultimaron los últimos detalles. El vecindario, y aun los de los pueblos colindantes, mostraron su satisfacción por esta concesión, que ha de beneficiar mucho a los labradores de la comarca.

### MEJORA DE LA VIVIENDA

El Patronato de Gestión para la Mejora de la Vivienda Rural ha realizado una nueva entrega de créditos. Esta vez se ha efectuado en las localidades de Barajas de Melo, Leganiel y Zarza de Tajo. Los beneficiarios han sido esta vez treinta y nueve, y la cantidad concedida setecientos cincuenta mil pesetas. La satisfacción que producen estos créditos es grande entre los vecindarios afectados, y en toda la provincia empiezan a manifestarse los resultados de la magnífica gestión del Patronato.

### DOS PUEBLOS QUE SE UNEN

No son ya tan sólo los vecinos de un mismo pueblo los que han comprendido que hay que orientar nuevamente la forma de hacer producir la tierra; son los pueblos colindantes los que se van decidiendo a adoptar nuevas fórmulas de producción más racionales que hasta aquí.

No hace muchos días dábamos la noticia de haberse destruido simbólicamente los linderos entre fincas de los vecinos de Villalba de la Sierra, para cultivar todos en común sus tierras; hoy damos la de que a esos mismos vecinos se han sumado los del colindante pueblo de Portilla. Los dos vecindarios cultivarán en común sus parcelas en adelante. Ya han adquirido tractores y maquinaria moderna para conseguir sus fines.

### CREDITO AGRICOLA

La atención del Estado a través de sus Organismos del Ministerio de Agricultura, va insuflando vida y movimiento en el campo de Cuenca. Un nuevo crédito agrícola ha sido concedido a los labradores cuencenses. Esta vez a la Sección de Crédito de la Hermandad Sindical del pueblo de Engu-

danos—famoso en una amplia región por sus frutas, especialmente melocotones—. La cantidad entregada ha sido de 120.000 pesetas.

### EL CAMPO EN PELIGRO

Según las noticias que tenemos de anchas zonas de la provincia, las cosechas, que hasta el momento se presentan bajo buenos auspicios, en un plazo de días se verán gravemente amenazadas de perdición, a causa de la sequía y del terrible calor que reina. No es cosa corriente en Cuenca alcanzar en el mes de mayo temperaturas como las que soportamos, con mínimas de 13 grados y máximas de 30. He aquí el peligro inmediato de persistir los calores.

Andrés GALLARDO

## IMPORTACION DE MAQUINARIA AGRICOLA

POR LA FRONTERA DE IRUN, ADEMAS DE TRACTORES, HAN ENTRADO 1.500 COSECHADORAS

SAN SEBASTIAN.—Por la frontera de Irún se vienen importando estos días gran número de máquinas agrícolas.

Además de tractores, han entrado ya 1.500 cosechadoras, máquinas que realizan todas las faenas de la recolección: siega, limpieza y empaquetado del cereal.

La mayor parte de las máquinas proceden de Alemania, y el resto de Francia, Bélgica e Italia, y se destinan a las provincias de Navarra, Murcia, Valencia, Zamora y Burgos. (Cifra.)

### Indemnización a ganaderos

LERIDA.—Cerca de millón y medio de pesetas se han recibido en la Junta provincial de Fomento Pecuario para ser abonadas, en concepto de indemnización, a los ganaderos por sacrificios de reses afectadas por la peste porcina. (Cifra.)

### Feria agropecuaria

LERIDA.—En Solsona ha sido inaugurada la XII Feria de San Isidro, en la que se incluye un día dedicado a la agricultura y ganadería.

El recinto ferial ocupa una extensión de cincuenta mil metros cuadrados, exhibiéndose material y productos por valor de unos sesenta millones de pesetas.

Durante el certamen se celebrarán concursos de ganado, con varios premios a los ejemplares mejor presentados, y otro de tala de troncos con sierra mecánica y hacha. (Cifra.)



## EL PLAN DE ACCESOS A BARCELONA, EN MARCHA

EL PRESUPUESTO DEL MISMO ALCANZA LOS 316 MILLONES DE PESETAS

Dos obras interiores y cuatro fuera de la ciudad completan la extraordinaria realización



BARCELONA. (Servicio especial).—Barcelona ha acometido la gran realización urbanística que necesitaba: el plan de accesos a la ciudad. El presupuesto: 316 millones de pesetas. Las obras, seis en total. En esta breve síntesis queda expuesta una gran tarea que va a ver, por fortuna—debiera servir de ejemplo para otras grandes urbes españolas—, pronto su conclusión, al menos así fue asegurado por la Jefatura de Obras Públicas de la Ciudad Condal.

El ensanche de la carretera de Castelldefels, con sus dos calzadas de siete metros y medio cada una, separadas por una mediana de cuatro, tiene un presupuesto de 131 millones de pesetas. No hay que decir que su creación es la más importante de las restantes cinco obras que componen el plan de accesos a Barcelona. Cuarenta y ocho mil metros cúbicos de tierra fangosa han sido necesarios dragar para ser sustituidos por sesenta y nueve mil de gravas limpias. En la misma carretera de Castelldefels, y en su intersección con la del aeropuerto, se construirá un desvío de dos niveles, de los denominados de "atrapa-petas", de doble circulación. Treinta y nueve millones de pesetas costará su alzado. Siguiendo por la carretera de enlace entre la de Castelldefels a San Baudilio de Llobregat existe un proyecto de ordenación con isletas en obras valoradas en diecisiete millones de pesetas. Más adelante, por este camino, y en el cruce de Cuatro Caminos hacia la desembocadura en Sabadell, por Rubí, hay unas obras de variante de la carretera de Sabadell a Prats de Lluçanés que pretenden construir un puente sobre la ruta en cuestión. Más de 20 millones de pesetas es su presupuesto.

A más de 109 millones de pesetas asciende el presupuesto de las dos obras que en el interior de la propia Barcelona se van a realizar en tan breve tiempo, que para octubre próximo deben estar terminadas.

## SINDICATO ESPAÑOL UNIVERSITARIO JEFATURA NACIONAL CONCURSO

para la adquisición de diverso material con destino a los Comedores de la Casa del Estudiante y Facultad de Ciencias de Madrid.

El plazo de presentación de proposiciones quedará cerrado a los quince días hábiles, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio en el diario ARRIBA, y hasta las doce horas del mismo.

Los industriales interesados pueden solicitar el pliego de condiciones legales en el Departamento de Patrimonio de la Jefatura Nacional de S. E. U., glorieta de Quevedo, núm. 8, 4.ª planta, cualquier día laborable, de las diez a las catorce horas.

Madrid, 14 de mayo de 1964.—El Secretario General, J. Rosón.



# INFORMACION INTERNACIONAL

## Carta de un español a U Thant sobre el caso de Gibraltar

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal).—El texto de una carta enviada días atrás por un español residente en Buenos Aires al secretario general de la ONU, U Thant, llegó hoy a nuestras manos. Produjo el desahogo epistolar de nuestro compatriota un suceso aparecido en el diario argentino "La Prensa" a mediados de abril, en el que desde Londres se comunicaba que "el pueblo de Gibraltar gozará a corto plazo de autonomía".

"Muy respetable señor", dice a U Thant don Daniel Fernández—que tal es el nombre del español que ha decidido hacer oír su voz en este arcótipo—: Las presentes líneas deseo sean expuestas en asamblea de esa gran Institución para que pueda tomar nota de su contenido el representante de la madre España, descubridora y civilizadora de inmensos territorios y pueblos, como lo muestra su brillante historia, a los que todo les dio y nada les pidió. El señor Fernández explica el porqué de esta conducta, no siempre emulada por otros pueblos: "El español no sabe proceder de otro modo", aclara, en efecto.

"Estamos en época de reivindicaciones y de libertad para aquellas naciones que aún están bajo el yugo de extraños." Recuerda a continuación don Daniel Fernández al secretario general de las Naciones Unidas, rogándole, por tal motivo, se digne incluir a Gibraltar en la agenda de las deliberaciones de los Estados miembros, y en modo especial del Comité encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. "El peñón es de España y como tal debe entregarse a España; de otro modo se cometerá una gran injusticia", concluye el mensaje de don Daniel Fernández dirigido a U Thant, a quien nuestro compatriota recomienda a la Providencia, con un simpático: "Dios guarde a usted por siempre."

## La «Newberry Library» adquiere una colección de libros raros

ENTRE ELLOS FIGURA LA EDICIÓN PRINCIPE DEL "QUIJOTE", FECHADA EN MADRID EN EL AÑO 1605

CHICAGO (Estados Unidos).—Una notable colección de libros raros y manuscritos, entre los que figuran obras de Dante, Shakespeare y Cervantes, han sido adquiridos por una suma de 2.750.000 dólares (aproximadamente 175 millones de pesetas, según se ha revelado anoche).

Las ediciones fueron compradas por la "Newberry Library". La colección incluye las ediciones "Príncipe de la Divina Comedia" de Dante, y del "Quijote" de Cervantes, y varias páginas de Shakespeare. La edición de Dante está fechada en Foligno, 1472, y la de Cervantes, en Madrid, 1605.

## DOS GRUPOS ANTICASTRISTAS DESEMBARCARON AYER EN CUBA

### La Habana protesta ante las Naciones Unidas por las «agresiones norteamericanas»

#### «ES PELIGROSO JUGAR CON FUEGO», DICE «PRAVDA»

WASHINGTON.—Dos grupos de exiliados cubanos han desembarcado durante el día de ayer en lugares distintos de Cuba, según informa el rotativo «The Washington Evening Star», el cual cita fuentes gubernamentales norteamericanas, aunque sin dar sus nombres.

Según dichas fuentes, el primer grupo, al mando del doctor Manuel Artima, jefe del movimiento contrarrevolucionario, hizo el desembarco en Palao, localidad sita en la costa sur de la provincia de Oriente; mientras el segundo grupo, al mando de Manuel Ray, jefe de la Junta revolucionaria, afincada en Puerto Rico, desembarcó en un punto no especificado de la costa norte de la isla.

El «Evening Star» no precisa si tales operaciones han sido desembarcos sustanciales de fuerzas de guerrillas, o bien, de simples ataques relámpago.

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—En encargado de Negocios de la Delegación cubana, Juan Juarbe, visitó al secretario general U Thant y le ha entregado una nota de protesta de su Gobierno por la multiplicación de los actos de agresión y de subversión de los Estados Unidos contra Cuba, «actos —dice la nota cubana— que amenazan la paz en la región».

Se cree saber que la nota cubana se refiere al ataque a Puerto Pilón, pero en ella no se solicita la convocatoria del Consejo de Seguridad. En la nota se detallan extensamente los descubrimientos de depósitos de armas norteamericanas en Cuba y se enumeran las armas encontradas.

El Gobierno cubano resalta la agravación de la situación después

Por su parte, el portavoz del departamento de Estado ha hecho saber, a este respecto, que, por el momento, carecía de información oficial que confirme dichos informes del mencionado vespertino. (Efe.)

#### Confirmación

MIAMI (Florida).—Una emisión en lengua española ha señalado que fuentes cubanas en el exilio habían informado de dos desembarcos efectuados en las costas norte y sur, respectivamente, de Cuba. Pero portavoces de los grupos exiliados han declarado desconocer detalles acerca de tales operaciones. (Efe.)

#### Protesta cubana

de la comunicación que había dirigido al secretario general de la ONU el 26 de abril en solicitud de intervención cerca del Gobierno de los Estados Unidos a propósito de los vuelos de reconocimiento de la aviación norteamericana sobre Cuba; el Gobierno cubano manifiesta que envía esos informes complementarios al secretario general y que «espera con-

testación» a la comunicación del 26 de abril.

Según declaraciones de miembros de la Delegación norteamericana, U Thant, no ha realizado ninguna gestión cerca de la misma en relación con los vuelos de reconocimiento. (Efe.)

#### "Es peligroso jugar con fuego", dice «Pravda»

MOSCU.—La Unión Soviética ha acusado a los Estados Unidos de instigar la incursión anticastrista del pasado miércoles contra una refinería de azúcar cubana. Y ha repetido la advertencia del jefe del Gobierno soviético, Nikita Krushchev, de que «la política de Washington hacia Cuba podía desencadenar una nueva guerra».

El periódico comunista «Pravda», en un artículo titulado «Es peligroso jugar con fuego», dice que «algunos medios norteamericanos todavía mantienen la ilusión de que los organizadores de provocaciones y agresiones contra Cuba pueden escapar sin castigo. Esto es un profundo error. La Cuba revolucionaria no está sola».

«Pravda» dice que los Estados Unidos han adiestrado a las guerrillas anticastristas y las han suministrado armas y equipo.

Observadores diplomáticos en Moscú señalan que, pese a la dureza del lenguaje empleado por «Pravda», el Kremlin se ha abstenido de declarar específicamente que defendería a Cuba o iría en ayuda de aquel país en caso de ataque.

Se cree que Moscú desea que ninguna clase de situación en Cuba pueda escapar de su control, aunque considera que debe apoyar moralmente a Castro. (Efe.)

#### Actos de violencia estudiantil en Caracas

CARACAS.—La violencia estudiantil que parecía adormecida desde la transmisión de los mandos de la República de Betancourt a Leoni, ha estallado de nuevo en distintas partes de la capital y, como resultado de ello un policía ha sido conducido con heridas de gravedad al Hospital Universitario.

El Gobierno ha tenido que marginar los fueros de autonomía de la Universidad Central de Caracas, que, como en otras ocasiones, ha suspendido toda clase de tráfico por las entradas en el recinto universitario y ha levantado bandera de independencia contra el Gobierno, incluso recurriendo al empleo de las armas de fuego.

## LA «EXPOTUR», EN LA PRENSA ITALIANA

ROMA. (Del corresponsal de Efe).—La Prensa italiana recoge con gran detalle el acto inaugural de la «Expotur» en el palacio de Arte Moderno, que califican de magnífica y sugestiva muestra volante del turismo español, al tiempo que destacan las acertadas palabras pronunciadas por el Subsecretario de Turismo español, señor Rodríguez Acosta, al calificar la «Expotur» como una iniciativa que ha de contribuir a una estrecha colaboración entre Italia y España para una eficaz propaganda en los Estados Unidos.

Asimismo se elogia la interesante proposición de los organismos turísticos españoles de creación de una «liga mediterránea del turismo», a la cual se espera se adherirán los países europeos interesados en atraer visitantes del otro lado del Atlántico.

La importancia que la Prensa de la mañana dedica al acto inaugural de la «Expotur», a la que no regatean elogios; la acertada propaganda que sobre la misma se ha hecho en las calles de Roma con atractivos y sugestivos carteles y el numeroso público que hoy ha comenzado a desfilar por el palacio de Arte Moderno, hace suponer que el éxito alcanzado anteriormente por la «Expotur» en París, Frankfurt y Munich será superado en esta cuarta edición, si así puede llamarse, que ahora se ofrece al pueblo de Roma.

#### Proyección de "Sinfonía española"

ROMA. (Del corresponsal de Efe).—Con asistencia del Subsecretario del Turismo español, Rodríguez Acosta, y del embajador de España cerca del Quirinal, Sán-

chez Bella, y numerosísimo público, se ha proyectado en la Sala de Espectáculos de la Expotur, el film español producido por Samuel Bronston "Sinfonía española", que ha sido acogido con muestras de verdadera satisfacción, por cuanto el mismo muestra a lo largo de casi dos horas de duración, no sólo la riqueza del folklore español en sus distintas provincias e islas, sino también el renacer de España en el aspecto industrial y económico.

A los muchos alicientes que la Expotur ofrece al visitante, ha de unirse también, a partir de hoy, en sesión de tarde, la proyección del citado film, complemento magnífico a los fines que persigue la Expotur de mostrarse a manera de ventana abierta, tras la cual puede observarse el interés turístico de España.





## ENTREVISTA MIKOYAN-IKEDA EN TOKIO

La devolución soviética de las islas Etrop y Kunashir, requisito previo para la firma de un tratado de paz

LA URSS TIENE ESPECIAL INTERES EN CONSEGUIR UN MAYOR INCREMENTO COMERCIAL CON EL JAPON

TOKIO.—La primera conversación celebrada hoy entre el vicepresidente soviético, Anastas Mikoyan, y el jefe del Gobierno japonés, Ikeda, ha durado cerca de una hora, tratándose principalmente sobre el incremento de intercambios comerciales soviético-japoneses.

Al mismo tiempo, el político nipón ha aprovechado para expresar al soviético la necesidad de un control internacional efectivo antes de establecer una prohibición de pruebas nucleares subterráneas. Asimismo le ha recordado que la devolución soviética de las islas Etrop y Kunashir al Japón sigue siendo el requisito previo indispensable para la firma de un tratado de paz ruso-japonés.

En la reunión, a la que también han asistido el ministro nipón de Asuntos Exteriores, Ohira; el embajador de la URSS en Tokio y otras principales personalidades de ambos países, no se ha producido contestación definitiva por parte de Mikoyan a las propuestas de Ikeda. Unicamente, el político soviético ha prometido estudiarlas y retransmitirlas a su Gobierno. Pero en lo que sí ha mostrado interés especialísimo por la más pronta consecución de un acuerdo, ha sido en el tema de la posibilidad de un incremento del comercio soviético-nipón, principal objetivo del viaje al Japón de Mikoyan.

Este, al término de la reunión con Ikeda, ha asistido a un banquete, finalizado el cual ha brindado ruidosamente y recalando con especial énfasis, por una mejora de las relaciones entre Japón y la Unión Soviética. (Efe.)

### Creación de una Comisión Parlamentaria nipo-soviética

TOKIO.—El ministro japonés del Exterior, Ohira, ha pedido al vicepresidente soviético, Anastas Mikoyan, que apoye la participación del Japón en la Conferencia de Desarme de Ginebra, según se ha revelado al término de la entrevista mantenida por ambos políticos. Anteriormente, Mikoyan había pedido a Ohira que el Japón juegue un papel más positivo en la solución de los problemas de desarme y de la prohibición de experiencias nucleares.

Ohira y Mikoyan han acordado también celebrar una reunión de técnicos con vistas a la conclusión de un acuerdo aéreo, así como del establecimiento de intercambios culturales y científicos entre los dos países.

Finalmente, han aprobado en principio la creación de una Comisión parlamentaria nipo-soviética. (Efe.)

### Importante ciudad laosiana, en manos de los guerrilleros procomunistas

VIENTIAN.—El ministerio laosiano de Defensa ha comunicado que la importante ciudad de Thathom, situada a unos 145 kilómetros al noroeste de esta capital, ha caído en manos del Pathet Lao.

El ministerio comunica asimismo que se espera un ataque a las defensas del perímetro de Pakeane, a unos 110 kilómetros al noroeste de Vientian.

Pakeane es una ciudad situada a las orillas del río Mekong, y está unida con Thathom por carretera. El Pathet Lao lanzó la facción comunista un fuerte ataque en pro-

fundidad contra el territorio del Pathet Lao, hace dos meses, y posteriormente se vieron obligados a retirarse a Muong Cha, a unos 95 kilómetros al noroeste de Vientian.

El ministerio comunica que el Pathet Lao está organizando fuerzas en la llanura de los Jarros y en otras partes de Laos.

Declara asimismo que dos compañías de tropas chinas, procedentes de Namtha, al noroeste de Laos, y cinco compañías del Viet Minh, procedentes de Dien Bien Fu, al norte de Laos, se encuentran aniquilando a los guerrilleros derechistas cerca de Muong Sai, en el norte de Laos.

Al mismo tiempo, en Muong Cha, el teniente Van Chou, dirigente tribal derechista, ha manifestado que unos 1.000 refugiados, hostigados por fuerzas procomunistas del Pathet Lao, han muerto durante los quince días de marcha desde sus pueblos. (Efe.)

### Cincuenta y un soldados sudvietnamitas muertos

SAIGON.—Cincuenta y un soldados gubernamentales han sido

muertos y otros diez han desaparecido en una emboscada tendida por las guerrillas comunistas del Vietcong en un lugar situado a unos 40 kilómetros de Saigón, según se declara en fuentes bien informadas. (Efe.)

### Johnson solicita más ayuda a Vietnam del Sur

WASHINGTON.—El Presidente Johnson solicitará al Congreso fondos suplementarios para incrementar la asistencia militar y económica a Vietnam del Sur, según informes procedentes de la Casa Blanca.

Johnson, en efecto, convocó a los dirigentes de los dos partidos en el Congreso, así como a los miembros de las comisiones de asuntos extranjeros y de créditos de ambas Cámaras, para que asistiesen a una reunión del Consejo Nacional de Seguridad.

La reunión estuvo dedicada totalmente a un informe del secretario de Estado, Dean Rusk, sobre el reciente consejo ministerial de la OTAN en La Haya, así como a un informe del secretario de Defensa, Robert McNamara, sobre la situación en Vietnam. (Efe.)

## SE PIDE PENA DE TRABAJOS FORZADOS A PERPETUIDAD PARA EL ESPIA WENNERSTROEM

EL PROPIO ACUSADO ADMITIO HABER ESTADO AL SERVICIO DE LA URSS DURANTE QUINCE AÑOS

ESTOCOLMO.—El procurador de la Corona, Werner Ryhninger, ha pedido la pena de trabajos forzados a perpetuidad para el espía sueco Stig Wennerstroem, coronel de Aviación, cuyo proceso ha venido celebrándose en Estocolmo. Wennerstroem ha admitido haber estado al servicio de la URSS durante quince años.

«Para el delito más grave que haya sido cometido nunca contra Suecia yo pido la pena máxima prevista por la ley, es decir, trabajos forzados a perpetuidad», ha declarado el procurador al final de su requisitoria, pronunciada durante una hora a puerta cerrada y continuada por espacio de media hora más en presencia del público y de la Prensa.

En Suecia, un condenado a cadena perpetua suele ser puesto en libertad, si observa buena conducta, al cabo de diez años de reclusión. (Efe.)

### Svenson, acusado de desertión y robo de un vehículo militar

HEIDELBERG (Alemania occidental).—El capitán del Ejército norteamericano Alfred Svenson, de treinta y un años, que hace un año huyó a Alemania oriental y ha sido devuelto recientemente por las autoridades soviéticas a las norteamericanas, ha sido acusado de desertión y robo del vehículo militar —un «jeep»— en el que huyó a la Alemania comunista, acusaciones que pueden conducirle ante un Tribunal militar.

El capitán Svenson, nacido en Montana y nacionalizado en Estados Unidos, ha sido encerrado en un calabozo del Ejército norteamericano en la ciudad alemana occidental de Mannheim, después

de haber sufrido minucioso examen médico, que ha certificado su perfecto estado de salud. (Efe.)

### Ingeniero inglés detenido en Finlandia por espionaje

HELSINKI.—Un ingeniero británico, Ronald Harold Evans, se halla detenido en esta capital acusado de realizar actos de espionaje contra otro país, según se ha revelado ayer.

Evans compareció ante el Tribunal de apelación de Helsinki —encargado de todos los casos de espionaje—, en una sesión a puerta cerrada.

Las autoridades se han negado a revelar detalles de las supuestas actividades de espionaje del ingeniero británico, pero han revelado que Evans había estado actuando en Finlandia «en favor de otra nación contra un tercer país». (Efe.)

## Los comunistas franceses, satisfechos por la actitud de De Gaulle contra Norteamérica

CRITICAN LA POLITICA ECONOMICO-SOCIAL DEL GOBIERNO, PERO NO LAS DIRECTRICES DE LA DIPLOMACIA

PARIS. (De nuestro corresponsal).—Ayer y hoy Francia padece otra huelga de Correos y Teléfonos (con Telégrafos incluido) que casi comunica el país. Por lo tanto, en medio de esta falta de conexión, las noticias adquieren valor intrínseco porque son difíciles de obtener. Lo escaso siempre se supervaloriza.

Dentro del «capital información», lo más cotizado tiene por referencia la política internacional del Gobierno. Aunque parezca paradójico, el único grupo de la oposición que la apoya y no la combate son los comunistas. En su VII Congreso, que están celebrando en la sala de la «Mutualité» de París, con asistencia del secretario general del partido comunista de la URSS, Suslov (al que la Prensa ha motejado con el gracioso y fiel apodo de «oidos de Moscú»), los afiliados a la hoz y el martillo censuran en frecuentes intervenciones las leyes sociales del actual régimen, sus conceptos económicos y sus doctrinas administrativas; pero, en cambio, se abstienen de criticar la política extranjera de esta V República, seguramente porque les agrada el manifiesto apartamiento que demuestra hacia todo lo norteamericano.

Los comunistas ven con mayor satisfacción la actitud del general De Gaulle en este aspecto que las posturas adoptadas por el antiguo régimen cuando participó en la creación de la Alianza Atlántica, la OCEP y hasta la EU, es decir, cuanto contribuya a unir y reforzar el mundo occidental con organismos que luego la URSS ha querido copiar y oponer a otros similares de detrás del telón de acero.

### Críticas nacionales

Sin embargo, esta satisfacción que alientan los amigos de la Unión Soviética no llega al ánimo de todos los franceses. Ayer, por ejemplo, el diario «L'Aurore» afirmaba que el primer ministro, Pompidou, con las palabras pronunciadas en su discurso ante la Prensa extranjera acreditada en la capital francesa, ponía en litigio el porvenir no sólo de la OTAN, sino también el del Mercado Común.

La primera de estas tesis si no está clara, puede, sin embargo, admitirse, puesto que no es secreto para nadie las diferencias de opinión que separan en el seno de la Alianza Atlántica a los representantes de Francia y Estados Unidos. Por otra parte, el propio Pompidou no lo escondió al declarar que la táctica adoptada en el seno de este organismo responsable de la defensa continental para contrarrestar las eventuales agresiones del Este no cuadran con el criterio de París.

Pero en lo concerniente al Mercado Común la denuncia ya es más extraña porque sorprende, y el difundido diario lo expone así: «Relicentes, por lo inéditas, aparecen las palabras del primer ministro respecto al Mercado Común. Como se sabe, la Comunidad Económica Europea se rige por un tratado que firmaron en Roma los seis países miembros y que especifica que todas las decisiones importantes serán tomadas por mayoría, y no por unanimidad, como actualmente (a partir de 1966), lo cual significa que entonces se perderá el derecho de veto, y el señor Pompidou rechaza por anticipado esta «regla».

### PROCESO DE DISGUSTO

Los comentarios que siguen a continuación explican que el hecho es sumamente grave porque pone en peligro un sistema que contribuye y sostiene la prosperidad continental, de la que todos los franceses han extraído un claro beneficio.

Seguramente de aquí a dos años habrán intervenido muchos acontecimientos de influencia suficiente en el curso jurídico y administrativo de este Mercado Común, y de aquí a entonces nadie sabe quién o cuál será la potencia que exija este u otros cambios, pero que entre la masa de especialistas franceses aparezcan ya los que alertan a la opinión sobre un eventual proceso de disgusto engendrado en el ánimo de los responsables del Poder, no carece de significación cuando esta es la última y única organización colectiva en la que Francia actúa de puro conciergo con otros cinco aliados occidentales.

Manuel DE AGUSTIN

### Huelga postal

PARIS.—Los Sindicatos Postales franceses han advertido «que no habrá reparto de correspondencia hasta el miércoles».

La mayor parte de los Servicios Postales funcionan con efectivos mínimos, tras haber finalizado ayer una huelga de cuatro días de los carteros, y haber comenzado un paro de cuarenta y ocho horas por parte de los empleados, conductores y el resto del personal de Correos.

Una huelga de doce horas del personal técnico de los aeropuertos ha comenzado ayer mañana, lo que provocará perturbaciones en el tráfico aéreo. (Efe.)

## AYUNTAMIENTO DE MOLLERUSA

( L E R I D A )

### ANUNCIO DE SUBASTA

El «B. O. del Estado» núm. 106, de 2 mayo 1964, publica anuncio de subasta de las obras de construcción de un EDIFICIO ESCOLAR en esta población, bajo el tipo de licitación de 1.808.752,32 pesetas.

Garantía provisional, el 2 por 100.

Presentación de proposiciones, en la Secretaría Municipal, hasta el día 27 próximo, a las 13 horas.

Apertura de pliegos, a las veinte horas del siguiente día hábil, en el Ayuntamiento.

Proyecto y pliego de condiciones, de manifiesto en el mismo Ayuntamiento.

Mollerusa, 4 de mayo de 1964.—El Alcalde, Manuel Solá Pou.



# «LA OTAN ES UN CADAVER VIVIENTE», DICE TASS

La agencia soviética aprovecha las decisiones de la reunión de La Haya para dirigir uno de sus habituales ataques a Bonn

MOSCU.—La agencia de noticias oficial Tass afirma que la reciente Conferencia de La Haya de los ministros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte había demostrado que la OTAN era un «cadáver viviente».

La declaración dice que la Alianza Atlántica estaba en «sus últimos suspiros», prediciendo que las puertas del arsenal nuclear norteamericano estarían pronto a la disposición de los oficiales de la Bundeswehr (el Ejército de Alemania occidental).

Los Estados Unidos buscan «nuevas formas» para la OTAN estrechando sus lazos con la Alemania occidental, mientras que Bonn se aprovecha de la Organización «fundamentalmente como tapadera y como excusa para tener acceso a las armas nucleares», añade la declaración.

Los Estados Unidos no plantearon la cuestión de la fuerza multilateral porque estaba condenada al fracaso, debido a la «tibia actitud» de sus aliados, así como a las aspiraciones «revanchistas» de Alemania, afirma Tass. (Efe.)

## Esperanzas respecto a la fuerza naval nuclear

LA HAYA.—En los medios cercanos a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se opina que las posibilidades de que las naciones europeas miembros acepten la propuesta norteamericana de una fuerza naval nuclear con tripulaciones conjuntas han aumentado «considerablemente» como resultado de las últimas consultas y conversaciones mantenidas al respecto, llegando incluso a pronosticar que para principios del año venidero estará constituida la citada fuerza.

Pero se recuerda que la mayoría de los países europeos de la OTAN se han mostrado oficialmente opuestos al proyecto norteamericano por considerarlo absurdo desde muchos puntos de vista, principalmente el de efectividad militar. (Efe.)

## Fuerza de choque en el Mediterráneo

WASHINGTON.—La primera fuerza naval de choque integrada por unidades propulsadas por energía nuclear ha comenzado a operar en el Mediterráneo, según ha anunciado el Departamento de Marina de los Estados Unidos.

El crucero «Long Beach», de 14.000 toneladas, armado con proyectiles dirigidos, y la fragata «Bainbridge», de 7.800 toneladas, se han unido el pasado miércoles al portaaviones «Enterprise», de 85.000 toneladas, en un lugar del Mediterráneo.

Es la primera vez que operan juntas las tres unidades de superficie propulsadas por energía atómica con que cuenta por el momento la Armada de los Estados Unidos.

Por lo menos dos fragatas nucleares, una de ellas la «Truxtun», están siendo construidas en astilleros norteamericanos, con lo que en plazo relativamente breve la fuerza de choque que opera ahora en el Mediterráneo podrá contar con dos nuevas y poderosas unidades, armadas, al igual que la «Bainbridge», con proyectiles dirigidos de largo alcance. (Efe.)

des, armadas, al igual que la «Bainbridge», con proyectiles dirigidos de largo alcance. (Efe.)

## Nuevo submarino atómico

GROTON (Connecticut).—La Marina de los Estados Unidos ha botado su más moderno submarino nuclear de ataque, según se anuncia oficialmente. La nave ha sido bautizada con el nombre de «Gato».

El «Gato» pertenece a la clase de submarinos rápidos destinados a incrementar la flota de la Marina dedicada a la lucha antisubmarina. (Efe.)

# HOME CONFIA EN QUE LOS CONSERVADORES GANARAN LAS ELECCIONES GENERALES

Victoria de los «tories» en los comicios municipales de Devizes, Winchester y Bury St. Edmunds

LONDRES. (De nuestro corresponsal).—Por primera vez en dos años los conservadores pueden sonreír sin que nadie diga que están haciendo de tripas corazón. Efectivamente, de las cuatro elecciones parciales celebradas el jueves han logrado retener tres escaños. El cuarto, como estaba previsto, ha pasado a los laboristas. Como estaba previsto, porque la mayoría conservadora era muy reducida, y, dado el estado de la opinión nacional, debía pasar a sus rivales.

La verdadera piedra de toque era la elección en Devizes, ciudad donde la mayoría conservadora era, precisamente, ese 4 por 100 de oscilación a favor de los laboristas que las encuestas de la opinión pública señalaban. En otras palabras, debían de perderla, o, si la ganaban, sería por un puñado de votos.

Al mismo tiempo es una circunscripción que ha perdido ya su carácter de rural —es decir, conservadora a machamartillo— al verse invadida con esa clase me-

dia que se llama suburbana, aunque ya viva mucho más allá de los suburbios. A pesar de todo, la oscilación contra los conservadores ha sido siempre del 3 por 100, lo que, indudablemente, parece confirmar la impresión proclamada a todas horas en los círculos conservadores de que la marea ha empezado a cambiar de signo.

En las otras tres elecciones, las pérdidas conservadoras han sido mucho mayores de lo que esas encuestas nos dicen, y si tomamos todas las cuatro elecciones juntas resulta que la oscilación hacia la izquierda ha sido del seis y cuarto por ciento. Algo que si se repitiera en octubre produciría una mayoría laborista de unos 80 diputados.

## INTERPRETACIONES

Ahora bien; con resultados tan dispares, la media nos sirve de muy poco, y el problema que sigue planteado es el de estudiar cuál de las cuatro elecciones ha sido más representativa.

La impresión general —dejando aparte lo que los profesionales del análisis electoral dicen ahora— es que en Devizes, sabiendo que el escaño estaba en peligro, los conservadores se han volcado, mientras en las otras tres —una por considerarla perdida, y las otras por considerarla segura— no han luchado como debieran. Conclusión nada original, pues en realidad es lo que pasa siempre con los partidos conservadores. Y no sólo en este país.

El misterio que sigue en pie es el de las encuestas de la opinión pública, que continúa dándonos resultados completamente distintos entre sí y sin relación con las realidades, a pesar de las justificaciones que estamos leyendo a todas horas desde hace veinticuatro horas.

Quizá sea que la técnica se esté divorciando de las realidades y que ya hacemos técnica por amor a la técnica. Cuando alguien decía a Oscar Wilde, hace más de medio siglo, que le deseaba que la comedia que iba a estrenar fuera un éxito, contestaba: «La comedia es un éxito; esperemos que el público lo sea también».

Algo parecido podemos decir de este nuevo censo electoral que se llama «psicología»: se trata de una ciencia exacta. Lo único que puede pasar es que el elector no sea exacto.

José Luis AVENDANO

## HOME CONFIA EN EL TRIUNFO

LONDRES.—El primer ministro británico, Sir Alec Douglas-Home, afirmó ayer que el partido conservador tiene muchas y muy buenas posibilidades de ganar las elecciones en otoño próximo, reteniendo de esta forma el poder. La afirmación se produce coincidiendo con el triunfo de los candidatos conservadores en las elecciones municipales de las demarcaciones de Devizes, Winchester y Bury St. Edmunds.

Sin embargo, la mayoría de 7.962 escaños conseguidos en las municipales de 1959, ha quedado reducida este año a 2.459. (Efe.)

# AUSTRIA, NUEVA VICTIMA DE LA TORTUOSA POLITICA ITALIANA

OTRA JUGADA DE MAL ESTILO DEL BINOMIO «CRISTIANO-MARXISTA»

VIENA. (Especial para ARRIBA).—El veto italiano a la entrada de Austria en el Mercado Común ha producido aquí el mismo efecto que causó en España igual actitud. El comentario es unánime: en ambos casos se han inventado sinrazones para esconder la verdadera causa. A España la vetó para alejar la competencia económica, al concurrir con iguales productos, pero arguyó la razón política, porque la verdadera no se podía esgrimir. En el caso de Austria no podría Italia aplicar el patrón que empleó para apartar a España. En que en este caso sirve, por el contrario, a un designio político de viaje rivalidad reivindicativa, que en la moderna Europa se creía ya superada. En suma, en ambos casos, Italia ha

servido, respectivamente, a su economía y a su política interna, buscando el fortalecimiento de su situación gubernamental. En los seis meses de gobierno Moro, la extraña alianza democristiana-socialista ha demostrado su infecundidad, y a falta de bazas concretas buscan estos éxitos estratégicos. Es una jugada que, ya cuando hizo víctima a España, cayó mal entre los demás miembros, y ahora, al repetirse con Austria, ha colmado el malestar. Se cree que la situación creada con la repetida actitud italiana llegará a promover una revisión del organismo, porque los demás miembros no pueden depender de la voluntad de uno solo, cuando la experiencia está demostrando que eso sirve a un interés privado, y nada

tiene que ver con el pretendido interés general que animó la creación del Mercado Común Europeo.

En ambos casos se advierte, por una parte, la cautelosa característica de Aldo Moro, y por otra, la postura dogmática de Nenni. El profesor de Derecho y el teórico marxista tienen que hacerse mutuas concesiones, cuando no se sirven mutuamente para fortalecer la discutida alianza política en que viven. Al eliminar a España, Moro complacía al Nenni comisario de las Brigadas Internacionales. Al eliminar a Austria, es Nenni quien complace la política nacionalista italiana, ajena a sus postulados socialistas. Todo un juego de equilibrio realizado por la rara perfección que Aldo Moro imprime a sus empresas.

## PROTAGONISTA DE UNA FEA ANECDOTA

El unificador de la democracia cristiana, el hombre que hace dos años evitó con evidente talento la división de su partido, mueve ahora las piezas de su política para sostener un Gabinete que nació con la debilidad de las alianzas imposibles. Seis meses dura ya este maridaje de programas antagónicos en muchos aspectos. Y entre las muchas extrañas jugadas que ha tenido que realizar se cuentan estas dos salidas de que han sido víctimas España, ayer; Austria, hoy.

Pero aquí, como probablemente en España, se tiene la conciencia de que se trata de un fenómeno pasajero en el avatar de los acontecimientos. Los Gobiernos pasan, Pero España y Austria son sensibles partes de Europa por encima de pasajeros accidentes y los dos vetos de 1964 serán en un futuro próximo una anécdota de las muchas con que la política va jalando su historia.

## La huelga de turno

ROMA.—Los trabajadores italianos de los monopolios estatales de la sal, tabaco y plátanos han convocado una huelga de cuarenta y ocho horas para una fecha que será anunciada posteriormente. Solicitan aumentos de su salario y otros beneficios. (Efe.)

# Homenaje español a la señora Huntington

NUESTRO EMBAJADOR EN WASHINGTON LE ENTREGO UNA FOTOGRAFIA, CON DEDICATORIA, DE FRANCO

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal).—El embajador de España en Washington, marqués Merry del Val, se trasladó anoche a Nueva York, donde entregó una fotografía del Generalísimo Franco, con dedicatoria, enmarcada en un hermoso marco de plata, a la señora Huntington, viuda del hombre que hace cuarenta años fundó la Spanin Society of America. El XI aniversario de dicha fundación se celebrará el día 18 del corriente, y se ha instalado ya, en la sede de la organización, un busto del Caudillo, obra del escultor Juan de Avalos, cuya solemne entrega a la Sociedad se hará con motivo de los festejos del aniversario. La ceremonia de anoche, a la que asistieron numerosos amigos de España, con los miembros de la Sociedad, fue muy cordial, agradeciéndose vivamente en ambientes americanos, el interés demostrado por el general Franco y

el hecho de que el embajador Merry del Val se trasladará personalmente a esta capital, para hacer la entrega de la fotografía del Caudillo a la señora Huntington.

## Una estatua de Isabel la Católica al Ayuntamiento de Santiago de Chile

SANTIAGO DE CHILE.—Hoy será entregada la estatua de Isabel la Católica que el Instituto de Cultura Hispánica ha donado al Ayuntamiento de esta capital.

La donación fue hecha como reconocimiento por haber sido designada con el nombre de «España» una nueva plaza, construida en la Comuna de las Cortes.

La estatua es obra del escultor español Pablo Serrano y ha sido transportada a Chile por vía marítica, según ha informado el embajador de España, don Tomás Suñer y Ferrer. (Efe.)



## ENTREVISTA PRIVADA NASSER-KRUSTCHEV

**Ambos celebrarán una conferencia con Ben Bella y Abdul Salam Arif**

EL CAIRO.—Nikita Krustchev se ha reunido en privado con el Presidente Nasser en la residencia del mar Rojo, «Ras Banias», anuncia la agencia de noticias egipcia Oriente Medio.

Los dos dirigentes y el Presidente del Irak, Abdul Salam Arif, reposan en la citada residencia entre las ceremonias de la inauguración del primer tramo de la presa de Asuán.

Acompañados de Ben Bella, que también está en «Ras Banias», realizarán un cruceo en el «Ramsés» y, posteriormente, asistirán al descubrimiento de una lápida conmemorativa del final del primer tramo de la presa.

Los cuatro dirigentes visitaron las pesquerías

de «Ras Banias». A continuación, los tres Presidentes árabes celebraron una reunión entre ellos, añade la citada agencia.

Fuentes generalmente bien informadas afirman que el primer ministro soviético y los tres Presidentes árabes celebrarán, posiblemente, una Conferencia.

Parece que los dirigentes árabes aprovecharán la oportunidad para pedirle a la Unión Soviética una mayor ayuda, así como un completo apoyo a la declaración política de Nasser de arrojar a Gran Bretaña de sus bases militares de Chipre, Libia y Aden. (Efe.)

## ACUSACIONES DEL VICEPRESIDENTE DE CHIPRE, KUTCHUK

**Tres oficiales helenos--dos resultaron muertos y otro herido-- fueron enviados a la isla para preparar una invasión griega**

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—El doctor Fadil Kutchuk, vicepresidente de Chipre, ha declarado que los tres oficiales del Ejército griego, dos de los cuales fueron muertos y el otro herido en un tiroteo en Famagusta el 11 del actual, habían sido enviados a Chipre como parte de los preparativos de una invasión griega.

En un cablegrama a U Thant, dado a conocer por la Delegación turca en la ONU, el doctor Kutchuk dice que había sido informado que los tres hombres no eran miembros del contingente del Ejército griego en Chipre.

Hutchuk manifiesta que "habían sido enviados secretamente a Chipre con una misión siniestra, que era el medir la profundidad del mar en el puerto de Famagusta y en la zona de la bahía de Morfu, a fin de preparar un desembarco griego en la isla y organizar una fuerza de choque greco-chipriota para paralizar la defensa turca a alcanzar, al llegar su momento, el objetivo griego de la "Enosis".

Kutchuk añade que los tres poseían pases de la OTAN, según los

cuales debían regresar a Atenas el primero de mayo. (Efe.)

**Stikker no ha sido designado mediador en el conflicto chipriota**

ATENAS.—El Gobierno griego ha negado que el secretario general de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte), Dirk Stikker, haya sido designado mediador en el conflicto chipriota. Lo único que se le ha encargado es que se mantenga en estrecho con-

tacto con el desarrollo de los acontecimientos, para comprobar si ellos provocan alteración en las relaciones entre Grecia y Turquía, ambas naciones miembros de la organización atlántica.

**Turquía amplía el límite de sus aguas territoriales**

ANKARA.—El Senado ha aprobado, por unanimidad, el proyecto de ley para ampliar el límite de las aguas territoriales turcas de tres a seis millas marinas

## HONORES MILITARES A LOS CADAVERES DECAPITADOS DE DOS SOLDADOS BRITANICOS

**A PESAR DE TODAS LAS INVESTIGACIONES PRACTICADAS, NO HAN SIDO ENCONTRADAS SUS CABEZAS**

ADEN.— Los cadáveres de los dos militares británicos —el capitán Edwards y el soldado War-

burton— descubiertos en la zona operacional de Radfan, han sido trasladados en avión a Adén.

Se ha celebrado el funeral, en el que se les rindieron honores militares.

Las investigaciones realizadas hasta el momento por las autoridades británicas para encontrar sus cabezas no han dado resultado.

El ministro británico de Defensa, Peter Thorneycroft, se ha hecho intérprete en la Cámara de los Comunes de la emoción suscitada por el hallazgo de los cadáveres decapitados de los dos soldados británicos, tras una incursión de tribus rebeldes en el territorio de la Federación de Arabia del Sur.

Thorneycroft, confirmando el comunicado publicado anteanoche por su departamento, ha declarado que las tribus responsables de estos crímenes estaban, "sin duda alguna, armadas y equipadas por el Yemen".

Denis Healey, portavoz laborista para Asuntos Exteriores, se ha asociado, en nombre de la oposición, a las condolencias del Gobierno a las familias de las víctimas, y ha rendido homenaje a todos los soldados británicos que luchan contra tribus que "desde hace largo tiempo practican los métodos bárbaros y primitivos de este género".

**252.000 acres de terreno agrícola expropiados**

TUNEZ.— El Gobierno tunecino ha anunciado que más de 252.000 acres de terreno agrícola perteneciente a compañías francesas ha sido expropiado en el primer día —el jueves— de la incautación de tierras que se hallaban en poder de extranjeros.

Y las expropiaciones continuaron ayer. Los funcionarios tunecinos señalan que los gobernadores regionales tienen plenos poderes para actuar en sus respectivas regiones. (Efe.)

**Empréstito tunecino para contrarrestar la supresión de la ayuda francesa**

TUNEZ.— El Gobierno tunecino

## Medidas para tratar de la independencia de la Federación de Arabia del Sur

**SE HA CONVOCADO UNA CONFERENCIA CONSTITUCIONAL EN LONDRES PARA EL PROXIMO MES DE JUNIO**

**Serán enviados otros mil soldados ingleses a Aden para evitar que se repitan más rebeliones**

LONDRES. (De nuestro corresponsal).—Conseguido que el partido laborista apruebe la posición gubernamental ante la cuestión de Aden, el secretario de Colonias, mister Sandys, ha podido decir ayer en los Comunes que la verdad, aquello no tiene gran importancia. Se trata de una serie de nómadas rebeldes que nunca han tenido ni se han sometido a Gobierno alguno, y que todo es cuestión de tiempo para volver a la paz. De tiempo, de diplomacia y de fuerza podríamos añadir por nuestra cuenta. Mister Sandys ha venido rápidamente, después de cuatro días en Aden, presenciando las operaciones militares y entrevistándose con los dirigentes de la Federación de la Arabia del Sur. El resultado de esas conversaciones ha sido la convocatoria de una Conferencia constitucional en Londres, para el próximo mes de junio. En ella se adoptarán medidas para la marcha hacia la independencia, así como para la ayuda económica a la Federación, al mismo tiempo que se estudiarán procedimientos para unir de manera efectiva la antigua colonia de Aden con los sultanatos y emiratos del antiguo Protectorado. Todo ello algo de lo que el Gobierno federal se estaba quejando hace mucho; algo que todos sabíamos sin necesidad de ir a Aden, como en estas mismas columnas teníamos ya dicho.

Un punto negro queda en este panorama tan risueño. Los partidos, sindicatos y grupos de la oposición en la colonia de Aden —partidarios de la unión con Yemen o, al menos, enemigos de la Federación— no serán convocados a esta reunión de Londres, con lo que en muchos sitios se oye el temor de que aquello no sea más que el preludio de otro Chipre.

**Refuerzos británicos**

En cuanto a la necesidad de seguir empleando la fuerza, el Consejo de ministros de ayer —esta semana los estamos teniendo a diario y siempre a cuenta de Aden— ha decidido enviar otros mil soldados para que contribuyan a evitar que se repitan más rebeliones. A ellos se unirá un portaviones, que ha salido a toda máquina de Singapur, y unas unidades de Ingenieros, que se están dedicando a ampliar los aeródromos militares.

Según se dice por aquí, los jefes militares han opinado que no se deben sacar más tropas de Alemania; así, que ese millar de soldados habrá de salir de la reserva existente en esta isla. Aunque la opinión sea militar, hemos de suponer que sea política también, o, al menos, que los políticos la hayan aceptado fácilmente.

Hagamos aquí un paréntesis para decir que la cuestión de Aden ha evocado otra vez el fantasma de Suez, y desde hace días se está levantando un clamoreo a todas horas para que el Gobierno publique todos los documentos referentes a aquella aventura. Cosa a la que ayer se ha vuelto a negar una vez más el primer ministro. Y un segundo paréntesis para decir que a última hora de la noche se anunció oficialmente el descubrimiento de los cadáveres decapitados de un capitán y un soldado británicos, muertos en Yemen, historia que provocó tal indignación al ser anunciada la primera vez, y tales protestas cuando fue desmentida inmediatamente, volviendo ahora a la trágica realidad.

Decíamos antes que la cuestión de las tropas de Aden era tanto política como militar. Precisamente en la reunión de primavera de los ministros de Asuntos Exteriores de la OTAN, que ayer se clausuró en La Haya, los alemanes, una vez más, presentaron su petición de que se les den más mandos de responsabilidad en la Alianza atlántica, basada en que son ellos los que proveen más soldados para la misma. Cualquier retirada de soldados no alemanes

del territorio federal no serviría más que para dar credibilidad a esa petición.

**Retirada de soldados ingleses de Chipre**

Como todos sabemos, las reservas militares de este país están ya a cero; pero siguen las peticiones urgentes de más soldados. Por eso el secretario del Foreign Office, Mr. Butler, que también regresó ayer a Londres, acaba de anunciar a sus colegas en La Haya que sus soldados de Chipre volverán a casa para fines de junio y que más vale que para entonces se haya encontrado una solución al problema de la isla. No se trata de los soldados que guarnecen las bases de soberanía británica en Chipre, sino de los 2.500 ó 3.000 soldados que forman parte de las tropas de las Naciones Unidas. Amenaza que aquí se espera ejerza algún efecto sobre los acalorados ánimos de los ministros turco y griego, a quienes, según los corresponsales nos dicen desde la capital holandesa, no les faltó más que llegar a las manos.

Sin embargo, Mr. Butler, siguiendo la línea de su colega mister Sandys, al llegar aquí nos dijo que todo había ido muy bien y que todos también habían salido amigos. Nada dijo de los atletas belgas al general Ed Gaulle, ni de la petición americana para que suspendan el comercio con Cuba, ni de la petición alemana que antes decíamos, ni de la holandesa para que de una vez se cree una fuerza defensiva de la OIAN en vez de perder el tiempo discutiendo.

J. L. A.





## NOTICIAS BREVES de todas partes

Una biblioteca de investigaciones científicas privada de Chicago ha comprado por unos 2.750.000 dólares (165 millones de pesetas) la más valiosa colección de libros y manuscritos raros, jamás puesta a la venta, según informa el periódico «New York Times».

La Unión Soviética está a punto de proponer a Estados Unidos un programa de cooperación mutua en los terrenos de la medicina y biología espaciales, según se rumorea en los medios cercanos a la delegación soviética participante en la Conferencia de Investigaciones Espaciales, celebrada actualmente en Florencia.

Kakageesick, un indio chipewa que vive en Minnesota, recuerda los tiempos en que los búfalos recorrían las praderas en enormes manadas y en que los hombres blancos eran casi desconocidos. Ha celebrado ayer su 120 cumpleaños.

De todos los habitantes del mundo, son los japoneses los más amenazados por la lluvia radiactiva, según ha revelado en Heidelberg el hombre de ciencia finlandés J. K. Mettinen, en el curso de una conferencia científica internacional dedicada a la radiactividad.

Setenta y cinco parisienenses que nacieron en 1889, año en que se remató la Torre Eiffel, han sido invitados en París a una comida de gala para celebrar el 75 aniversario de la famosa torre. Maurice Chevalier era el invitado de honor.

## Las modelos de arte romanas van a formar un Sindicato nacional

ROMA.—Las modelos de arte romanas están constituyendo un Sindicato nacional y han amenazado con desnudarse en la pintoresca Piazza del Popolo si no obtienen mayores pagas.

La última vez que una modelo de pintores se desnudó en una plaza pública fue en 1952, en la plaza de San Marcos, en Florencia.

Las modelos, que ganan 650 liras (60 pesetas) por una sesión matinal en la Academia de Bellas Artes, se ven obligadas a posar particularmente por 1.000 liras (96 pesetas aproximadamente) para poder vivir estrechamente, se declararon en huelga el mes pasado, pero vestidas.

Un portavoz de las modelos ha declarado que unas cien chicas de 23 academias de Italia han sido invitadas para integrarse en el Sindicato de nueva creación.

Una modelo se dirigió a los dirigentes de la Academia en una reunión celebrada esta semana, diciendo: «Tened cuidado, porque iremos a Piazza del Popolo y nos desnudaremos como protesta, y nadie podrá decir nada porque así es como trabajamos».

«Por Dios, mantengan la calma», contestó uno de ellos, según se informa. (Efe.)

## DE CAMINO POR ITALIA

# ALUVION DE HUELGAS QUE PARALIZAN EL PAIS

GOLPES BAJOS A LA COMPETENCIA TURISTICA DE ESPAÑA.—LA ORQUESTACION DE LA PRENSA ALIMENTOS ADULTERADOS.—MAYOR AFLUENCIA TURISTICA HACIA ESPAÑA

Como todas las primaveras, Italia prepara su campaña hacia la caza y aprovechamiento del turista. Aparte de la limpieza de las calles, especialmente las de la antigua Roma, que buena falta les hace, y que, sin duda, en cuanto terminen las preocupaciones por celebrar actos conmemorativos de la Valerosa Resistencia Italiana contra las fuerzas alemanas, el alcalde Petrucci ha debido ponerse ya de acuerdo con la Prensa italiana para que ésta le ayude en el máximo.

### DE MANO DE LA PRENSA

El periodismo sigue siendo, cualquiera que sea el gesto político de las naciones, una fuerza. Poder. Aquí todos los que no son tontos están en el secreto que el partido comunista no tiene ningún deseo de gobernar. Nada más estúpido que buscarse los garbanzos predicando contra los ricos, viviendo en régimen capitalista como un millonario. Pero si existe el partido comunista es por la cohesión que le dan sus periódicos. «L'Unità», aparte de sus ridículos insultos a España, tiene buena dirección profesional.

—¿No ha sido fascista el director...?

—Véamos... No tendría nada de extraño... Pues, no... Mario Alicata... Fue desterrado en los primeros años del fascismo...

Mi interlocutor y yo recordamos algunos hombres, ajenos y hostiles al fascismo, entre ellos el extraordinario Benedetto Croce, a quienes el «malvado Mussolini» dejó vivir en paz. El caso de Croce fue estúpido. No sólo vivía en paz, en su amado Nápoles, sino que, además, en sus revistas dedicaba largas páginas de insultos al «maldito Mussolini», que no solía tomarlas en cuenta. Tal era su crueldad.

Hay dos señores más, que son director responsable y codirector de «L'Unità». La administración y gerencia no están en manos del director.

Alicata las debe estar pasando malas, dentro de su categoría de director, dogmático y al servicio de una idea, y su naturaleza de italiano. Como todas las primaveras, comienza la campaña de Prensa italiana contra la concurrencia en turismo: España.

Esto es fácil para los demás periódicos. Hasta que entre el verano seguirán hablando de huelgas y dificultades en España. En invierno nunca lo hacen, pues no son meses de competencia con el turismo entre las dos naciones. Pero, a partir de abril, la propaganda turística necesita difamación de España.

«L'Unità» lo pasa muy mal. Los principios son los principios. Ella sigue fiel a la consigna antiespañola y antiturística en España. Pero no puede dejar de seguir su línea. De publicar.

### EL DIETARIO DE HUELGAS

Es posible que sigan las huelgas ferroviarias. Conque habrá que pensarlo mucho antes de darse una vueltecita por Italia.

Huelga nacional de químicos. Se prevé 450.000 huelguistas.

Huelga de metalúrgicos.

Huelga de loqueros. Ustedes me dirán cómo se llama a los empleados de los manicomios, de clínicas psiquiátricas? ¡Uy!...

Huelga de empujados de telégrafos y Correos.

Hay cierta posibilidad de huelga de peones agrícolas del «Mezzogiorno». Parece ser que los patronos se resisten a pagar los cinco céntimos españoles por jornal diario, que forman el fondo de seguro para enfermedad, puntos y retiro. Esta perra chica, que debe ser de chicle, a juzgar por lo que tiene que estirarse, está muy discutida. Y debe ser muy golosa, porque hay empresarios, en número superior a los que pagan tan magnífica cantidad, que prefieren desconfiarse al obrero. Y embolsársela ellos mismos.

### DE COMO LAS HUELGAS ITALIANAS SON ATRACTIVAS PARA EL TURISTA

Es una lástima que no haya comenzado, y dure ya, la de los químicos. El turista que lleve a Italia durante esta huelga, a la que deseamos próspera vida, podrá comer tranquilo. Y si es mujer turista, quizá visitará gozosa los grandes almacenes, con el sentido del olfato libre de molestias.

De paso, pese al «neocapitalismo», que es la lucha feroz contra el capital medio y la pequeña Empresa, no hay—hoy—en Roma los magníficos almacenes que disfrutamos en Madrid, tipo Galerías Preciados, Corte Inglés, Rodríguez, Sepu y Arias. Publicidad gratuita, amigos.

Respecto a los químicos se encuentran demasiado implicados en los asuntos alimenticios. Cuando yo leía en ARRIBA, de Madrid, las crónicas de Campmany, sobre la falsificación de géneros alimenticios, las juzgaba exageradas. A las

veinticuatro horas de estar en Roma, una sedicente mantecilla, en compañía de cualquier pasta de sopa, me ha enfermado. El «barman» del hotel explica que hay ciertos sitios a los que no se puede ir a comer, porque falsifican todo. Me ha dado una pequeña lista de restaurantes y tascas de confianza. Lamento no pasar de unos retortijones molestísimos, que han servido de aviso. Hoy ha sido mucho más grave, lo que hará que todos los turistas que leemos italiano rechacemos cualquier plato de pescado, que de paso aquí está por las nubes y no tiene comparación con el prodigioso pescado español.

Dos niñas, una de seis y otra de tres años, han muerto intoxicadas por haber comido pescado pasado en Foggia. La hermana mayor, de quince años, quizá se salve. Parece ser que toda la pesca de la región de Puglia se envía a Nápoles. Parece ser que todos los pescadores del Adriático no tienen la organización de ventas que Nápoles. Llega allí como puede el pescado. Algunas veces andando, sin duda. En Nápoles, y en los puestos en que se vende, se arregla gracias a habilidades químicas. Pues nada es tan simple de comprar un alimento maloliente. La química disimula la putrefacción. Y se termina todo en un rápido entierro del consumidor.

Si la química disimula los malos olores y los lívidos colores en la alimentación, en los textiles sucede lo contrario. Aunque parezca imposible, en los almacenes de textiles y confección es muy necesario, aunque haga sufrir, el olfato. Me refiero al de la compradora. Telas de algodónazo ínfimo son disfrazadas de tejidos de más pre-

tensiones y precio. El olor resulta atroz. Si la mercancía es francesa—dulce beneficio del Mercado Común—no hay olor. Pero si calidad superior.

Dado que resulta rentable a la industria italiana, la colaboración de sus químicos en alimentos y textiles, sería de rogar que se hiciera, «como en los países germánicos», estampar en las etiquetas la composición de la sospechosa mayonesa, o de la pura lana y lujosa seda, que proporciona trabajo y aptitudes para la huelga a medio millón de ciudadanos.

La huelga de los obreros agrícolas, la puede tener también sus compensaciones. De momento, Italia tiene excelentes relaciones con el telón de acero. Una ha comido en Viena prodigiosas frutas y hortalizas importadas de Yugoslavia, Bulgaria y Rumania. Casi diría que quien no conoce los pimientos y tomates de estos tres países no conoce este alimento. Ganar, incluso, a los de la Rioja y nuestra Murcia.

Será una felicidad que prospere la huelga de los jornaleros del campo. Pues se importarán estos frutos. Y, dentro de la misma temporada, veremos nuevas campañas de Prensa contra los países comunistas. Hasta en el periódico del comunismo italiano. Para desvalorizar sus frutos y frutas. Van a tener que hacerla también contra Yugoslavia—que está a un paso de Italia—, Rumania y Bulgaria. Las tres organizan muy bien sus oficinas turísticas. Y los precios de sus hoteles. No hay peligro de paradas imprevistas en los trenes, con todas sus molestias. A los huelguistas, siguiendo la más pura tradición de la democracia marxista, se les considera traidores a la patria, al pueblo y al Estado, y se les elimina físicamente con método rápido y pulcro.

La huelga de los loqueros beneficiará, sin duda alguna, a los locos italianos, que se verán más ilibres. Y que acaso vivirán mejor alimentados. Hay un sucio proceso en que conocidos siquiátricos, sustraían dinero a las clínicas del Estado para montar clínicas propias, particulares, donde los enfermos eran bien cuidados y las instalaciones magníficas, todo esto en detrimento de los infelices acogidos a la clínica del Estado. Puro «randismo» mediterráneo y hebreo.

No sé qué sucederá con los médicos en Italia. Pero, aparte de eso, un ciudadano perito ha comunicado a la Prensa una luminosa idea: «En todo asesinato por envenenamiento hay siempre un médico.» Lo curioso, que en este crimen del «bitter a la estricnina», que quizá suscite fantasía de nuevas marcas de aperitivos italianos amargos, el médico es veterinario.

## «IBERIA» CIERRA EL EJERCICIO DE SU PRIMER TRIMESTRE CON EL CUARENTA POR CIENTO MAS QUE EN EL 63

Como, pese al poder imparable de la Prensa, no hay campaña que pueda contra la realidad de los hechos, las oficinas de «Iberia» de Roma han despachado billetes para España por valor de once millones de pesetas durante el primer trimestre del corriente año. En 1963 se vendieron, en la misma época, pasajes por valor de ochos millones.

Eugenia SERRANO

## CONTINUA LA PUGNA IDEOLOGICA CHINO-SOVIETICA

SUSLOV ACUSA A LOS DIRIGENTES CHINOS DE Oponerse AL MOVIMIENTO COMUNISTA INTERNACIONAL

PARIS.—«Los dirigentes del partido comunista chino se oponen al movimiento comunista internacional en todas las cuestiones estratégicas y en las tácticas fundamentales», ha declarado Michel Suslov, miembro del Presidium del partido comunista soviético, en un discurso pronunciado ayer mañana ante el Congreso del partido comunista francés, al que asiste como observador.

Suslov se ha extendido largamente sobre la posición adoptada por los chino-comunistas, «cuyos dirigentes—ha afirmado—se niegan a finalizar la polémica ideológica, rechazando la proposición de convocar una Conferencia mundial de todos los partidos comunistas para determinar de una vez quién se encuentra en la posición ideológica correcta».

Al mismo tiempo, el teórico soviético ha criticado duramente las acciones políticas de los dirigentes chinos, a quienes califica de «antileninistas y secesionistas».

Después, Suslov ha pasado a re-

saltar propagandísticamente la unanimidad total entre los partidos comunistas de Francia y de la Unión Soviética en los problemas fundamentales de nuestra época.

Finalmente, el observador de la URSS ha lanzado una clásica llamada en favor de la coexistencia pacífica, afirmando que la lucha «por una paz estable y para evitar la guerra mundial se conseguirá acabando con toda clase de imperialismos en el mundo».

### Pekín se opone a que Rusia participe en la Conferencia afro-asiática

MOSCU.—El Gobierno de la República soviética de Kirghizia ha acusado a China comunista de «causar tremendo daño» a la unidad afro-asiática al oponerse a la participación de la Unión Soviética en la segunda Conferencia afro-asiática, prevista para el año próximo, según informa hoy la agencia oficial soviética Tass de noticias.



# INTENTO DE REGULACION DEL COMERCIO DE GANADO VACUNO

## GANADEROS E INDUSTRIALES, DISPUESTOS A LLEGAR A UN FORMAL ACUERDO

### DESTINO INDUSTRIAL DE LA CARNE

En el comercio de ganado vacuno se plantea el siguiente problema industrial: la renta interior no se basta actualmente para cubrir por completo las necesidades de los fabricantes de productos cárnicos. Es preciso, por tanto, desde el punto de vista de los industriales, autorizar importaciones.

Desde el punto de vista ganadero, las compras en el exterior son un semillero de preocupaciones. Si no se practican con mesura —en general ocurre lo contrario— se saturan los mercados, se hundén los precios y se debilita inevitablemente la producción.

Recientemente, ganaderos e industriales se reunieron en Madrid, en el Sindicato Nacional de Ganadería, para tratar de llegar a un

acuerdo en relación con este importante punto.

Los ganaderos aceptaron la declaración industrial de que la producción de vacuno es, de momento, insuficiente, y se mostraron dispuestos a secundar las gestiones industriales, en la misma medida en que estas gestiones tiendan a facilitar la expansión de la industria, toda vez que una detención en el desarrollo fabril significaría añadir dificultades a las dificultades que entorpecen el crecimiento pecuario. Pero consideraron indispensable que el mecanismo importador se maneje con sumo cuidado, porque si se maneja con frivolidad continuará presionando los precios interiores e impidiendo la cría y engorde de ganado vacuno.

Por su parte, la industria, respetuosa con los intereses ganaderos, manifestó que compartía el criterio de que las importaciones no debían constituirse en freno del incremento ganadero; que habrían de realizarse bajo una estrecha vigilancia, a fin de que no colocaran las cotizaciones interiores por debajo de niveles rentables, y que, en consecuencia, el primer paso debería consistir en solicitar del Gobierno la fijación, al ganado vacuno, de un precio indicativo más alto que el ahora vigente de 38 pesetas kilo canal. Diversos estudios industriales revelan que este precio debe ser de unas 47 pesetas.

El plan industrial se concreta en los dos siguientes puntos: programar las importaciones de vacuno trimestralmente, en lugar de por semestres, con objeto de que no haya dificultades para acomodar estas operaciones mercantiles a la realidad del comercio nacional; distribuir la carne importada de modo que en ningún caso se pague el vacuno interior a menos de 47 pesetas.

Los ganaderos estudian el asunto. En principio, las bases del acuerdo parecen razonables. No olvidan, sin embargo, los productores el daño que las importaciones le causaron a la cabaña en campañas precedentes. Entonces —se dicen— es probable que no existiera el propósito de perjudicar a la ganadería. Pero resultó perjudicada en el doble sentido de que tropezó con inconvenientes para vender y de que vendió con gruesas pérdidas.

Examinado el problema a la luz de la técnica, el conflicto económico de ganaderos e industriales únicamente se resolverá a base de los remedios que aconseja la industria. Pero agregando a las medidas propuestas la medida de que sea la propia industria la que compre el ganado vacuno en el mercado exterior.

De este modo se evitará un escalón intermediario que a nadie aprovecha; que se adquieran tipos de carne distintos a los que realmente demandan los industriales, y que la mercancía circule por canales oscuros y perturbadores.

Haciendo que el destino de la carne sea estrictamente industrial y estableciendo unos derechos reguladores que sitúen la carne importada en el precio de 47 pesetas, los riesgos ganaderos serán mínimos y se amortizará un grave problema fabril.

## PROBLEMAS GANADEROS

La situación creada con la implantación del arancel para la exportación de pieles en bruto no ha servido para incrementar la exportación de pieles manufacturadas y, por consiguiente, ha significado un quebranto más para el sector ganadero.

Considerando este problema, la Asamblea Nacional Ganadera, celebrada en junio del año pasado, acordó, en una de sus conclusiones, solicitar con urgencia la derogación del decreto 493/1962.

Pero la realidad es que el decreto sigue vigente y robustecido posteriormente con otras medidas complementarias. Por eso es interesante conocer el punto de vista ganadero. En el preámbulo del referido decreto se apela a «las especiales circunstancias que concurren en el comercio de las pieles». Y se invoca «la conveniencia de facilitar a la industria nacional el abastecimiento de aquellos tipos y clases de pieles que su normal desenvolvimiento requiere».

Es posible que existan especiales circunstancias comerciales, acaso singularmente especiales, pero si esta actividad comercial pudiera precisar medidas ordenadoras, éstas deberían ser más bien de carácter disciplinador para facilitar y no perturbar la total actividad profesional y su función económica.

Es evidente que siempre tiene razones de peso político la idea de acentuar el apoyo al comercio exterior de manufacturas, con preferencia a la materia prima preelaborada. No es en principio impugnabile cualquier medida encaminada a este auténtico fin. Pero si la protección industrial ha de montarse sobre unos precios interiores de la materia prima, en este caso de las pieles, inferiores a los internacionales, esto nos lleva a pensar que se exige, con exceso, el sacrificio de otros sectores y que no es la mejor base para proyectar su desarrollo y estabilidad futura.

La exportación de pieles sin curtir o precurtidas es un comercio tradicional en nuestro país. Tampoco es muy exacto que todos los países industrializados cuiden radicalmente que su materia prima no salga de sus fronteras para lograr de este modo su posterior exportación transformada. En todo caso la exportación sólo puede hacerse a favor de un precio compensador, pero precio competitivo con el del mercado internacional, porque también otros países industrialmente más evolucionados, como son Alemania, Inglaterra, Holanda, Bélgica y Suecia, exportan pieles en bruto.

En principio esto ya aprueba que los precios nacionales están por debajo de dicho nivel internacional, y que a la industria nacional contribuye, como factor positivo, un evidente ahorro en los costes de la materia prima. Estos costes deben ser en todo momento inferiores a los internacionales por la razón sencilla de que tienen a su favor la ausencia de los márgenes que representan los gastos del comercio exterior.

No parece existir la menor duda de que la industria peletera siempre dispondrá en el mercado interior de los tipos y clases de pieles que precise, si aplica los precios internacionales e incluso por debajo de estos precios, en tanto el descenso equivalga a los gastos y cargas de la exportación.

Esto, unido a que ni en tributación ni en salarios tiene la industria española cargas que superen las que existen en el extranjero para sus similares, induce a pensar que esta industria puede asegurarse la exportación de pieles manufacturadas o de manufacturas peleteras a precios de competencia internacional, si previamente asegura en su elaboración la debida competencia en clases y calidades.

La realidad es que a pesar del arancel siguen saliendo las pieles en bruto. La piel que no se consume en España si no se exporta se pierde, y las pieles que por causa del arancel no pueden exportarse no por ello se manufacturan en España, sino que se pierden para toda la economía del país.

Sin embargo, el arancel si es un fuerte impedimento para la normal cotización de las pieles en matadero, porque probablemente alcancen a un 30 por 100 del valor de éstas. Este incremento no pueden absorberlo los márgenes del comercio. Repercute necesariamente sobre las cotizaciones al ganadero desvalorizando la piel.

Desde el punto de vista jurídico todo parece argumentar en el sentido de que la imposición de estos derechos arancelarios constituye una infracción de ley por oposición manifiesta al artículo tercero de la ley arancelaria, que dice en su párrafo último: «Las mercancías que se exportan del territorio nacional no estarán sujetas, salvo en casos excepcionales y de modo «transitorio» o por particularidades muy determinadas que en ellos concurren, a derechos arancelarios». Y aun determinadas que en ellos concurren, a derechos arancelarios, el de 4 de que otro derecho posterior al que antes hemos mencionado, el de 4 de noviembre de 1963, trata de paliar esta oposición del referido decreto de 1 de marzo de 1962 con la ley Arancelaria, intentando poner fin a su evidente antijuricidad, no lo consigue, sino más bien pone de manifiesto su falta de base jurídica.

## LA CABAÑA NACIONAL

La vida moderna, el desarrollo actual de las sociedades humanas, ha determinado la existencia de ciertas manifestaciones extraordinarias en las que, a modo de resumen, se expone a una generalidad máxima de personas la realidad concreta de uno o varios países en algunos aspectos determinados de su economía, su industria o cualquier otro tema similar.

Nos referimos naturalmente a las magnas exposiciones nacionales, internacionales e incluso mundiales que engalanan las ciudades que tienen el honor de servirles de escenario. En estos días, como es lógico, el ejemplo más vivo y brillante, más sugestivo y de mayor trascendencia es la Feria Mundial de Nueva York, en la que, como todos ustedes saben —ARRIBA facilita constantemente a sus lectores destacadas informaciones sobre la unánimemente considerada más importante exposición de todos los tiempos—, el pabellón español ha obtenido justo renombre, al extremo de haber sido calificado sin vacilaciones como el mejor del certamen.

Pues bien, en todos estos actos creemos que debe estar representada la totalidad de la vida nacional. Sabemos con certeza que en Nueva York se exponen algunas de las obras de arte supremas de nuestras pinacotecas, que se celebran desfiles de modas, que se justiprecian nuestras creaciones en muebles. Pero ignoramos si existe un exponente más o menos completo de la cabaña nacional. Unos cuadros estadísticos, unos gráficos, unas fotografías, un pequeño muestrario no ocupan mucho sitio y ofrecen una visión panorámica resumida de aquello que se pretende reflejar.

Y no se olvide, además, que allí mismo, en Nueva York, viven unos miles de españoles que proceden en gran parte de zonas ganaderas de nuestro país y que se sentirían altamente halagados al recordar lo que fue su vida hasta el momento de la emigración. Puede, repetimos, que todo esto a que nos referimos esté allí, y que se haya tenido en cuenta, pero no lo sabemos. También es posible que, por cualquier circunstancia, se haya considerado la inoportunidad de incorporarlo a esta Exposición concreta. Pero nos gustaría que siempre que fuese posible figurase en estos certámenes la presencia de nuestra ganadería, que tantos avatares ha experimentado en los años que van de siglo y que en los cinco lustros más recientes ha emprendido una nueva y definitiva reordenación de sus principios básicos.

Los beneficios de estas salidas al exterior serían incuestionables y prepararían una conciencia adecuada de cara a la posible incorporación española a los diversos organismos internacionales tipo Mercado Común Europeo.—A.





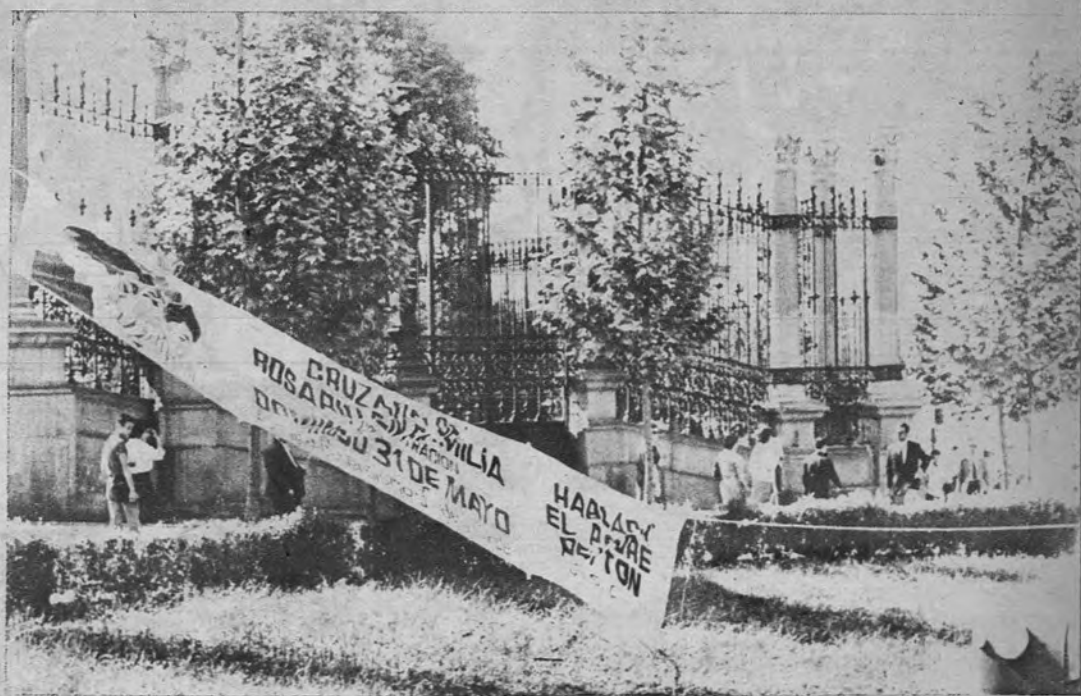
## EL JEFE DEL ESTADO RECIBE AL CARDENAL BEA

Poco después de su llegada al aeropuerto internacional de Barajas, procedente de Lisboa, el cardenal Agustín Bea, jesuita, fue recibido en audiencia especial por Su Excelencia el Jefe del Estado en su residencia de El Pardo. El ilustre purpurado alemán, que es presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos en el Concilio Ecuménico Vaticano II, pronunciará hoy la conferencia final de un ciclo de lecciones sobre el Concilio. (Foto Contreras.)



## VISITA A LA EXPOSICION

El ministro de Hacienda de Portugal, Antonio Manuel Pinto Barbosa, acompañado de su colega español, señor Navarro Rubio, y del director general de Información, visita la Exposición «España 64», de los XXV Años de la Paz.



## CRUZADA DEL ROSARIO

Por las calles de Madrid se están instalando carteles que invitan al rezo del santo rosario en familia y a la concentración de la Cruzada del Rosario, que se celebrará el 31 de este mes en la avenida del Generalísimo, por la tarde.





## PRIMERO EN LA VUELTA CICLISTA

Hoy termina la Vuelta Ciclista a España. Poulidor, el corredor francés que continúa el primero en la clasificación general y al que se da como virtual ganador, viste el jersey amarillo y levanta el ramo de flores en gesto de triunfo



## ROMERÍA DEL ROCÍO

Las carretas de las Hermandades sevillanas del Salvador y de Triana recorren las calles de la ciudad antes de salir para Ayamonte, donde el domingo se celebrará la tradicional romería de la Virgen del Rocío, que este año cumple 150



## SAN ISIDRO

En la catedral de Madrid se celebró ayer por la mañana un solemne pontifical, oficiado por el Arzobispo, doctor Morcillo, para celebrar la festividad de San Isidro Labrador, Patrono de Madrid y de los agricultores españoles. El Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, con

Ayuntamiento de Madrid

el Subsecretario y asistió el Ayuntamiento de Madrid. Durante





## I FESTIVAL GIMNASTICO NACIONAL

En el Estadio de Vallehermoso, del Frente de Juventudes, se ha celebrado el I Festival Gimnástico Nacional, organizado por las Delegaciones Nacionales de Educación Física y Deportes, Juventudes y Sección Femenina, así como por la Federación Española de Gimnasia. Un momento del Festival, en el que han participado cientos de chicos y chicas y escolares, que constituyó un claro exponente de la preparación gimnástica de la juventud



arios y  
untam  
rante  
generales del Departamento, asisten al sagrado oficio. También  
corporación y bajo mazas, presidido por el Alcalde, conde de  
muchachas de la Sección Femenina de Falange, vestidas con trajes

regionales, hicieron la tradicional ofrenda de flores y frutos de todas las provincias españolas al Santo Labrador. El Arzobispo de Madrid, doctor Morcillo, sentado en su trono, hombre nacido en el campo, recibe la ofrenda, que después bendijo. (Fotografías Contreras.)

Ayuntamiento de Madrid



...y mientras,

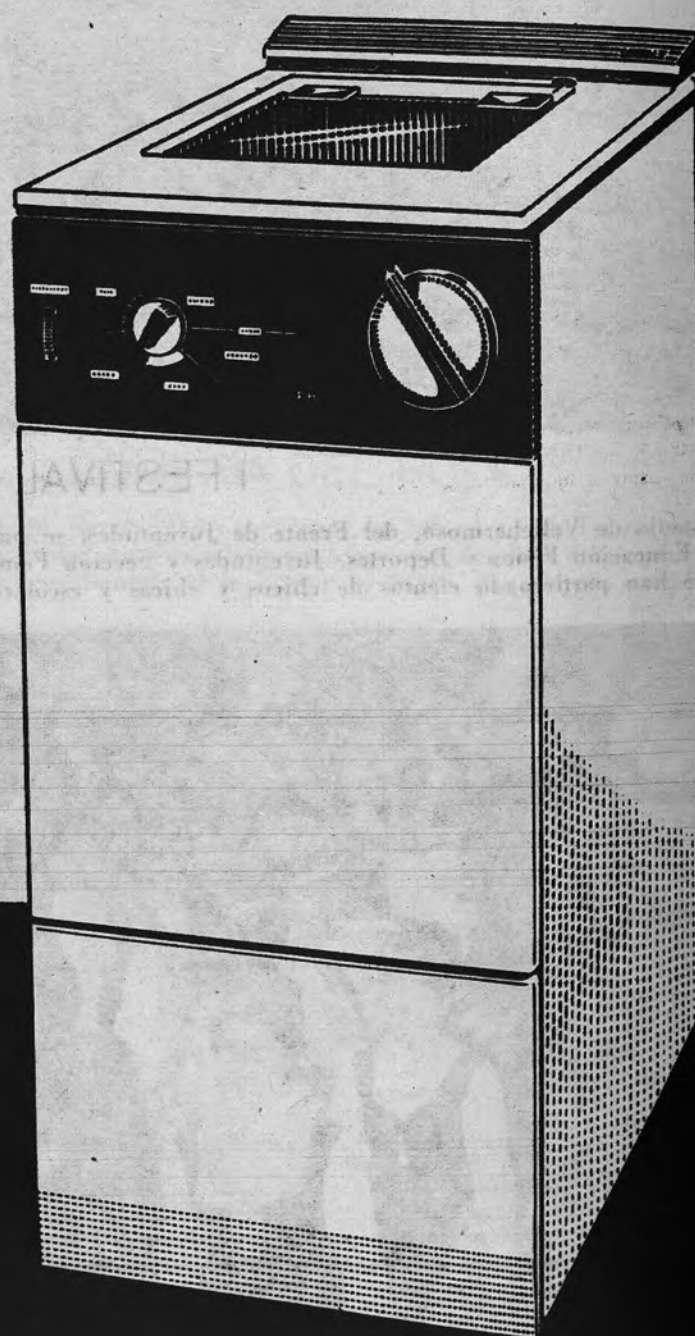
**PHILIPS**  
trabaja para Vd.

lava  
de una vez  
la colada  
de una  
familia de  
**6** personas



ELEMENTO CALEFACTOR  
A GAS O ELECTRICIDAD

lavadoras  
electroautomáticas  
**PHILIPS**



CREACO



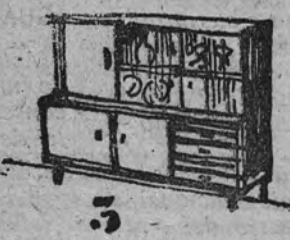
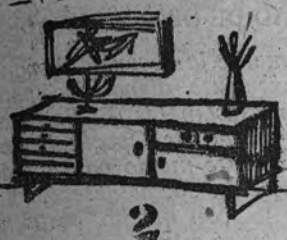
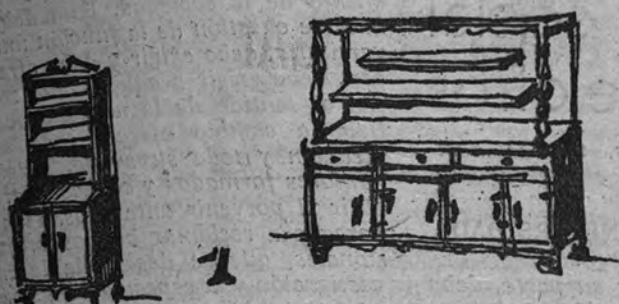
*Mejores no hay*



Ayuntamiento de Madrid



# APARADORES



Es notable la evolución seguida, en sus formas y volúmenes, por el aparador de nuestros comedores. El tipo de alacena—más o menos transformado, según las épocas y estilos, pero invariable en su esencia—se ha mantenido hasta hace bien poco tiempo, y aún hoy ejerce una fuerte influencia en las nuevas creaciones, debido a su condición de solución ya clásica. Varía mucho su enfoque, desde el punto de vista de las proporciones (figura 1), pero no así la distribución y composición de sus partes. El cuerpo superior, de ordinario cerrado con puertas (macizas o de celosía), como el inferior, desembocó poco a poco en un cuerpo de entrepaños descubiertos o mixto (entrepaños superiores, con puertas; e inferiores, descubiertos), en una evolución acaso paralela a una progresiva elevación del nivel de vida y del gusto por lo suntuario. De este modo quedaba este cuerpo superior constituido en permanente vitrina de los más preciosos utensilios (platos, vasos, copas, porcelanas, alfileres, bandejas...)

Ahora bien; es obvio que el centro de gravedad del hogar se ha desplazado, y ya no está en el comedor, sino en el cuarto de estar. Este cambio de criterio—revolucionario en la arquitectura, en la decoración, en la psicología—había de llevar, naturalmente, a una extraordinaria simplificación de los muebles del comedor, relegado en muchísimas ocasiones a simple "zona". En esta transformación el aparador ha quedado reducido a un escueto prisma horizontal, al reducirse sus exigencias a las puramente funcionales: guardar vajilla, cristalería y cubiertos tras puertas y cajones (figura 2). ¿A dónde, entonces, hemos llevado los bellos y viejos obje-

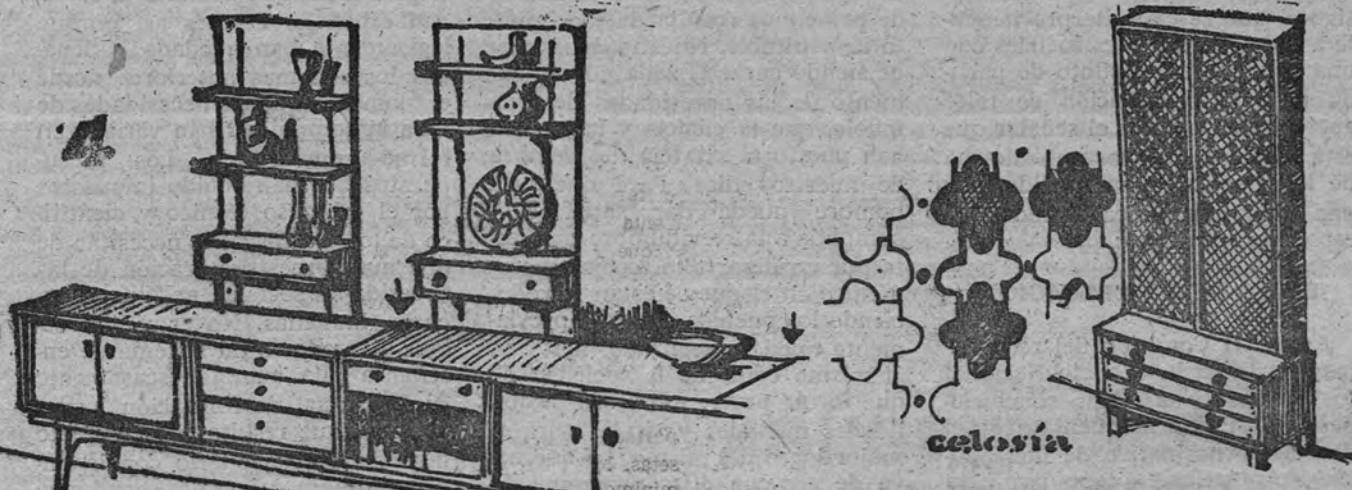
tos? Al estar, donde los podemos tener junto a nosotros la mayor parte del día.

Cualquier solución resulta, en general, híbrida y de escasa personalidad (figura 3). Y no mencionamos aquí el caso de ese nuevo ente, sin nombre aún, que asume las funciones de aparador, librería, vitrina y escritorio, por considerarlo ajeno al caso específico de aparador. Nuestro tiempo, tan caracterizado por la especialización, ha asistido al nacimiento de muebles tan poco especializados...

Para el caso de que deseemos aportar elementos parciales al tipo de aparador sencillo y horizontal, con objeto de prestarle esbeltez y altura, hemos dibujado esquemáticamente una versión en la figura 4. En el caso de una longitud considerable, el mueble puede estar constituido por "aparadores parciales", superponibles lateralmente.

Y si lo que queremos es una versión libre y nueva de las viejas alacenas de celosía, en la figura 5 dibujamos una de ellas.

J. R.



# TIEMPO PARA HELADOS

En las ciudades donde la industria de los helados está sumamente desarrollada, lo más frecuente es no hacerlos en casa, sino adquirirlos ya preparados. Pero en muchos pueblos las amas de casa no tienen más remedio que hacerlos si quieren dar una alegría a la familia, muy especialmente a la gente menuda. En el congelador de la nevera no resultan, porque cristalizan demasiado. Para conseguir un buen helado es necesario agitar la pasta continuamente, cosa que sólo se logra por medio de una heladora.

Antes de preparar un helado debe hacerse lo siguiente:

1. Preparar la heladora quince minutos antes con el hielo o conectándola si es eléctrica, y entonces, rápidamente, congelar la crema del helado para conseguir mejor sabor.
2. Cuando la masa esté espesa, esperar sólo un ratito; en otro caso se obtendría una crema demasiado dura e incluso algunos cristales de hielo.
3. En la heladora, el sitio más frío suele ser el fondo; por eso debe ponerse más crema abajo que arriba.



## HELADO DE VAINILLA

Un litro de leche con vainilla se calienta lentamente y después se deja enfriar. Se baten cinco yemas de huevo y 200 gramos de azúcar, se agregan 30 gramos de mantequilla y la leche con la vainilla; se bate esta crema y se deja cocer a fuego lento. Después de frío, se lleva a la heladora. También se puede cocer en un litro de leche un paquetito de flanin de vainilla y dos paquetitos de vainilla. Se endulza a gusto y se deja enfriar. Se agrega cuarto litro de nata y se lleva a la heladora.

## HELADO DE RÍA

Se prepara un paquetito de flanin de vainilla para helado según indicamos anteriormente y se mezcla con tres o cuatro rodajas de piña cortadas en pequeños trocitos. Se pone en la heladora para que se congele, y con el helado se llenan unas copas, adornándolas con medias rodajas de piña, un bombón de chocolate y frutas escarchadas.

## HELADO DE CHOCOLATE

A un litro de helado de vainilla, antes de ponerlo a congelar, se le añaden 100 gramos de cacao para helado.

## HELADO DE NUECES

A un litro de helado de vainilla, añadir 60 gramos de nueces molidas. También puede añadirse un poco de chocolate o cacao.

## HELADO MOKA

A un litro de pasta preparada para congelar como helado de vainilla, se añaden 100 gramos de nescafé.

## HELADO DE ALMENDRAS

Como en la receta anterior, pero en lugar de nescafé se añaden 100 gramos de almendras molidas.

## HELADO «PARFIT»

Se trata de una nata batida a medio helar, mezclada con yema de huevo batida, azúcar y ron u otro licor.

# EL SUEÑO DEL BEBE

Es fundamental que el niño duerma y necesite de dieciocho a veinte horas diarias. El sueño agitado, despertarse con frecuencia, tardar mucho en dormirse, son síntomas de que algo marcha mal en la salud del niño. También puede ser que no esté cómodo, y es necesario revisar sus ropas, por si algo le aprieta; comprobar si está limpio y, sobre todo, si no se ha escocido, cosa frecuente en los niños de piel muy delicada, aunque su madre lo mantenga en la más escrupulosa limpieza.

La madre, especialmente la mamá novata y los abuelos, que en este aspecto son los que capitulan con más frecuencia, deben tener serenidad suficiente para dejar al niño siempre echado en la cuna, aunque lllore. Todo lo más, cambiarlo de postura, aflojarle la ropita o darle una cucharada de agua hervida, porque quizá tenga sed.

Desde el primer día se debe acostumbrar al bebé a entrar en su camita alimentado, seco y despierto; no se le debe provocar el sueño mediante el balanceo o el canto. Algunos niños nerviosos necesitan el chupete. Ya saben las madres que éste debe ser de goma maciza y se desinfectará y lavará cuantas veces sean necesarias.

Debemos respetar el sueño del niño y no producir ruidos molestos que lo despierten sobresaltado, pero tampoco dejarlo siempre en un silencio absoluto, porque, a la larga, conseguiríamos un niño irritable y con sueño difícil. Debe dormir con los mil pequeños ruidos normales de una casa. Tampoco se debe dejar a oscuras, con la pretensión de que el sueño sea más profundo, sino que se le debe acostumbrar a un poco de luz, incluso a bastante luz, y, bien abrigado, poner la cunita cerca de la ventana abierta. Ahora, en verano, el niño debe dormir durante el día al aire libre, resguardado del sol y de los insectos.

Cualquier postura que el niño adopte es buena. No importa si está enroscado, boca arriba o de lado. Cuando están en esta última postura conviene ponerle bien la orejita, que a veces se les dobla y puede hacerse daño. Cuando el niño duerme boca arriba, con los bracitos hacia arriba, es señal de una estupenda salud.



## LA CUESTION DE HOY: ENSEÑANZA

## HACIA UNA UNIVERSIDAD SOCIAL, ABIERTA AL PUEBLO

Es imposible concebir la imagen de una sociedad en desarrollo si de ella se excluye como parte fundamental el desarrollo universitario. La corporación universitaria, por la relevancia esencial de su función, debe ser vanguardia en que se refleje el futuro. Debe ofrecer a la sociedad en marcha dos cosas: el ejemplo claro y avanzado de lo que supone el desarrollo en sí; es decir, el tomar contacto eficaz y determinante con el tiempo nuevo; además, debe ofrecer los equipos de hombre que, formados en sus aulas, lleven la dirección del proceso evolutivo del país; es decir, sean la minoría selecta y re suelta al futuro.

## LA ENSEÑANZA ES UN BIEN SOCIAL

Se va hacia la sociedad funcional. Hacia una sociedad en la que el único título de validez sea la función social de cada individuo. Por tanto, no puede concebirse una Universidad que sea patrimonio de una sola clase, de un solo grupo social. Cuando el Movimiento reclama entre sus postulados fundamentales el acceso del pueblo a la cultura, quiere decir antes que ninguna otra cosa que la cultura no puede ser en ningún caso patrimonio de unos pocos, que no se debe exigir para acceder a la enseñanza superior otro título que la inteligencia y el afán de servicio. La enseñanza es un bien social que la comunidad debe brindar a todo aquel que tenga aptitudes para asomarse a ella. Una Universidad burguesa no podría guiar intelectualmente a la nación por los caminos del tiempo nuevo, tiempo que es de función, de exigencia en

## Estudiar es un servicio social no menos importante que otros

el servicio común, de responsabilidad y no de privilegio.

El Movimiento Nacional aspira a conseguir esa Universidad posible para todos. El pueblo tiene derecho a que se le abran los caminos de la ciencia y de las profesiones universitarias. Hay armas puestas a conseguir esos fines y existe además la obligación de utilizarlas. Tal es el Patronato de Igualdad de Oportunidades, realidad perfectible, a la que se le puede exigir más a condición de que se esté dispuesto a utilizarla en serio.

Pero el desarrollo de la corporación universitaria es más amplio. No puede limitarse a garantizar el acceso de los menos dotados económicamente a las tareas académicas. Además la sociedad necesita de un órgano que dé pública respuesta a los problemas que el contorno de los tiempos nos va proponiendo. La Universidad, en este sentido, debe socializarse, hacerse cuestión intelectual del destino futuro de todo un pueblo. Debe arrojar luz sobre todos aquellos temas que afecten a la comunidad nacional, tanto económicos como políticos, sociales como culturales. Un pueblo sin un órgano de la inteligencia que le guíe por la Historia, es, en buena parte, un pueblo a la deriva. La Universidad no surge como preocupación por lo exótico, sino para iluminar y dar sentido a lo cotidiano. Para llenar de plenitud el camino y suscitar cada

día metas nuevas, nuevos horizontes.

## SOCIEDAD Y UNIVERSIDAD

La sociedad, por su parte, debe prestar mayor atención al destino problemático de la Universidad. Debe percatarse de que la cuestión de si hay o no una Universidad capaz de dar respuesta a sus problemas es, en buena parte, su propia cuestión. No puede adoptar posturas de ignorancia, no debe adjudicar el quehacer universitario a unos pocos.

Así, pues, visto desde unas coordenadas de dinámica nacional, el desarrollo universitario debe responder a tres exigencias. Primera, que a sus aulas, mediante un adecuado sistema de promoción social, puedan acceder todos aquellos que por sus capacidades lo merezcan. Debe lograrse la Universidad social, abierta al pueblo. De esta apertura resultará beneficiada, ya que asumirá todas las magníficas reservas de entusiasmo, de capacidad para lo colectivo, para el servicio, que el pueblo español entraña.

En segundo lugar, debe abrirse la temática académica a todas aquellas cuestiones que constituyen la problemática de la sociedad actual. Es decir, hay que dar razón del contorno político, del horizonte de incógnitas que el futuro plantea. Debe ser una Universidad funcional capaz de iluminar caminos y de servir a la sociedad.

La tercera exigencia corre a cuenta de la sociedad. Esta debe hacerse cuestión de la función universitaria, debe exigir y debe ofrecer. Debe exigir a aquella que sea fiel al sentido de la nueva época. Debe a cambio ofrecer toda su atención y toda su ayuda. Exigir hombres formados y capaces, pero abrir el porvenir ante ellos. Tiene derecho a reclamar buenos profesionales, que se desarrolle la investigación y la especulación, siempre y cuando sepa después ofrecerles a los que se afanan en esas tareas un puesto digno y decoroso.

## IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Actualmente la sociedad dispone de un excelente dispositivo para conseguir esas metas. El Patronato de Igualdad de Oportunidades es un excelente medio para lograr esa promoción social deseada. Pero no es ni, con mucho, bastante. Hay que llegar a la idea de que estudiar es un servicio social no menos importante que otros. Es de urgencia extrema no sólo el aprovechamiento exhaustivo de los medios del Patronato, sino el cambio de mentalidad acerca de lo que el estudio es. Sólo así será posible que a la Universidad lleguen con plenitud de derecho, con absoluta conciencia de servicio, los que aún ven cerradas sus puertas, aquellos que carecen de la mínima resistencia económica que hoy todavía se requiere.

Es decir, que se necesita un cambio inmediato de postura para poder aspirar a más o menos largo plazo al cambio de la estructura, de la mentalidad. Y ello es tarea urgente del desarrollo entero de la comunidad, so pena de ser parcialmente estéril e insuficiente.

## HAY QUE REVITALIZAR LAS BASES DE NUESTRA ENSEÑANZA

A todas luces resulta manifiesto lo necesario que, para España, es la elaboración de un amplio programa que facilite el proceso ascendente de la enseñanza en todos los niveles de la sociedad. Vivimos una hora caracterizada por una dinámica de acceso a mejores condiciones de vida, tanto materiales como espirituales, lo que trae consigo el que se capacite previamente a todos los sectores sociales con una igualdad en el punto de partida para la consecución de tales apetencias. Obvio es el señalar que esta igualdad de oportunidades ha de lograrse, en gran medida, por una educación básica de todos los españoles.

## FINES DE LA EDUCACION

En la III Comisión del recientemente celebrado Consejo Nacional fueron aprobadas unas conclusiones que, si bien no cuentan con el detallismo normativo de una aplicación práctica, lo que por otra parte es extraño al nivel consultivo de tal órgano, sí encierran una declaración de principios importante, y, sobre todo, solucionadora del

problema crucial en el que se desenvuelven nuestras ideas respecto a la enseñanza. En uno de sus apartados deja claramente señalada cuál es la finalidad que debe perseguir la educación: la formación integral del hombre—"persona con señorío"—y su integración en orden a la convivencia humana, social y política. Como declaración de principios resulta de todo punto insustituible. Nuestra época viene siendo caracterizada por un aumento de las necesidades de toda índole, que la ciencia y la técnica han puesto al servicio del hombre de nuestros días. Para que este hombre pueda dar satisfacción cumplida a la servidumbre impuesta por un desarrollo técnico y económico en el que se están introduciendo los pueblos, necesita previamente quedar asegurado, tanto en sí mismo como en la sociedad de que forma parte, sobre sus posibilidades mentales y vitales para el mejor logro del mismo. Lo que haya de ser cualquier programa de desarrollo dependerá en gran manera de la instrumentación y finalidad que se consiga en los planes de educación.

## SISTEMAS ANTICUADOS

Cabe, entonces, pasar a considerar si las actuales bases de nuestra enseñanza responden a las exigencias señaladas. Sin caer en posiciones de pesimismo creemos que se necesita una urgente revitalización de tales bases para realizar el gran salto que necesita la sociedad española. Ello es así porque lógicamente han quedado anticuados los sistemas anteriores desde el momento que las necesidades de toda la comunidad han variado en forma considerable. Los presupuestos que han venido impuestos por el progreso técnico y científico de los últimos años necesitan de una nueva reestructuración de las necesidades sociales, políticas e, incluso, humanas. No es válido seguir aferrados a un sistema de enseñanza que cumple escasamente su fin actual de formación humana, pero que resulta por completo ineficaz al relacionarlo con la im pronta de un desarrollo económico y técnico; es decir, al considerar las nuevas necesidades que reclama la sociedad.

Y creemos, finalmente, que esta

reestructuración de las bases educacionales no puede quedar limitada a realizarla en las diversas parcelas de que consta, sino en su totalidad y siguiendo un plan de conjunto. El realizar una reforma de un grado y otro representaría limitarse de antemano a sus fines. Pero, por otra parte, se requiere que, al trazarse el plan, sea seguido desde sus comienzos y no dando prioridad a los grados que necesitan de otros anteriores.

## LA PRIMERA ENSEÑANZA

El ejemplo salta a la vista con el problema planteado en la enseñanza primaria, actualmente más desasistida que las restantes. Es necesario acometer previamente su reforma para construir un edificio armonioso de nuestra educación. A tales ideas responden los principios recogidos en el Consejo Nacional del Movimiento y el gran paso que significa la ampliación de la edad obligatoria de escolaridad, nos mueve a pensar que se desvela un camino próspero de soluciones y que responde a esta necesidad de reforma total que pide nuestra enseñanza.



## TELEVISION

## POR AHI SE EMPIEZA

Las casas no se empiezan por los tejados, sino por los cimientos. Unos cimientos profundos, que arranquen de un suelo sólido, firme. Después ya se puede edificar con seguridad, con base. A TVE le faltaba esto: base, cimentación. Pensándolo bien se comprende que fuera así, que tenía que ser así. Sus comienzos, naturalmente, tenían que ser vacilantes. Se partió de cero, y sobre cero fue edificándose. Muchos fallos, quizás todos, venían de ahí, de ese frágil punto de partida. Era necesario que alguien lo viera, y comprendiera, para seguir adelante, que había que recomenzar sobre una base sólida, racional y ordenada, que hiciera posible que lo después construido pudiera aprovecharse con eficacia.

Lo ha visto el nuevo director general de Radio y Televisión, don Jesús Aparicio Bernal, quien convocó días pasados una rueda de Prensa para exponer sus planes. Nada de quitar esto para poner lo otro, de nuevos canales, de televisión en color... Lo primero, una organización firme en la que cada uno ocupe su puesto con plena responsabilidad. El subdirector general de Televisión, don Luis Ezcurra, al frente de todos los servicios, y éstos, bajo la dirección de los especializados en cada materia. Después todo se irá fácilmente acoplando a la consecución de un modelo ideal de televisión.

Esto era necesario, imprescindible, y ya está hecho. La cosa parece, así enunciada, sencilla. Poner a cada uno de los elementos aprovechables, de los que TVE dispone en abundancia, en su verdadero lugar, sin perturbadoras promiscuidades, habrá causado trastornos y molestias, quizá serios disgustos. Empresa ardua que los señores Aparicio y Ezcurra han acometido con firmeza y plena eficacia. Los frutos se irán viendo y no pasará mucho tiempo sin que el camino a recorrer se halle despejado y claro y puedan acometerse otras que pongan a TVE a la altura de su excepcional cometido.

## AL FIN, TOROS EN TVE

Se llegó, al fin, a un acuerdo para que a todos los rincones de España puedan llegar las corridas de toros, como llegan los partidos de fútbol, de baloncesto y otros deportivos. De la larga serie de corridas que se están celebrando en Madrid, cuatro de las más importantes serán retransmitidas. La elección se ha hecho con exquisito cuidado para que los telespectadores puedan contemplar a las más destacadas figuras incluidas en los festejos taurinos de Madrid. Podrán ver a El Cordobés, Puerta, Camín, Litri, El Viti... Y todos quedarán satisfechos.

Nuestra reserva en esta materia estriba en el no abuso. Las horas en que se celebran la mayoría de los espectáculos taurinos, sobre todo cuando los días son más cortos, son de jornada laboral, y entonces pueden resultar perturbadoras para eso tan importante de la productividad.

## NUEVOS LAURELES PARA PEREZ PUIG

La adaptación, dirección y realización de Gustavo Pérez Puig para presentar en la pequeña pantalla "Angelina o el honor de un brigadier" fueron perfectas, y el éxito, arrollador desde el primer instante en esa original presentación que los personajes hacen de sí mismos, hasta la palabra fin. Supo a poco: Pérez Puig dijo en "Tele-Radio" que creía no tener dificultad en dirigir y realizar, pero sí en adaptar, y que si salía mal, la culpa sería exclusivamente suya. Esta afirmación fue para nosotros alentadora, porque nos hizo suponer que la cosa estaba hecha y que estaba a su gusto, y que sólo faltaba la sanción popular. Pues bien puede estar tranquilo este joven maestro apasionado por revalorar la obra de Jardiel. La sanción popular, coincidente con la propia, no puede ser más halagadora. Infinidad de personas de las más diversas aficiones y culturas nos han expresado su satisfacción absoluta. Ni un fallo ni un reproche, no sólo de Pérez Puig, sino de cuantos intervinieron. De Ballester, Fraile y Peris, entonados y justos, y a la larga lista de actores, brillantísima.

El German fatuo y pedante sirvió a Fernando Delgado una oportunidad que supo aprovechar a maravilla; Valeriano Andrés, en el brigadier don Marcial; Maité Blasco, en Angelina; Luchy Soto, en Marcela, así como las actrices Blanca Sandino, Mer Casas y María Banquer, y los actores Félix Navarro, Félix Fernández, Eduardo Moreno, Luis Varela, José Sepúlveda, Jesús Enguita y Anastasio Campos llenaron sus cometidos con singular eficacia para que nada desmereciera de la hermosa labor conjunta que Pérez Puig recreó.

Este joven maestro puede seguir buceando en la enorme cantera del teatro de Jardiel, pues tenemos por cierto que aun enemigos del inolvidable autor hicieron fracasar en la noche del hábil adaptación. "Usted tiene ojos de mujer fatal", que Enri- otras de las de antes de la guerra serían para Pérez Puig, después del entrenamiento adquirido, lo más fácil del mundo. Y el pleno reconocimiento de uno de los mejores autores teatrales de nuestro tiempo.

Juan CANALES

## VIDA CULTURAL

## El doctor don Luis de la Serna, vicepresidente de la Asociación Internacional de Medicina Aeroespacial

TAMBIEN HA SIDO ELEGIDO VICEPRESIDENTE DE LA ASOCIACION MEDICA INTERNACIONAL DE AVIACION CIVIL

En estos días se está celebrando en la ciudad de Miami (Florida, en Estados Unidos) el doble Congreso de la Asociación Internacional de Medicina Aeroespacial y la Asociación Médica Internacional de Aviación Civil.

En las sesiones inaugurales de ambas Convenciones ha sido elegido, por unanimidad, vicepresidente de uno y otro organismo para 1965 el doctor don Luis de la Serna Espina, relevante personalidad española de la Medicina Aeronáutica y director del Servicio Médico de Iberia, Líneas Aéreas de España, cargo que ostenta desde 1941.

El doctor De la Serna, una de las grandes autoridades mundiales en su especialidad, obtuvo el doctorado a los veinticuatro años y el título de piloto civil a los veintiséis. Durante la Cruzada española perteneció al Grupo García Morato, al tiempo que organizó los servicios sanitarios del Ejército del Aire. Es fundador del Centro de Investigaciones Médico-Aeronáuticas, vocal de la Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española.

la y está en posesión de diversas condecoraciones.

En marzo de 1963 voló a velocidad supersónica, habiendo sido el primer médico español y uno de los primeros del mundo que hayan roto la barrera del sonido. Sus vuelos, en total, superan las 2.000 horas en aviones de los más diversos tipos.

## Premio "Francisco Alcántara" de Pintura y Escultura

El Círculo de Bellas Artes convoca el premio "Francisco Alcántara 1964", dotado con 20.000 pesetas, para los pintores y escultores españoles que en la fecha de esta convocatoria no hayan cumplido los treinta y cinco años. Cada concursante deberá presentar en dicho círculo, Alcalá, 42, dos obras de tema libre antes del 10 de junio.

El premio se proclamará dentro de los diez días siguientes a la inauguración de la Exposición de las obras admitidas, que tendrá lugar en la sala Goya de la entidad, del 18 al 30 de junio próximo.

## INDICE DEL DIA

## ACTOS CULTURALES PARA HOY

A las 10: Ambulatorio "Hermanos Aznar" (Modesto Lafuente, 21). Conferencia del doctor Esteban Márquez sobre "Protozoosis del aparato digestivo".

A las 12,30: Ambulatorio "Hermanos Aznar". Conferencia del doctor Arias Vallejo sobre "Etiología de la cirrosis".

A las 17: Galería de Arte Grifé & Esioda (Los Madrazo, número 6). Inauguración privada de la Exposición del pintor japonés Tatebe.

A las 19: Cámara Oficial de Comercio (plaza de la Independencia, 1). Clausura del ciclo de conferencias organizado con ocasión del Día Internacional sin Accidentes, con intervención de don Agustín M. Alexandre y el reverendo don Félix García.

## La princesa de Mónaco visita la Exposición de Agustín Segura

Recientemente inaugurada la Exposición del pintor Agustín Segura, en el Salón Cano, por los Ministros de Educación Nacional, Obras Públicas y Gobernación, ayer fue visitada por la Princesa de Mónaco, la que dedicó fervientes elogios a la obra de este artista.

## CLAUSURA DE LA IX SEMANA CANARIA

Disertó el marqués de Lozoya sobre el tema:

## «El escultor canario Luján Pérez»

Se ha clausurado la IX Semana Canaria. El acto más importante de la clausura fue la conferencia que pronunció en el salón de actos del Hogar Canario el marqués de Lozoya, presidente del Instituto de España y consejero del Reino, que habló sobre el tema «El escultor canario Luján Pérez».

Hizo la presentación del mar-

de trabajo para redactar las congresos de Lozoya el vicepresidente del Hogar don Claudio de la Torre, que dijo que la ilustre personalidad del conferenciante no necesitaba presentación, ya que además de sus altos cargos representativos, era maestro en Historia y en la crítica del arte, investigador y escritor de pluma ágil y documentada. Profesor de las actuales generaciones que cultivan la difícil disciplina de la investigación y de la crítica.

Seguidamente el marqués de Lozoya hizo una amplia biografía del escultor Luján Pérez, relacionándolo con su vocación de imaginero desde los años de su infancia. Ya con su taller de imaginero montado, sigue perfeccionando su arte y llega a formar una escuela propia, con esa personal característica de estilo que encuentra compaginando el romántico con el barroco. Su arte y expresión tenía una gran similitud con la de Sallcillo, aunque no llegó a conocerlo. Si se conocieron—sigue el marqués de Lozoya—sería quizá por imágenes de Sallcillo llevadas a La Laguna desde Valencia.

De este escultor canario Luján

Pérez sobresalieron las imágenes, sobre todo, de la Virgen de los Dolores; las Doloresas y los Cristos de Luján Pérez son impresionantes de arte, sinceridad y sentimiento. Y así se puede comprobar en el que está en la catedral de Las Palmas, talla de la mejor y más auténtica realización expresiva. También el de San Miguel de Valsequillo, San Sebastián de Agüimes y otros muchos, que el conferenciante estudió con detalle y minuciosidad.

Como anécdota curiosa de la ilusión que tenía este artista por sus tallas, citó el viaje que hizo a Cuba, adonde se desplazó tan sólo por quince días para ver cómo trataban y encolaban la madera que él compraba de esta isla del Caribe para sus imágenes.

Terminó el marqués de Lozoya estudiando tallas de las iglesias canarias debidas a la gubia de este artista y que pueden compararse con las de los imagineros más famosos que tuvo España, sobre todo Sallcillo y los de la Escuela sevillana. Fue muy aplaudido por el numeroso y selecto público que llenaba el salón de actos de la entidad.

## Concursos de la nueva voz y la pluma en Castelldefels

PRONUNCIO SU CHARLA DENTRO DEL CURSO DE PERFECCIONAMIENTO PARA PERIODISTAS

CASTELLDEFELS.—Dentro del curso para perfeccionamiento de periodistas que se viene celebrando en Castelldefels, Manuel Vázquez Prada, director gerente de Prensa Gráfica de Madrid, definió al redactor jefe como pieza clave del periódico, con un mando intermedio fundamental entre la Empresa y la dirección, por una parte, y el taller y la redacción, por otra. Dijo también que el redactor jefe tiene una gran labor que cumplir en el terreno de las relaciones humanas, pues de su trato con el personal puede depender la resolución de muchos problemas.

Posteriormente, se celebró un coloquio y, por la tarde, una sesión de conclusiones de la semana. (Cifra.)

EXPOSICION  
AGUSTIN SEGURA  
SALON CANO  
CARRERA DE SAN JERONIMO, 38



## LAS CASAS REGIONALES TRIBUTARON UN HOMENAJE A LA CAPITAL DE ESPAÑA

Puerto del Sol, 14; Toledo, 48; Magdalena, 8; Santa Apolonia, 6; paseo del Prado, 14; héroes del 10 de Agosto, 18; avenida Menéndez Pelayo, 46; Narváez, 12; Doctor Castelo, 45; Santa Felicidad, 39 (barrio Elipa); Antonio Casero, 12; avenida Doctor Esquerdo, 130 (esquina avenida Nazaret); Goya, 131; Sancho Dávila, 23; Alcalá, 157; General Mola, 27; Serrano, 38; avenida de José Antonio, 12; Graviña, 13; Fuenarrabal, 36; plaza de Santa Bárbara, 9; Carranza 9; Pz. 25; San Bernardino, 11; plaza de España, 12; plaza Santiago, 1; carretera de El Pardo, 19 y 21; Marqués, 15; Urquijo, 15; San Bernardo, 115 (próximo Quereado); Rodríguez San Pedro, 35; Donoso Cortés, 86; San Francisco de Sales, 31 (esquina a Guzmán el Bueno); Vallehermoso, 63; Trafalgar, 11; General Goded, 34; Joaquín García Morato, 34; Miguel Ángel, 26; Alonso Cano, 7; Reina Victoria 3; Arvarado, 18; María Pedraza, 11; poblado Valdezarza, bloque 40; Nuestra Señora del Carmen, 14 (final Tablada, Tetuán); Azucenas, 29 (Tetuán); Francisca Calonge, 8; Alemania, 7 (Ventilla); plaza de Chamartín, 2 (Chamartín); paseo de la Habana, 144; avenida del Generalísimo, mo. 69; General Cabrera, 23; avenida Alfonso XIII, 253; San Julio, 11 (próximo glorieta Ruiz de Alarcón); Pradillo, 18; paseo de La Habana, 52; López de Hoyos, 283; Clara del Rey, 62 (Prosperidad); Cartagena, 130; Francisco Remiro, 24 (barrio del Parral); Francisco Silva, 75; Diego de León, 25; Conde de Penálver, 80; Francisco Navarro, 31 (junto a Cartagena), 25; Colomer, 9; Timoteo Domingo, 25 (entrada carretera Aragón, 194); carretera de Aragón, 81; Virgen del Val, 20 (barrio Concepción); José Arcones Gil, 25; Realejos y Betanubles (grupo de García Noblejas); Alberique, 20, parcela E (Gran San Blas); Achuri, 23 (barrio de Bilbao); Próximo a Gutiérrez de Cetina, 79; Los Misterios, 10 (Pueblo Nuevo); General Kirkpatrick, 28 (Ciudad Lineal); barrio de San Lorenzo, bloques 2 (Hortaleza); carretera de Extremadura, 139; Juan Tornero, 42 (proximo Puerta Angel); Ramón Azorin, 16 (entrada camino Laguna y barrio Lucero); San Antonio s/n (camino López Pando, frente paseo Márvos, 1); ronda de Segovia, 45; Marimol, 3 (canalización Manzanares); glorieta de Embajadores, 5; Angeliño López, 15; Paulina Odiga, 31 (entrada General Ricardos, 72); Cammino de las Animas, 141 (Carabanchel Bajo); Pelicano, 25 (columna San Vicente de Paúl); plaza Empetratriz, 10 (Carabanchel Alto); General Ricardos, 200; Valle de Oro (Finlandia Experimental); Marcelo Usara, 143 (entrada por Camino Villaverde); Pilarica, 11 (Usara); Antonio López, 206 (próximo Puente Princesa); Bolívar, 6; Embajadores, 152; glorieta de los Héroes, 9; Argumosa, 19; Juan de Urbieto, 34; avenida Monte Iguel, 31 (esquina Vallcas); Doctor Siervo, Puente Vallcas); Doctor Siervo, Puente Vallcas); Camacho, 22 (Puente Vallcas); Narciso, 3 (Palomeras); Camacho, 3 (Palomeras); Picos de Europa, 7 (Puente Vallcas); Doctor Lizaso, 7 (Puente Vallcas).



# A QUIEN CORRESPONDA

SIN AGUA

Somos vecinos de la Ciudad de los Angeles, y desde hace quince o veinte días estamos sin agua; en los pisos bajos hay algo, muy poco, y en determinadas horas, pero en los altos, que se alimentan por unos depósitos en la terraza, nos encontramos que no tenemos ni una gota. Esto ya viene ocurriendo durante varios años cuando viene el buen tiempo, sin que se hayan tomado medidas para corregir esta anomalía.

Es más, el aumento de población de esta Ciudad de los Angeles cada año es cuantioso, porque la Empresa constructora Virelsa no deja de hacer casas, pero, por desgracia, del agua no se acuerda, y nos la tenemos que repartir, lo que supone que cada vez tengamos menos, hasta el extremo de que llevamos estos días como si estuviéramos en el desierto (más, porque allí por lo menos hay oasis), con el consiguiente trastorno que esto representa para la higiene personal.

Esto ha llegado a un extremo insostenible, por lo que hemos decidido escribir esta carta para que pueda llegar "a quien corresponda" y tomen medidas al respecto.

Ramón ESCALONA y cinco firmantes más

Bloque 53-A, 3.ª derecha.

## EL CIERRE DEL RETIRO

Si el cierre del parque del Retiro para la celebración de competiciones motoristas, ciclistas y automovilísticas en festividades tan señaladas como San Isidro y domingos adyacentes, por ejemplo, ocasiona un indudable malestar, todos los años, entre los muchos miles de madrileños que disfrutan de la temperatura primaveral de ese pulmón de Madrid, y entre los que se encuentran un elevado porcentaje de niños, la clausura total del parque tres o cuatro mañanas antes de cada una de estas pruebas, con vistas a los entrenamientos de los participantes en ellas, representa un trastorno innegable y un perjuicio eco-

nómico, incluso para aquellos que a diario atravesamos el parque para acudir a nuestro trabajo. La falta de puntualidad en la tarea cotidiana, en muchísimos organismos y empresas, supone una pérdida de dinero; y el que el parque se cierre, sin previo aviso y en las horas en que precisamente se acude al trabajo, obliga a dar un considerable rodeo, lo que implica esa falta de puntualidad, al menos el primer día, con todas sus consecuencias.

Yo me pregunto: ¿no sería, al menos posible, y creo que no es mucho pedir, que se anunciase en la Prensa y medios de difusión las fechas y horas de cierre del parque para tales menesteres?

Y admitiendo como buenas estas pruebas y entrenamientos en lugar tan poco indicado para ello —sobre lo que habría mucho, pero muchísimo que hablar—, ¿no le daría igual al Ayuntamiento, empresario directo o indirecto de estas pruebas, retrasar el cierre del Retiro en esos días laborables hasta las diez de la mañana, ponga por ejemplo, cuando los que trabajamos nos encontremos ya en nuestras respectivas ocupaciones?

Antonio VELASCO DEL MAZO

Doctor Esquerdo, 101.

## HOY, CONFERENCIA DEL CARDENAL BEA EN ARENEROS

HABLARA SOBRE "LO QUE LA UNION DE LOS CRISTIANOS ESPERA DE LOS SEGLARES"

Cerrará el acto el arzobispo de Madrid-Alcalá, don Casimiro Morcillo

Hoy sábado, día 16, se celebrará el acto final del ciclo sobre el Concilio Ecuménico Vaticano II, organizado por la Unión Nacional de Apostolado Seglar.

Pronunciará una conferencia sobre "Lo que la unión de los cristianos espera de los seglares" el cardenal doctor don Agustín Bea, presidente del Secretariado para la Unión de los Cristianos.

Cerrará el ciclo don Casimiro Morcillo González Arzobispo de Madrid y presidente de la UNAS.

El acto será a las ocho de la tarde en Alberto Aguilera, 23 (Colegio de Areneros).

## DIRIGENTES DE LA FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE BARCELONA, EN MADRID

ULTIMARAN DETALLES RELATIVOS A LA PROXIMA INAUGURACION

Se encuentran en Madrid destacados dirigentes de la Feria Internacional de Muestras de Barcelona que han venido a ultimar detalles relativos con su próxima inauguración. Son don José A. Tiffon, director general de la Feria; don Enrique Lacalle Barnadas, tesorero del Comité ejecutivo, y don José Sauri Dorado, vocal del mismo.

El XXXII Certamen tendrá lugar del 1 de junio al 15 de dicho mes, y tomarán parte representaciones de los siguientes países: Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Canadá, Colombia, Cuba, Checoslovaquia, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, India, Italia, Marruecos, Nigeria, Noruega, Polonia, República de Gabón, República Islámica de Mauritania y Suiza, que son los inscritos hasta este momento. Es posible que todavía a última hora se inscriba y participe algún otro país, lo que

la hace todavía más atractiva a los visitantes.

Han prometido su asistencia el secretario de Comercio de los Estados Unidos, así como diversos ministros afroasiáticos.

Durante la celebración de la Feria tendrán lugar las sesiones internacionales de comercio con África y Asia, lo que la hace aún más que exista una nueva novedad. La Feria es un grandioso escaparate no sólo de nuestros productos con proyección al exterior, sino inclusive de aquellos otros que pueden ser precisos para nuestros industriales.

A 150 se eleva el número de expositores españoles y extranjeros que participarán en el VII Salón del Envase y Embalaje e Industrias Afines dentro del marco del propio certamen.

La extensión que ocupará la Feria Internacional de Muestras de Barcelona será de unos 12.000 metros cuadrados; se celebrará en el palacio número uno del recinto, donde se exhibirá una completa selección de material y herramientas. Los nuevos expositores que se presentan a la Feria traen maquinaria automática para el envase y embalaje, lo que es de todo punto interesante, teniendo presente que nuestros industriales precisan presentar sus artículos en las debidas condiciones con vistas al exterior.

El artífice e impulsor en las últimas ediciones de la Feria Internacional de Muestras de Barcelona es su director, don José Antonio Tiffon Brugarolas, hombre dinámico, emprendedor, entusiasta y buen conocedor de esta materia. Estamos seguros que su entusiasmo y desvelo por la consecución del máximo éxito de esta XXXII Feria barcelonesa tendrá su puesta a punto el día 1 de junio en el amplio muestrario de nuestra producción industrial y la de varios continentes.

## Hermanidad de Retirados de los tres Ejércitos

El próximo día 20, a las doce de la mañana, se celebrará en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión (Alcalá, 56) la Asamblea anual ordinaria de la Junta Provincial de la Hermanidad de Retirados de los tres Ejércitos.

## EL ESCORIAL VALLE DE LOS CAIDOS

(por GUADARRAMA)  
Servicio regular de viajeros en cómodos y rápidos autocares  
SALIDAS DE MADRID:  
AL ESCORIAL  
Laborables, 9,30 y 20,15 horas  
Domingos, 9,30, 14,30 y 23 horas  
ESCORIAL-VALLE DE LOS CAIDOS

Todos los días, a las 9,30 horas  
VALLE DE LOS CAIDOS  
Salidas diarias a las 9,30 y 15 horas  
Llegadas, 14,30 y 20 horas

LARREA, S. A.  
MARTIN DE LOS HEROS, 4  
Teléfonos 2-47 70 25 y 2-41 10 26  
GUZMAN EL BUENO, 11  
Teléfonos 2-43 78 75 y 2-43 11 05



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

Relación de los números favorecidos con premio del Grupo Primero, en el sorteo y posterior comprobación de saldos, realizados con motivo de la Fiesta de la Exaltación del Trabajo y San José Artesano (1 de mayo de 1964), ante Notario y una representación del Ministerio de Hacienda, según Reglamento aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones.

Núm. premiado	Premio Pesetas	Oficina
77.493	100.000	Sucursal nº 9 - Madrid
167.056	50.000	Sucursal nº 2 - Madrid
74.195	50.000	Sucursal nº 1 - Madrid
182.083	25.000	Sucursal nº 6 - Madrid
108.819	25.000	Central - Madrid
214.787	25.000	Sucursal nº 3 - Madrid
98.055	25.000	Sucursal nº 1 - Madrid
188.198	10.000	Sucursal nº 2 - Madrid
56.895	10.000	Sucursal nº 3 - Madrid
133.744	10.000	Sucursal de Villaverde
181.999	10.000	Sucursal nº 4 - Madrid
22.456	10.000	Subcentral - Madrid
174.431	10.000	Sucursal nº 12 - Madrid
185.516	10.000	Sucursal de Aranjuez
165.651	10.000	Central - Madrid

La relación de los 620 números premiados con 1.000 pesetas (Grupo Segundo) figura en las listas colocadas en la Central, Sucursales y Agencias del Establecimiento.

## VIDA SOCIAL

Boda Rodríguez Ibrán-Sela Alvarez

En la iglesia de Santa Rita se ha celebrado la boda de la señorita Upi Sela Alvarez con don Javier Rodríguez Ibrán, apadrinados por SS. AA. RR. los infantes don Alfonso y doña Beatriz de Orleans, representados en la ceremonia por la madre del novio, doña Carmen Ibrán Navarro, viuda de Rodríguez Díaz, y don José Sela Figaredo, padre de la novia.

Por parte de ella figuraron como testigos don Ismael Figaredo Herrero, don Julio Sela Figaredo, don Juan de Jové Ramírez, don Santiago Nájera Alesón, don Antonio y don Isidro Alvarez Hevia, don Inocencio Figaredo Sela y don Germán Sela Cremades.

Fueron testigos del novio el príncipe don Ataúlfo de Orleans, don Eugenio Frutos Dieste, don Joaquín Payá Navarro, don Pablo García Arenal, don Ramón Cachafarro Varela, don Eusebio Delgado Rodrigo, don Carlos de Haya Gálvez, don Angel Cano González, don Luis Sanz de Madrid Lequerica, don Alfonso Díaz Agero y don Carlos Texidor Rodríguez.

TELEFONOS DE "ARRIBA":

235 06 40 Y 235 22 40



# MEMORABLE ACTUACION DE ANTONIO BIENVENIDA EN VISTA ALEGRE

Cortó cinco orejas y fue paseado a hombros, después de dar auténticas lecciones del mejor toreo

## LA CATEDRAL DEL TOREO CAMBIO DE BARRIO

Todo era torero en esta tarde carabanchelera. Torero del mejor toreo; toreo de quien es torero desde muchas generaciones atrás, que lleva el toreo en la sangre; torero para quien el toreo no es parte de la lidia, ni incluso la lidia entera; el algo más, estar en torero desde el paseillo hasta que se abandona la plaza. Torero Antonio Bienvenida, que hace que el ruedo huelga a toreo, que los monasabios estén en su sitio, que los peones se limiten a dar los oplatitos imprescindibles, que pone ritmo, son, medida a las faenas, que no se le escapa un detalle.

La gente estaba pasmada, y del pasmo se iba al extremo opuesto, a la aclamación hasta el frenesí. Pero era mejor ver con calma, si era posible, cómo en el ruedo estaba un torero de la montera a las zapatillas, con mando absoluto, con arte excelso, con sitio so brado.

Seis toros mató Antonio Bienvenida en esta jornada fabulosa, indescriptible, asombrosa. Para nosotros mismos fue un descubrimiento comprobar que se puede torear así como ha toreado esta tarde Antonio Bienvenida, con toreo de antología, bellísimo, perfecto.

A los seis toros, Antonio Bienvenida los recibió en el mismo sitio del tercio. Ni un capotazo de los peones; correr los toros y nada más; luego, entraba él. Y ni una sola vez en toda la tarde el diestro se metió en el burladero. Como si no existieran, como anti guamente no existían.

Ni una carrera en toda la lidia; todo pausado, rimado, medido, controlado; una carrera al final, cuando consiguió que dejaran de pasearlo a hombros, y, tras de despedirse de las cuadrillas, salir ve loz esquivando a los capitalistas.

¡Qué gesto de gran señor del toreo en el cuarto de lidia! Vio que era un toro de franca embestida, y entonces ordenó al sobresaliente, Miguel Campos, que hiciera el quite, que le salió lucido.

463 kilos pesó el primer saltillo, cárdano. Antonio Bienvenida veroniqué con exquisita suavidad. Dos varas y dos pares. Brindis a la presidencia y al público, pero dirigiéndose siempre a la presidencia. Suaves pases por alto. El toro se vuelve algo gazapón, pero Antonio le encela después de unos tramos muy suaves y muy toreos, en cuatro estupendos naturales. Repite muy bien la serie. Cinco pases en redondo, de verdadera antología. Maravilloso trinchero. Se le va el toro encima cuando se perfila y pincha. Estocada defectuosa. Descabello. (Gran ovación.)

El segundo pesó 465 kilos. Cárdano también. Lo recoge Antonio. Empuja con codicia en la primera vara; en la segunda, no. Par y medio. Antonio Bienvenida comienza sentado en el estribo, pero el toro se va. Buen toreo por alto; estupendo de suavidad por bajo; adornos. Pinchazo; media en todo lo alto, que mata. (Gran ovación.)

Negro el tercero, de 450 kilos. Empuja en dos varas, a las que va con alegría. Tres palos. Antonio da buenos pases por alto, en los que el toro va toreado. Extraordinario toreo después, de maravillosa ejecución: seis pases en redondo, de prodigiosa suavidad, de temple y mando; dos naturales, extraordinario el segundo, y amago de cogida al seguir; otra serie de redondos con pases fabulosos; del arte más depurado. Gran estocada en lo alto, que mata. (Dos orejas y triunfal vuelta al ruedo.)

El cuarto, negro, pesó 493 kilos. Antonio está alegre, contentísimo. Torea a la verónica, con los pies juntos y desparrado, de manera colosal. Las ovaciones son atronadoras. Una fuerte vara. Otra. Par y medio. Con pases por alto, en alarde de maestría, se lleva el toro al tercio. Admirables trincheros, gran toreo en redondo, gran toreo al natural. Todo perfecto. Pinchazo arriba; otro igual; media delanterilla, que mata. (Ovación.)

El quinto, negro bragao, dio 476 en la báscula. Se revuelve en la capa de Antonio, pero el diestro lo reduce con sabiduría y sigue con estupendas verónicas. Fuerte vara. Dos pares. Brindis a Luis Miguel. Seguimos la faena con asombro, con emoción interior, con regusto de ver algo que desde hacía muchos años no se veía en los ruedos. Lentísimos los pases en redondo, muy suaves, muy templados; tan maravillosamente ejecutados que durante el viaje Antonio mira con el rabillo del ojo a Luis Miguel y sonríe; Luis Miguel, gran aficionado, tiene la alegría en todo el rostro. A tono con los pases en redondo, los naturales, impecables, fabulosos. El público estalla en aclamaciones, roto el pasmo. Se oyen los jaleos de Orson Welles en el estruendo general. Sombreros y chaquetas en el ruedo. El torero pincha arriba. Después, igual. A seguido, estocada corta, de la que el toro cae. (Oreja y aclamaciones en la vuelta al ruedo.)

El último de la tarde, cárdano, dio 480 kilos. Empuja en la vara del Hiena. Se luce Antonio en un quite con chicuelinas y verónicas. Antonio clava muy bien dos pares al cuarteo, uno por cada lado. Entre el emocionado silencio del público, Antonio Bienvenida brinda a su padre, don Manuel Mejías, que está en un burladero. Faena sensacional, en la cúspide del arte taurino. Trincheros, pases en redondo, abaniquo. Algo que en la mente del aficionado anda como idealizado se transforma en realidad. Adornos, kikirikies, revoleras, molinetes. Estocada entera. Espectadores que se lanzan al ruedo, la fuerza pública que despeja; el alguacilillo le entrega las dos orejas. Sale al ruedo don Manuel Mejías y besa a su hijo. Las ovaciones son ensordecedoras. Por fin, lo pasean a hombros. Después de varias vueltas Antonio consigue que lo dejen en tierra. Saluda uno a uno a todos los subalternos. Después corre. Si, ahora corre para evitar la salida a hombros.

Antonio Bienvenida. Cuarenta y tres años de edad; veinticuatro años de alternativa. ¿Te cerraron la puerta de la barrida de las Ventas? Es igual. La catedral del toreo ha estado esta tarde donde tú has toreado. Esta tarde, la catedral y la cátedra han estado en la barrida de Carabanchel. ¡Qué más da! Las Ventas, Carabanchel, ¿no son ambas barridas de Madrid? Lo que importa es quien toree en una plaza o en otra. Hoy, la plaza carabanchelera tomó la máxima jerarquía, porque tú, Antonio Bienvenida, has toreado en ella, y en ella nos has enseñado a todos qué es torear.

RUBIERA

CICLO TAURINO DE SAN ISIDRO (III)

## EMILIO OLIVA RESULTO COGIDO

SENDAS OREJAS PARA DOMEQ Y MIGUELÍN

Cartel: Un novillo-toro de don Manuel Sánchez Cobaleda para el rejoneador don Alvaro Domecq Romero, y seis toros de don Antonio Pérez, de San Fernando, para Gregorio Sánchez, de malva y oro; Miguel Mateo "Miguelín", de blanco y plata, y Emilio Oliva, de verde y oro.

En nuestra crónica de la novillada de ayer escribimos equivocadamente: "Son las cuatro menos tres minutos...", cuando en realidad los tres minutos que faltaban eran para las seis, hora fijada para el comienzo de todas las corridas. Hoy faltan cinco minutos para las seis y ya la Plaza está a punto de llenarse, y se llenará. El cielo, a ratos, tiene aspectos tormentosos, y uno teme que San Isidro, tan buen labrador como no aficionado a los toros, derrame algunos jarritos de agua.

"Chamusquino" es el nombre del novillo, más bien toro, de rejon. Es negro girón y sale con muchos pies en persecución de caballo y caballero, lo que éste, el joven don Alvaro, aprovecha para torear con garbo y clavar certeramente el primer rejón. Otro más, cambio de cabalgadura y un par de banderillas comprometidísimo, que levanta una ovación de lujo, aunque de menos lujo de las que subrayan la precisión y la belleza con que clava sendos pares a dos manos. El genial artista, sin solución de continuidad, con las ovaciones que suenan boyantes todavía, mata del primer rejón. (Pañuelos al aire claman por dos orejas, accede a una la presidencia, y el absoluto triunfador da la vuelta al ruedo.) Agreguemos que los referidos prodigios los ha realizado Alvarito en menos de diez minutos.

El primer "apé", negro y abierto de cuernos, de nombre "Quimera" y de peso 543 kilos, toma con buena voluntad dos puyazos. Checa es aplaudido en dos pares de banderillas alternando con Carbonero. Gregorio no se confía con "Quimera", que no ofrece grandes posibilidades, y su faena es poco menos que de trámite para cobrar hábilmente una estocada corta que refrenda con un descabello al segundo intento. (Bronca.)

El segundo toro, "Bandolero", hermoso animal que pesa nada menos que 580 kilos, es negro, astifino y largo como un tranvía. Con tres buenos puyazos se cambia el tercio. Miguelín coge los garapullos y prende tres pares, cayéndose el último, con su acostumbrada soltura y sus ágiles carrerillas muy cerca de los cuernos. La faena comenzada con la izquierda la continúa con la derecha, para volver a la izquierda, y al fin adornarse, hacer el teléfono, besar un pitón y matar de una estocada sin puntilla. El público ha seguido con emoción creciente su labor, aplaudiéndole, jaleándole con gritos unas veces de entusiasmo y otras de pavor. (Oreja y vuelta al ruedo.)

"Tabacoso", también negro y astifino, pesa 530 kilos. Oliva lo recibe con verónicas a las que pone de remate dos medias, una por cada lado. "Tabacoso" pelea bravamente en tres puyazos. Cumplen medianamente los banderilleros y Oliva sale a los medios a brindar al público, quien corresponde a la fineza con una larga y cordial ovación. Nadie se

ha olvidado de su gravísima cogida en este mismo ruedo. El buen Oliva se empeña en una faena que dificulta un cierto sentido que "Tabacoso" ha sacado. El público aplaude su buena voluntad y también algunos buenos pases naturales que consigue con evidente riesgo. Mata de una estocada desprendida y escucha una ovación.

El cuarto, según se nos advierte, por haber sido desechado uno de los "apés", es de don Antonio de la Cova Benjumea. Es negro y bien armado, lleva por nombre "Africano" y pesa 536 kilos. Toma tres varas, remoloneando en la última. Mal cumplen en banderillas los de turno. Gregorio, que desde el principio ha llevado la lidia, se encuentra al tal "Africano" un tanto receloso, incierto y poco claro, y aunque lo intenta todo, no acaba de confiarse. Mata de una estocada corta y desprendida que refrenda con un descabello al segundo empujón. (Pocas protestas.)

Otro hermosísimo ejemplar de don Antonio es el quinto, "Colegial" de nombre, negro y muy bien encornado, que pesa 575 kilos. Cumple en varas y lo banderillea mal. Miguelín nos asusta con cinco pases sentado en el estribo, aguantando una parada de "Colegial" en el centro del pase que llenó de angustia a los espectadores. Pero no a Miguelín, cuyo valor produce escalofríos, que, ya en pie, torea con la derecha, sin importársele un ardite las probaturas y quedadas del "Colegial", que más bien se debería llamar "Doctor", porque hay que ver lo que sabe. Se tributa a Miguelín merecidas ovaciones, y otra mayor cuando al segundo viaje mata de estocada.

El mozo que cierra plaza pesa la friolera de 620 kilos. De nombre "Bondadoso" —menos mal si a ello responde—, es negro y bien encornado. Cuando Oliva torea a la verónica sólo por el lado derecho, porque por el izquierdo se vence peligrosamente, es cogido, derribado y corneado en la arena, pasando a la enfermería por su pie. Acto seguido, "Bondadoso", que ya se empieza a ver que de esto nada, derriba en la primera vara, con caída del picador al descubierto. El momento es de gran peligro, pero Gregorio y Miguelín rivalizan en despejar la situación y la despejan. Dos varas más, dos pares de banderillas de una en una, y Gregorio en la palestra. El público le alienta con ovaciones y el hombre responde fajándose con "Bondadoso" en buenos ayudados por bajo. La cosa cambia cuando intenta torearlo por redondos, lo que resulta inútil porque la embestida del burel no se produce ni mucho ni poco. Mata con rapidez al segundo viaje de una estocada y se dividen las opiniones.

El triunfo más claro de esta tarde ha sido el conquistado en sólo diez minutos por el rejoneador don Alvaro Domecq Romero. La belleza y perfecta doma de sus cabalgaduras y su arte quin-tacenciado de torear a caballo ha deparado a los madrileños una alegría y una emoción nuevas, como si de pronto hubiesen descubiertos las múltiples y brillantes facetas del rejoneo. Nuevos ante las actuaciones de este genial artista, pero con la de hoy ha rebasado cuantas le habíamos visto. ¡Bien, Alvarito!

Juan LEON

EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

## EL BALA CORTO DOS OREJAS Y SALIO A HOMBROS

EL CARLOTEÑO Y NIÑO DE ORO TAMBIEN OBTUVIERON TROFEOS

Casi se llenó la plaza para ver la reaparición de El Bala y una nueva actuación de El Carloteño. Con estos dos triunfadores de tantas tardes hizo el paseillo Javier Blasco "Niño de Oro", que actuó en cabeza de cartel. Un festejo que resultaba atractivo y que no defraudó, pese a que los novillos lidiados de don José Garde, del campo de Andújar, resultaron mansurrones y poco aptos para lucirse con ellos.

Javier Blasco "Niño de Oro" tuvo que despacharse tres novillos por cogida de El Carloteño. Y el muchacho estuvo en los tres muy valiente, luchando contra las malas condiciones del ganado. En el novillo del primer portazo, Niño de Oro se hizo ovacionar al recibirlo con una larga afareolada de

rodillas y varias verónicas de muy buen corte. La faena de muleta se desarrolló bajo el signo del valor ante un manso que iba al bulto y que propinó al espada una fenomenal voltereta. Mató de dos entradas y descabello al segundo golpe, y fue ovacionado, saliendo a saludar. Otra gran voltereta sufrió Niño de Oro en el cuarto, al que toreó muy bien sobre la mano derecha y mató de dos estocadas, volviendo a saludar desde el tercio. En el novillo que cerró plaza se lució Niño de Oro en redondos y naturales, y nuevamente resultó cogido. Mal trecho entró a matar, deshaciéndose del astado en el primer viaje. Una oreja fue el premio al valor de Niño de Oro, en el que vimos destellos de buen arte.

(Continúa en la página 22.)



## TEATRO

## «REQUIEM PARA UNA VAMPIRESA», EN EL REINA VICTORIA

Fernando Martínez Beltrán ha escrito una comedia poco teatral, pero eficaz para el lucimiento de una actriz de la categoría de Luisa Sala, que hizo una creación personal impecable y trabajada de la protagonista. Juega en ella la trayectoria de una de esas llamadas en tiempos «mujeres fatales», cuyo final viene a ser, inevitablemente, el suicidio o el olvido después de un vencimiento total. Esta trayectoria ya ha sido tratada varias veces para la escena y para el cine, y en esta ocasión no se añade nada nuevo a lo conocido, tal vez por falta de apasionamiento en el relato.

Bien mantenido el ambiente de la biografía en cuanto se refiere a los personajes circundantes, la comedia se salva por lo que se dice. Y también por los intérpretes, que superaron la fragilidad de la obra con su entusiasmo, y a la cabeza, la protagonista, que, repetimos, dio una lección de buen hacer. De los demás destacó Pastor Serrador, siempre natural en los tipos que interpreta.

La dirección y los decorados, discretos. El público aplaudió al final de las dos partes. J. DE J.

## LA ULTIMA LECCION DE JOSE CUBILES

En una crítica de hace más de treinta años hacía notar Adolfo Salazar cómo José Cubiles debía intentar una carrera internacional aun a cambio de olvidar sus queridos deberes pedagógicos. Ahora, cuando Cubiles cumple los setenta años y dicta en el Conservatorio su última lección oficial, no es cosa de pronunciarse en uno u otro sentido. Si de señalar cómo Cubiles, triunfador en París, en Londres o en América muy joven, podía haber sido un pianista de talla reconocida internacionalmente; pero no es menos interesante comprobar la fecundidad de su labor como maestro. Tantos y tantos nombres de pianistas —Soriano, Rodríguez, Lerma, Carra, Orozco, «El Cordobés» del piano— han hecho su formación junto a Cubiles y de su aula salieron para iniciar una vida brillante de concertistas. Pensadas las cosas con detenimiento, cabe afirmar que Cubiles renunció a mucho de su éxito personal para hacer posible el éxito de los demás. Que decidió cambiar un gran pianista —el mismo— por muchos grandes pianistas —la larga estela de sus discípulos—. Y es que en Cubiles, desde el primer día, hubo una actitud de músico generoso y entregado. Díganlo si no los constantes estrenos de extranjeros y españoles. Toda la generación de la República encontró en Cubiles primer intérprete. Y esto cuando aquellos músicos eran todavía muy jóvenes y Cubiles gozaba de máximo prestigio, significó mucho, muchísimo para la música y los músicos de España. Tan es así que no concibo cómo alguna casa editora de discos no aproveche la ocasión para reeditar con dos o tres grabaciones un triste vacío de sus catá-

Falta a estos homenajes a grandes figuras, de labor fructífera, el fervor popular. ¿Por no aceptar en la manera de celebrarlos? Acaso sea uno de los motivos. Sólo interesan a unos pocos. Y eso que este año se han efectuado las sesiones de esta índole en la sala del Palacio del Festival y no en la denominada antes «pequeña sala», y que ostenta ahora, en una placa, el nombre de Jean Cocteau. Y con mucha propaganda y además por la tarde. Pero no tuvieron demasiado público.

En el año 1955, para demostrar la admiración a los hermanos Lumière, se les dedicó una plaquita de mármol colocada en un macizo, junto al Palacio del Festival. Parecía que arrancada del nicho de un cementerio. Excepto el día en que solemnemente se descubrió, nadie bajaba los ojos para mirarla. Unos comentarios periodísticos hicieron que años después se quitase esa placa y se pudiese otra, ésta ya de tamaño normal y en la fachada del lado de la puerta de acceso a las oficinas, con este texto sencillo y emotivo: «A la gloria de Augusto y Luis Lumière, inventores del cinematógrafo». Desde entonces no se les había tributado más homenajes. Era muy oportuno, para ensalzar a Luis Lumière, la conmemoración del centenario de su nacimiento: en Besançon, el 5 de octubre de 1864. Murió en Bandol el 6 de junio de 1948. Su hermano Augusto, nacido igualmente en Besançon el 19 de enero de 1862, murió en Lyon el 10 de abril de 1954, y llevaba largo tiem-

logos: unos «Noches», por Cubiles, que las estrenara con Arbós en el Real y un par de programas con toda —o la más representativa— música española para piano que el actual director del Conservatorio hiciese oír, definiendo con su personalidad y la gracia de sus versiones la resistencia del público hacia aquellos pentagramas entonces nuevos. Del mismo modo que ha habido firma para salvar del olvido el Granados de Conchita Badia debe haberla para el Falla, el Turina, el Halffter, el Blancfort, el Rodrigo y tantos otros autores creados desde el piano por Cubiles. Sería el mejor homenaje para añadir al efectivo de la otra mañana en el viejo palacio de San Bernardo o a los más protocolarios de los nombramientos y las cruces. Cubiles es un momento del renacer musical español, un pedazo de historia viva y palpitante. Cubiles ha sido un gran artista y un hombre generoso en este país tan amable como poco dado a la generosidad. Esperemos que, al margen de su jubilación oficial, Cubiles sea todavía maestro de muchos en el aula alta de su casa particular de la plaza de Oriente. Pero la oficialidad como obliga al retiro obliga también a la consideración, la gratitud y el homenaje. Enrique FRANCO



JOYERÍA  
**PÉREZ FERNÁNDEZ**  
PULSERAS PEDIDA, JOYAS MODERNAS  
BRILLANTES ALTA CALIDAD  
ZARAGOZA.3 HORTALEZA.3

Ayuntamiento de Madrid

# EL XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL FILM DE CANNES

## Shakespeare, entre Lumiere y Cocteau

po retirado del cine, que abandonó para consagrarse a sus estudios de biología, y perteneció, desde 1923, a la Academia de Ciencias y posteriormente a la Academia de Medicina.

Jean Cocteau, presidente varios años del Jurado y presidente de honor del Festival, quiso exhibir en 1960 su película «El testamento de Orfeo» en la sala grande, pero se le negó la petición y tuvo que proyectarla en la sala pequeña —abarrota de un público expectante o adicto— que hoy —reparación póstuma!— lleva su nombre.

### “EL NACIMIENTO DEL CINEMA”



Se presentó al público el «cinematógrafo Lumière» en París el 28 de diciembre de 1895, en la parte baja del Gran Café, en el boulevard de los Capuchinos, local actualmente de una entidad bancaria, y en cuya fachada recuerda el acontecimiento una placa. Se exhibieron en ese primer programa «Llegada del tren» —que impresionó tremendamente a los espectadores, que asustados al ver avanzar la locomotora se levantaron de sus butacas—, «Salida de los obreros», «Escena en el puerto», «Derribo de un muro».

Esos films cortísimos iniciaron el interesante muestrario «El nacimiento del cinema» —muy largo, casi dos horas de duración—, ofrecido por la Cinemateca Francesa, cuyo director, Henri Langlois, realizó su valor en cortísimo preámbulo.

Francia y Europa de 1894 a 1896. África y Asia desde 1896 a 1897. Nueva York y Pekín en 1896. Tokio, México, Jerusalén... Y de España, unos fotogramas de los films captados de la realidad por Promio —que presentó en Madrid el cinematógrafo Lumière, el 15 de mayo de 1896, festividad de San Isidro, Patrono de la Villa y Corte, en la parte baja del hotel de Rusia, en la carrera de San Jerónimo, esquina a la calle de Ventura de la Vega—: «La parada» (relevé de la guardia de alabarderos en el Palacio), y de fecha posterior, «Semana Santa en Sevilla».

Descubridor Luis Lumière de la utilización periodística del cine —mucho después Carlos Páez, con sus «Pathé Journal», probaría que, en efecto, es una moderna modalidad de la Prensa—, hizo la primera película de argumento: «El regador regado», una travesura infantil. Y de extensa obra, aprendida en la de Georges Méliès, comprende cuadros —muy rápidos— cómicos como «Riña femenina», «El viajero y los ladrones»... Y evocaciones históricas como «Juana de Arco» y «El asesinato del duque de Guisa». E incursiones teatrales como «Fausto».

Ejemplares históricas perennizadas por los operadores los Lumière: «La coronación del Zar de Rusia Nicolás II», «Ceremonias del jubileo de la Reina Victoria de Gran Bretaña», «Félix Faure, presidente de la República francesa», «Mac Kinley, presidente de los Estados Unidos».

Recorridos turísticos por diversas célebres ciudades, como Venecia, con movilidad ya de la cámara, colocada en una góndola.

Fotografías en su mayoría muy nítidas en copias directas.

Algunos reporteros gráficos y también otros que no lo son, sino entusiastas de la fotografía, aprovecharon esa ocasión para hacer actuar a sus camaradas frente a la pantalla.

Como prólogo de esa antología, el propio Luis Lumière habla de su invento en una entrevista filmada en su residencia de Bandol. La cierran unas imágenes de la Exposición de París de 1900.

### WILLIAM SHAKESPEARE



Shakespeare utilizó como inspiración para su obra teatral tramas ajenas, que creo como si fuesen nuevas, con su ímpetu de poeta excelso. El cine se ha valido repetidamente de su labor para conseguir importantes éxitos. Nada más justo que se le dedicase un homenaje en el IV centenario de su nacimiento.

Tema complejo de sugerencias trascendentes, éticas y estéticas, este de «Shakespeare y el cine» —en sus matizaciones, «Shakespeare en el cine», «El cine y Shakespeare», que requiere varias sesiones. Y unir a los programas cinematográficos estudios documentados, profundos y esclarecedores.

Celebrar una sesión no es nada. Solamente una curiosidad quedarse en lo superficial de lo anecdótico. Ver a Sarah Bernhardt en «Hamlet», en la interpretación de este personaje —incorporado luego en el cine por otra actriz, la nórdica Asta Nielsen— en la escena final del duelo y de su muerte.

Se proyectaron en ese programa fragmentos seleccionados sin ningún criterio —y que necesitaban de puntualizaciones cronológicas y de nombres y significados— de «Enrique V», de Laurence Olivier; de «Otelon», de Orson Welles; de «Macbeth», por Orson como protagonista; de «El trono de sangre», trasplante al Japón de la tra-

gedia de Macbeth, de Akira Kurosawa; de «Julio César», de Joseph L. Mankiewicz; de «Romeo y Julieta», de Renato Castellani, y de «Otelon», soviético, por Serge Bondartchouk.

### EL POETA JEAN COCTEAU



Hizo Jean Cocteau su primera película cuando estaba en plena celebridad de «niño terrible», el año 1930, y su título es revelador: «La sangre de un poeta». Producida por el vizconde Charles de Noailles, argumento, guión y dirección del propio Cocteau, fotografía de Geroges Perinall, decorados de Jean-Adrien d'Eaubonne, y música de George Auric, dirigida por Edouard Flamand. Y como intérpretes: Enrique Rivero, en el papel del poeta; Elizabeth Lee Miller, en el de la estatua; Feral Benga, Jean Desbordes, Odette Talazac, Lucien Jager, Barbetle y Paulina Carton.

Película extraña, vanguardista —ya en la etapa última de esta moda, de este movimiento de inquietud renovadora—, de significados dispares, que unos grupos opusieron a «El perro andaluz» y «La edad de oro», de Luis Buñuel y Salvador Dalí.

Hasta 1946 no volvió Cocteau a efectuar una película, «La bella y la bestia», de fantasía y poesía, sugerida por un cuento de madame Leprince de Beaumont, con la eficaz colaboración del experto director René Clement.

Luego, plasmó en cine sus éxitos teatrales: «El águila de dos cabezas» (1947) y «Los padres terribles» (1948). Y más adelante, «Orfeo» (1950), y diez años después, en 1960, «El testamento de Orfeo», que es el testamento de Jean Cocteau, resumen de sus conceptos, de su estética.

Interesado siempre por el cine, intervino en cortometrajes y documentales, y en adaptaciones de tramas y en diálogos. Y en su estudio. Y como presidente del Jurado de este Festival de Cannes. Presidía el que en 1953 premiaba dos películas españolas, «Bienvenido, Mr. Marshall!», de Luis G. Berlanga, y «Duende y misterio del flamenco», de Edgar Neville.

Descubridor, como Maurice Barrés, del Greco, en uno de sus viajes a España le vio desde perspectivas distintas, de poeta, y amigo de Pablo Picasso, admiraba nuestro tipismo entrañablemente popular y —claro— la fiesta taurina.

En el homenaje —muy modesto— que se le ha dedicado en este XVII Festival de Cannes —al primero que no acude con su atuendo peculiarísimo y una capa «a lo Drácula»— se proyectaron fragmentos de «La sangre de un poeta» y «El testamento de Orfeo». ¡Su original labor en el cine como poeta bien merecía más atención!

Luis GOMEZ MESA  
Cannes y mayo de 1964.



# SUCESOS

MADRID

## TRES JOVENES AHOGADOS EN EL MANZANARES

Perecieron al perder pie y caer en unas hoyas en una zona en que se efectúan dragados

A la altura del kilómetro 5,400 de la carretera de El Pardo, en terrenos pertenecientes al Patrimonio Nacional, tres jóvenes perecieron ahogados ayer en el Manzanares, siendo precisa la intervención de los bomberos para rescatar sus cuerpos.

En este lugar se están efectuando dragados para algunas obras, y, por consiguiente, se han formado hoyas recientemente, lo que hace que el río en este punto sea muy peligroso, máxime para los que no saben nadar. Por otra parte, en esta parte del río está completamente prohibido bañarse.

Al mediodía de ayer, en este punto, se fueron a bañar José Luis Bermejo Carrero, de diecinueve años de edad, con domicilio en la calle del Poeta Rioja, 4, y Francisco Luna Murillo, de igual edad, domiciliado en la colonia de Zoima, sita en el Camino Viejo de Leganés. Ninguno de los dos mencionados sabía nadar, y su propósito, al parecer, era chapuzarse un poco para mitigar el calor del día. Se metieron en el

agua y comenzaron a andar por el cauce, que no es muy profundo, cuando repentinamente perdieron pie y desaparecieron bajo el agua. Otros jóvenes que se encontraban por las proximidades intentaron rescatarlos, al tiempo que daban aviso a los bomberos.

A los pocos minutos se presentó en el lugar del accidente un coche del servicio, que, tras unos minutos de rastreos, consiguieron extraer los cuerpos, ya sin vida.

Unas horas más tarde, y en el mismo lugar, otro joven, este de dieciséis años, Maximiliano Ibáñez Torrado, con domicilio en la calle de Joaquín Jorge Alarcón, número 11, pereció en idénticas circunstancias. Nuevamente intervino el Servicio de Bomberos para rescatar el cadáver.

### Ahogado en una piscina

En la piscina del Parque Móvil, sita en la calle de Cea Bermúdez, pereció ahogado a mediodía de ayer, el estudiante de dieciocho años de edad Pedro Esteban Mar-

te, que había ido a bañarse con otros compañeros de estudios.

Fue extraído de debajo del agua y trasladado a la Clínica de La Concepción, pero los facultativos de guardia nada pudieron hacer por él. La víctima se encontraba residiendo en un Colegio Mayor de la capital.

### Gravemente herido en accidente de trabajo

Angel Marino Pérez, de diecinueve años de edad, con domicilio en la calle de Domingo Lezano, número 4, fue rescatado del interior de un pozo de quince metros de profundidad, adonde había caído al romperse la cuerda que le sujetaba.

Había iniciado el descenso al pozo para trabajar en él cuando se rompió la maroma que le sujetaba. El pozo está situado en la calle de Boceguillas, número 15. En grave estado fue llevado al Gran Hospital, donde quedó internado.

### Dos niños se queman al encender una hoguera

Los niños Modesto Rosado Pino, de doce años de edad, y Silvestre Durán Biedma, de diez, resultaron respectivamente con quemaduras en diversas partes del cuerpo, de carácter reservado, que se produjeron al encender una hoguera para jugar.

### Tres niños heridos por una vaca

Tres niños sufren lesiones de pronóstico reservado que les fueron causadas por una vaca recién parida, a última hora de la tarde de ayer en la dehesa del pueblo, situada a unos siete kilómetros de San Sebastián de los Reyes. Los niños María del Mar Carvajal Briguega y sus hermanos Rosario y Manuel, todos menores de cinco años, hijos de uno de los guardas de la finca, se hallaban jugando en los alrededores de donde se encontraba la res, la que inesperadamente les acometió. El padre de los niños consiguió hacer huir a la vaca y se trasladó inmediatamente al pueblo para dar cuenta de lo ocurrido a las autoridades. En una furgoneta, dos camilleros de la Cruz Roja, que habían prestado servicio durante la corrida celebrada ayer tarde, recogieron a los niños heridos y les trasladaron a la clínica de la plaza de toros, donde fueron asistidos.

## Veintiún marineros ahogados al chocar dos pesqueros frente a la isla de Hokkaido

TOKIO.—Veintiún marineros se han ahogado debido a una colisión entre dos barcos de pesca ocurrida a lo largo de la costa de la isla de Hokkaido. Un salmoneero, de 85 toneladas, chocó, poco después de salir de puerto, con otro pesquero de 7.158 toneladas y se fue a pique. (Efe.)

## Se hunden dos casas en Córdoba

NO HUBO DESGRACIAS PERSONALES EN EL SINIESTRO

### Perece un niño al estallar una granada en Aldea del Rey

CORDOBA.—De madrugada, en la barrida de Fray Albino, se hundieron las casas números 2 y 4 de la calle Osario Romano.

No ocurrieron desgracias personales, ya que las familias que las ocupaban pudieron evacuarlas cuando advirtieron las grietas que se producían en los inmuebles.

### Un muerto y dos heridos al estallar una granada

CIUDAD REAL.—Una bomba de mano, que estuvo enterrada desde la época de la guerra de Liberación en un corral del pueblo de Aldea del Rey, estalló cuando se hallaban jugando varios niños. Resultó muerto en el acto Carlos López Campos, de diez años, y con heridas graves su hermano Francisco, de seis años, y la madre de ambos, Petra Campos Merino. Los dos heridos han sido internados en el Hospital Provincial. (Cifra.)

### Se incendia un yate en Arenys de Mar

ARENYS DE MAR.—Se ha incendiado un yate de recreo surto en este puerto, resultando con quemaduras don Joaquín Salles, que ha sido asistido en el hospital de Mataró. Los bomberos de esta última ciudad sofocaron el incendio. (Cifra.)

### Indignación en Bujalance por un sacrilegio cometido en Asturias

BUJALANCE (Córdoba). — Ha causado indignación en Bujalance el sacrilegio cometido en el templo parroquial de Ribera de Pravia, en Asturias.

La mayor parte del vecindario acudió espontáneamente a los templos en acto de desagravio al Santísimo. Los hombres de Bujalance patentizan con su presencia ante el Sagrario su repulsa por aquellos hechos vandálicos, así como su inquebrantable fe católica. (Cifra.)

### Grave accidente automovilístico en Córdoba

CORDOBA.—En la carretera de Espiel un turismo matrícula Sevilla, que procedía de Pozoblanco, al tomar una curva, volcó y salieron despedidos sus ocupantes.

En el accidente resultó muerta en el acto doña Concepción Dueñas Díaz, de treinta y seis años. Su esposo, que conducía el coche, don Lorenzo Benítez Domínguez, de treinta y cinco años, sufrió heridas de pronóstico reservado, siendo trasladado a Pozoblanco, donde se le prestó asistencia facultativa. (Cifra.)

### Curiosa aventura de un albañil coruñés

LA CORUÑA.—Un joven albañil, de dieciocho años, vecino de Carballo, ha sido protagonista de una curiosa aventura.

Dicho joven fue agraciado en una tómbola con una botella de coñac, que fue bebiendo durante el día. Ya por la noche, cuando se retiraba a su domicilio, y en la avenida de Finisterre, al pasar por delante de un cine, entró por una ventana con la intención de beber. Una vez dentro

del edificio se dirigió al bar y bebió todo cuanto encontró a mano. "Hasta que no pude más", dijo. Luego se apoderó de unas doscientas pesetas en moneda fraccionaria y, con una fenomenal borrachera, abandonó el local sin que nadie lo advirtiera. Ayer mañana se presentó en la Inspección de Guardia de la Comisaría de Policía para confesar lo que hizo.

## PORTLAND VALDERRIVAS, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria, que se celebrará el día 16 del próximo mes de junio, a las cinco de la tarde en primera convocatoria, o en segunda convocatoria, si procediera, el día 17 de igual mes, a la misma hora, en el salón de actos de la Cámara Oficial de Comercio (plaza de la Independencia, número 1), con el siguiente

### ORDEN DEL DIA

- 1.º Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, del Balance y de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio de 1963 y de la propuesta del Consejo sobre distribución de beneficios.
- 2.º Elección de cuatro consejeros.
- 3.º Nombramiento de Censores de Cuentas para las del ejercicio de 1964, y
- 4.º Autorización al Consejo para aumentar el capital, dentro de los límites y en la forma que determina el artículo 96 de la ley de Sociedades Anónimas.

La Memoria, el Balance y la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y las propuestas del Consejo sobre distribución de beneficios y aumento del capital social estarán a disposición de los señores accionistas en el domicilio social, calle del General Sanjurjo, número 59, durante los quince días anteriores al señalado para la celebración de la Junta.

Se abonará una prima de asistencia de dos pesetas por título a las acciones presentes o representadas en la Junta general.

Para obtener las tarjetas de asistencia deberá hacerse el depósito de acciones o de los resguardos de depósitos bancarios con cinco días de antelación.

Madrid, 11 de mayo de 1964.—El Consejero-Secretario, Manuel Latore y del Castillo.

## Latino Mares, S. A.

Se convoca a los señores accionistas de esta Empresa a la Junta general ordinaria, que se celebrará en el domicilio social, Alcalá, 32, Madrid, el próximo día 23, a las 17 horas en primera convocatoria, y al día siguiente, a la propia hora, en segunda, caso de no asistir al primero suficiente número de accionistas, al objeto de extraer de accionistas, en su caso, la minor y aprobar, en su caso, la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio de 1963 y demás asuntos, de conformidad con cuanto establece en los Estatutos y en la ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, 14 de mayo de 1964.

## NOVILLADA EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

(Continuación de la página 20)

Manuel Alvarez "El Bala" tiene en San Sebastián de los Reyes la Peña infantil más numerosa que hemos visto en una plaza de toros. Cuando El Bala actúa, allí están los chavales con su pancarta

animándole y jaleándole constantemente. Ayer, la Peña de aficionados precoces lo pasó en grande, y al final de la corrida lo sacó a hombros de la plaza. El Bala había cortado previamente dos orejas en el quinto de lidia, al que había recibido con dos largas afroladas de rodillas y unas verónicas en las que jugó muy bien los brazos. Había también banderilleado citando sentado en una silla, en el primer par, y de rodillas en los otros dos. Los seis palos, de las cortas, quedaron clavados en todo lo alto, y los quiebros fueron limpios... Y en la faena de muleta, sobre la mano izquierda, estuvo lucido; pero, sobre todo, entusiasmo al público la gran estocada con que El Bala acabó con el burel de manera fulminante. Todo ello le valió las dos orejas, y hasta se pidió el rabo. En el segundo de lidia, El Bala tanteó por ambos lados, y viendo que el bicho se colaba, lo finiquitó de una estocada, un pinchazo y media.

Sólo pudimos ver a Pedro Mengual "El Carloteno" ante el tercero de lidia; pero lo que hizo armó el alboroto de forma parecida al domingo anterior. El Carloteno nos regaló con una faena de gran calidad artística en su comienzo, cuando toreó por redondos, templando superiormente y bajando la muleta y tirando del astado con suavidad. Toreo depurado el que ejecutó El Carloteno, un muchacho que, a fuerza de corazón, ha ido asimilando los consejos que, sin duda, habrá recibido. Y si el entusiasmo había acompañado a El Carloteno en este primer tramo de faena, no decayó después cuando toreó por alto, ceñidísimo, hasta que resultó cogido, y continuó arrimándose y jugándose el tipo ante un bicho astifino en variado repertorio muleteril. Terminó de un pinchazo, media y descabello al primer golpe, y el público pidió la oreja, que le fue concedida, pasando a la enfermería en brazos de las asistencias. Afortunadamente, sólo sufre un puntazo leve en la cara interna del muslo derecho.

ROJAS

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy sábado, seis tarde  
Seis toros de don Fermín Bóhórquez, de Jerez de la Frontera, para

MIGUEL BAEZ «LITRI»

PEDRO MARTINEZ

«PEDRES»

VICENTE FERNANDEZ

«EL CARACOL»

Mañana domingo, seis tarde  
Un novillo de don Rafael Peralta, de Sevilla, para el rejoneador

D. ANGEL PERALTA

Seis toros de don Rafael Peralta, de Sevilla, para

FERMIN MURILLO

ANDRES VAZQUEZ

AGAPITO GARCIA

«SERRANITO»

Taquillas: VICTORIA, 9

### Plaza de Toros de Madrid

Lunes 18, a las 7,30 tarde  
Corrida extraordinaria, en homenaje al comercio madrileño, en la que se inaugurará la nueva instalación eléctrica de la plaza

8 toros de PALHA, para

JOSELITO HUERTA

CURRO GIRON

CURRO ROMERO

EMILIO OLIVA

Localidades público: Sábado, de cinco a nueve, y domingo, de diez a una, y lunes, desde las diez de la mañana  
Taquillas: VICTORIA, 9



# LOS DEPORTES

## ANTON BARRUTIA GANO LA PENULTIMA ETAPA DE LA VUELTA A ESPAÑA

NAVACERRADA NO DECIDIO NADA Y EN LA CASA DE CAMPO, POULIDOR DIO LA VUELTA DE HONOR COMO LIDER ESTA TARDE, EN EL CIRCUITO DEL PARQUE MADRILEÑO, LA ULTIMA OPORTUNIDAD PARA OTANO

Con sus cerca de 1.400 metros de altitud, el puerto de Navacerrada no decidió nada. Era la última carta a jugar que les quedaba a los españoles —Otaño, Pérez Francés y Vélez, por este orden— para derrotar a Raymond Poulidor. Pero la famosa cuesta de Siete Revueltas, como Sollube y otras, que hizo famosas al ciclismo, han pasado, ya no son enclaves decisivos, máxime si en la carrera falta un escalador-rompedor, el que con sus «chachazos» desde el primer momento, a partir de las primeras rampas —lo que hizo Julio Jiménez en Pajares y no pudo hacer en toda su dimensión hoy, a pesar de haberlo intentado, aunque tardíamente—, deshace los pelotones, estira a sus hombres, rompe, en fin, la monotonía y uniformidad de la carrera. Este corredor pudo estar en Navacerrada —me dice Serdán— si se hubiese arreglado con la Organización. Ustedes ya saben a quién me refiero. Este extraordinario —todavía— «grimpeur», que espera en la Casa de Campo a sus colegas de profesión, se llama Federico Martín Bahamontes.

Por eso, porque el puerto de Navacerrada no presenta la dureza del Pajares, porque su cima estaba a 61 kilómetros de la meta de llegada y porque faltan escaladores de la dureza y brio de Bahamontes y Loroño, el fino corredor francés mantiene su ventaja conseguida en la etapa contra reloj, los 33 segundos de avance sobre el pelotón y el minuto 56 segundos respecto a Pérez Francés. Este, buen «sprinter», con dos bonificaciones, y siempre que el francés no llegase el segundo, podía todavía haber ganado la Vuelta; pero después de la etapa de hoy, todo está virtualmente decidido, a menos que le suceda mañana una catástrofe a Poulidor en

la quermesse que será el circuito de la Casa de Campo.

Ha faltado genio, nervio y decisión, fuerza y, sobre todo, espíritu de lucha a los corredores españoles en la penúltima jornada de la Vuelta, disputada entre Valladolid y Madrid, con ese puerto de Navacerrada, que tanto en una como en otra vertiente pasó inadvertido para los nuestros. En la cara de La Granja, para los escaladores, los modestos trepadores de la Vuelta; en la de Madrid, para los hombres valientes, que en otros descensos han ensayado con éxito la «tumba abierta». Solamente Julio Jiménez, resentido, no obstante, de sus pasados intentos, jugó su baza en Siete Revueltas, pero sin la decisión y fuerza de Pajares. Atacó tarde y sin la alegría alada de la montaña asturiana. Por eso el abulense transitaba la cima con sólo 30 segundos de ventaja sobre Pérez Francés y la hilera del pelotón de ases. Lo importante no había acontecido: Poulidor no había sido «descolgado». Y esto no había acontecido por lo que antes apuntaba, porque se subió a «tren» sin la potencia rompedora que imprimen en estos casos a sus escaladas los grandes trepadores.

Tampoco en el descenso, donde en seguida se reagruparon los mejor situados de la general, atacaron con la pujanza y valentía que hiciera Otaño en el descenso de los dos puertos de la etapa de San Sebastián —actuación ésta que le valió el «maillot» amarillo—, los intrépidos «rodadores». Pasadas las dos vertientes de Navacerrada sin que ni una ni otra cosa sucediera, Poulidor tenía ya en el bolsillo el triunfo de la Vuelta. Se dejó llevar, como se dejará mañana, con la vista puesta en Otaño y Pérez Francés, para que ninguno de éstos se bonifique en

la llegada. Por eso permitió y dio visto bueno con muchas gracias a la escapada final, en el cerrillo de Garabitas, del vizcaíno Antón Barrutia, a cuya rueda salió el orenano Raúl Rey, primero y segundo en la meta de llegada, establecida en la Casa de Campo madrileña. ¡Qué más quería Poulidor que sacarse de encima este peligro! Lejos del sprint de Otaño y de Pérez Francés, todos los objetivos estaban cumplidos para el francés.

Otaño, Pérez Francés y Vélez no han aprovechado esta oportunidad final porque no tenían fuerzas para coronar con éxito la empresa. Esta y no otra es la verdad. Creo que incluso juntos, unidos los dos equipos —Kas y Ferrys— hoy, tampoco hubieran triunfado sobre Poulidor porque los mejores hombres de los equipos amarillo y rosa habían quemado sus energías y fuerzas en anteriores etapas, y, sobre todo, en la contra el reloj de ayer jueves. En cambio, Poulidor se ha administrado y se lo ha jugado todo en una sola etapa, aunque para la de hoy le sobrasen más fuerza y equipo que a los demás. Daba gusto ver rodar a los ocho hombres del equipo Mercier, siempre en cabeza del pelotón, defendiendo a su líder. Buena dirección de Antonín Magne, que hizo el juego perfecto, y juego, además, en el que cayeron los españoles, que también se jugaron la Vuelta a una sola carta cuando en bazas precedentes pudieron y debieron atacar fuerte al hoy líder y con toda seguridad vencedor absoluto de la Vuelta a España 1964.

Las otras importantes victorias de la Vuelta se reparten así: «Maillot» verde, para Pérez Francés.

Metas volantes: Beltrán. Premio de la Montaña: Julio Jiménez.

Resta por decir que el paso por la cima de Navacerrada se hizo por el siguiente orden:

1. Julio Jiménez.
2. Pérez Francés, a 30 s.
3. Ventura Díaz, a 31.
4. Gabica, a 37.
5. Fernando Manzanque, a 47.
6. Vélez, idem.
7. Poulidor, idem.
8. Jesús Manzanque, idem.
9. Van Schil, idem.
10. C. Echeverría, a 1 m., 9 s.

(Otaño pasó en el mismo tiempo.)

En el descenso, después del reagrupamiento, hubo un intento de escapada de De Wolf, Pellegrini, Mas, Ventura Díaz y Elorza, que no prosperó. Pero ya en el pleno circuito de la Casa de Campo, en el cerro de Garabitas, saltó Barrutia, y detrás del vizcaíno, Rey. Ambos corredores cruzaron la meta de llegada con 10 segundos de ventaja sobre el pelotón, venciendo Barrutia —ganador de la etapa— a Rey, y siendo el inglés Hoban el primero del pelotón.

Hoy, sábado, termina la Vuelta a España, precisamente en este mismo circuito de la Casa de Campo, al que se darán diez vueltas, o sea, un total de 87 kilómetros. La salida real se dará a las cinco de la tarde.

FORRINO

## LA ETAPA DE HOY



## CLASIFICACIONES

### DECIMOSEXTA ETAPA

Clasificación de la decimosexta etapa, de 209 kilómetros:

1. Barrutia, 5 h., 40 m., 07 segundos. (Con bonificación de un minuto.) Promedio: 36,761 kilómetros por hora.
2. Rey, 5-40-37. (Con bonificación de medio minuto.)
3. Hoban, 5-41-17.
4. Echeverría, idem.
5. Derbove, idem.
6. Pérez Francés, idem.
7. Manzanque, idem.
8. De Cabooter, idem.
9. Pellegrini, idem.
10. Van Aerde, idem.
11. Plancastelli, idem.
12. Van Est, idem.
13. Rosa, idem.
14. Otaño, idem.
15. Gabica, idem.
16. Carminatti, idem.
17. Momeñe, idem.
18. Cazala, idem.
19. Mendes, idem.
20. Le Dissez, idem.
21. Más, idem.
22. Roque, idem.
23. Bertrán, idem.
24. Gómez, idem.
25. Hernández, idem.

### PREMIO DE LA MONTAÑA

(Alto Navacerrada)

1. Jiménez, 10 puntos.
2. Pérez Francés, 9.
3. V. Díaz, 8.
4. Gabica, 7.
5. F. Manzanque, 6.
6. Vélez, 5.
7. Poulidor, 4.
8. J. Manzanque, 3.
9. Van Schil, 2.
10. Echeverría, 1.

### GENERAL INDIVIDUAL

1. Poulidor, 76-23-53. Promedio: 36,458.

### 2. Otaño, 76-24-26.

3. Pérez Francés, 76-25-49.
4. Vélez, 76-25-57.
5. Jiménez, 76-26-58.
6. F. Manzanque, 76-28-12.
7. Uriona, 76-29-53.
8. Momeñe, 76-31-24.
9. Gabica, 76-32-22.
10. Bertrán, 76-35-07.
11. Elorza, 76-37-00.
12. Van Schil, 76-37-02.
13. Cazala, 76-41-11.
14. Karmany, 76-41-11.
15. Dewolf, 76-41-15.
16. De Cabooter, 76-46-38.
17. Van Est, 76-48-18.
18. Echeverría, 76-49-03.
19. Le Dissez, 76-51-15.
20. Díaz, 76-57-19.
21. Genet, 76-57-27.
22. Proost, 76-58-45.
23. Valada, 77-00-11.
24. Van Aerde, 77-01-23.
25. Roque, 77-01-55.

### GENERAL DE LA MONTAÑA

1. Jiménez, 76 puntos.
2. Pérez Francés, 58.
3. V. Díaz, 48.
4. Karmany, 37.
5. F. Manzanque, 33.
6. Elorza, 32.
7. Echeverría, 29.
8. Poulidor, 28.

### GENERAL POR EQUIPOS

1. Kas, 228-43-49.
2. Ferrys, 229-10-22.
3. Solo, 229-27-27.
4. Mercier, 229-30-25.
5. Inuri, 229-53-46.
6. Portugal, 231-03-11.
7. Italia, 231-35-03.

### MAILLOT VERDE

1. Pérez Francés, 153 puntos.
2. De Cabooter, 99.
3. Poulidor, 76.
4. Vélez, 63. (Mencheta.)

## Hoy comienza la Vuelta Ciclista a Italia

ENTRE LOS PARTICIPANTES FIGURAN VARIOS ESPAÑOLES

ROMA.—Ciento treinta corredores comenzarán mañana el Giro de Italia, en su 47 edición, que comenzará al mediodía en Bolzano, al norte de Italia, en la primera de las 22 etapas que, en total, cubrirán 4.107 kilómetros.

Mañana, en la primera etapa, los participantes cubrirán los 173 kilómetros existentes desde Bolza-

no a la capital alpina, Riva de Garda, en el lago Garda, al sur del Tirol.

Después, se dirigirán al este de Italia y cruzarán los Apeninos hasta Caserta, próximo a Nápoles. Desde allí volverán nuevamente hacia el norte y, pasando por Roma, se dirigirán al lado oeste para cruzar las montañas del Piamonte antes de finalizar en Milán, el domingo, día 7 de junio.

El día 2 de junio será de descanso, en Santa Margarita di Ligure, en la Riviera italiana.

La mayoría de los participantes son italianos, agrupados en once conjuntos, con un puñado de corredores españoles y suizos.

Además, se han inscrito dos equipos extranjeros, uno belga y el Saint Raphael, de Francia, en el que figura Jacques Anquetil, ganador de la edición de 1960.

## BALONCESTO

MANANA DIA 17, A LAS 8.30 DE LA TARDE

EN EL

PALACIO DE DEPORTES

Real Madrid-Europa

## Esta tarde, el magno espectáculo de la Vuelta Ciclista a España en la Casa de Campo

La carrera finaliza con la etapa en línea de circuito cerrado MADRID-MADRID, 87 kilómetros

COMENZARA A LAS 5 DE LA TARDE Y TERMINARA A LAS 19.02

TAQUILLAS EN LA PUERTA DEL REY, PUERTA DEL ANGEL, PUERTA DE LAS MORERAS Y PUERTA DEL DANTE



## AYER SE INICIARON LAS IV REGATAS INTERNACIONALES DE SAN ISIDRO

**RAFAEL ITURRIOZ, DE LA MARINA DE GUERRA, GANO LAS DOS PRIMERAS PRUEBAS DE "FLYING-DUTCHMAN".**

Con participación de más de setenta yates de las clases "star", "snipe", "flying-dutchman" y "finn", comenzaron ayer en el pantano de San Juan las IV Regatas Internacionales de San Isidro, que en su primera prueba constituyeron un buen éxito para los representantes de la Marina de Guerra, que obtuvieron dos primeros puestos: Pasquin, que ganó en "star", y Rafael Iturrioz, en "flying-dutchman". Además, en los "finn" llegó segundo Barbudo y en los "snipes" Vierna obtuvo un honroso quinto puesto. Los marineros que han venido a regatear a las aguas del Club Náutico de Madrid, con catorce barcos, han puesto en evidencia el buen plantel de patrones con que cuenta, frente a una amplia y destacada participación nacional y extranjera.

La salida se dio, en primer lugar, para los F. D. y con diez minutos de diferencia fueron saliendo los "stares", los "snipes" y los "finn", lo que quiere decir que la totalidad de los barcos de las cuatro clases han estado compitiendo al mismo tiempo, ofreciendo un bello espectáculo tal cantidad de velas sobre las aguas del embalse. Si al principio, en la primera vuelta del recorrido, hubo viento fresco y los barcos fueron montando las balizas a buena marcha, luego, en la segunda vuelta, el viento cayó y los calmazos casi inmovilizaron los yates, en algunos momentos; pero al final saltó un viento huracanado, acompañado de tormenta, con truenos y descargas eléctricas que hizo emocionante la llegada, ocasionándose varios vuelcos. Quiere ello decir que en la primera prueba ha habido viento para todos los gustos.

Por la tarde se dio la salida para la segunda prueba, clasificándose, al final, 55 "snipes", 6 "F. D." y 14 "stares", además de los "finn". Nuevamente Iturrioz, de la Marina de Guerra, entró primero con su barco "Alcatraz", seguido del francés Bouye y de Pedro Casado, de Málaga, en la clase "F. D.", y Barbudo obtuvo un tercer puesto en los "finn", clase en la que merece destacarse la actuación del bilbaíno Olabarri, que ha ganado las dos primeras pruebas.

Las clasificaciones de las pruebas de ayer en los primeros puestos fueron las siguientes:

1.ª prueba: "Snipe".—1.º, "Nentfar" (Lluesma) de Valencia; 2.º, "Mazola" (Rodríguez Ribeiro), de Madrid; 3.º, "Salmendina" (Ozores).

"Star".—1.º, "Aifos" (Pasquin), de la Marina de Guerra; 2.º, "Pasodoble" (Urrutia), 3.º, "Galerna II" (Arregui).

"Flying-dutchman".—1.º, Iturrioz, de la Marina de Guerra; 2.º, Bouye, de Francia; 3.º, Alonso Allende, de Bilbao.

"Finn".—1.º, Olabarri, de Bilbao; 2.º, Barbudo, de la Marina de Guerra; 3.º, Antonio Fernández, de Alicante.

2.ª prueba: "Snipe".—1.º, "Folipa" (Garra); 2.º, "Bliss" (Riglet y Bolin); 3.º, "Rota", de la Marina de Guerra.

"Star".—1.º, "Pasodoble" (Urrutia); 2.º, "Galerna II" (Arregui); 3.º, "Relámpago" (Casado).

"Flying-dutchman".—1.º, Iturrioz, de la Marina de Guerra; 2.º, Bouye, de Francia; 3.º, "Relámpago" (Casado).

"Finn".—1.º, Olabarri, de Bilbao; 2.º, "Canutillo" (Antonio I.); 3.º, Barbudo, de la Marina de Guerra.

Hoy se celebrarán las dos pruebas que faltan, dándose la primera salida a mediodía.

### LIGA NACIONAL DE TENIS DE MESA

## EL REAL MADRID JUGARA DOS ENCUENTROS EN SEVILLA

**EN EL GRUPO PRIMERO DESCANSA EL ARIEL**

El programa de la próxima jornada es el siguiente:

#### I GRUPO

C. D. Fortuna-Club de 7 a 9.  
Club Grober-E. y D. Oviedo.  
C. A. Jaizkibel-Club de 7 a 9.  
Club Ademar-E. y D. Oviedo.

#### II GRUPO

Club Mayda-Club Ganivet.  
Club Náutico-Real Madrid, F. C.  
Club Tenis Barcino-Club Ganivet.  
Club Natación Sevilla-Real Madrid F. C.

En los encuentros del I Grupo, los que se han de disputar en Girona, entre los locales y el equipo asturiano de Educación y Descanso, aparecen como bastante competidos, y no sería difícil que este último equipo pudiera lograr alguna victoria en tierra catalana.

El Club de 7 a 9 debe vencer en su desplazamiento a San Sebastián, si bien de no viajar con sus primeras figuras, no sería extraño que el C. A. Jaizkibel ofreciera una fuerte resistencia y les pusiera el encuentro bastante difícil.

En el II Grupo aparecen sin color los encuentros que en Barcelona deben disputar el Club Mayda y el Barcino frente a los granadinos del Club Ganivet, ya que este equipo no puede ofrecer otra cosa que su entusiasmo frente a la reconocida calidad de los equipos barceloneses.

En Sevilla, por el contrario, los encuentros que ha de disputar el Real Madrid aparecen como bastante inciertos en cuanto al resultado, y si los madrileños desplazan a Burgos y Abellera, su equipo titular, podrían incluso regresar con dos triunfos de la capital andaluza, aunque desde luego los dos encuentros se presentan muy igualados ya que especialmente el Club Natación Sevilla no puede perder ningún encuentro en su campo con vista a la lucha que viene disputando con el Agromán para el tercer lugar de la clasificación.

## COMENZO EL I FESTIVAL GIMNASTICO CONMEMORATIVO DE LOS XXV AÑOS DE PAZ

**INTERVIENEN TRECE MIL GIMNASTAS EN REPRESENTACION DE 76 CENTROS DE ENSEÑANZA DE TODA ESPAÑA**

En el Estadio de Vallehermoso, del Frente de Juventudes, se inició ayer mañana, a las once, el I Festival Gimnástico Nacional, conmemorativo de los 25 Años de Paz Española, organizado conjuntamente por las Delegaciones Nacionales de Educación Física y Deportes, Juventudes y Sección Femenina, y la colaboración de la Federación Española de Gimnasia.

Ocupaban la tribuna presidencial, el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López y López; el director general de Enseñanza Media, don Angel González Alvarez; secretario general de Universidades Laborales, don Enrique Oltra; Secretario Nacional de Juventudes, Ignacio García; presidente de la Federación Española de Gimnasia, Carlos Gutiérrez Salgado; subdirector de la Escuela Técnica Militar de Lisboa; Regidora Central de Educación Física de la Delegación Nacional de Sección Femenina, Conchita Sierra, y otras personalidades.

Se inició la jornada con el desfile de una representación de los 76 centros de enseñanza, con sus respectivas banderas y estandartes, mientras una banda de música de la Policía Armada interpretaba marchas militares e himnos deportivos. Terminado el desfile representativo de los 13.000 atletas que toman parte en la demostración, un grupo de atletas de la Federación Española de Gimnasia recorrió el Estadio de Vallehermoso

entre los aplausos de los millares de asistentes, portando la bandera del Festival hasta el mástil de honor, siendo izada seguidamente por el Presidente de la Federación, Gutiérrez Salgado y el director técnico del I Festival Gimnástico Nacional, Pascual del Riquelme.

Inmediatamente se iniciaron las actuaciones de los distintos grupos participantes. El primero fue el del Colegio Menor del Frente de Juventudes "San Servando" de Toledo. Veinticuatro alumnos de Enseñanza Media, bajo la dirección de Juan Alonso Beighau, realizaron ejercicios de gimnasia educativa deportiva y ejercicios ornamentales por grupos. Siguió a continuación el Colegio "Padre Claret" de Madrid, que tuvo una brillante actuación, desarrollando una tabla de gimnasia con participación de doscientos escolares. Tras esta actuación, ciento treinta alumnos del Colegio "Ecology" de Madrid, ejecutaron una tabla de gimnasia con "picas", con fondo musical del cancionero español. Siguió después la intervención de ochocientos sesenta alumnos de Colegio "Sagrados Corazones" de Madrid, que llevaron a cabo diversos ejercicios gimnásticos, comprendiendo figuras geométricas y realizando diversas evoluciones de difícil ejecución, que fueron largamente aplaudidas por el público. La sesión de la mañana finalizó con la participación de dos mil jóvenes de la Institución Sindical "Virgen de la Paloma" de Madrid, de trece a diecisiete años, que realizaron, asimismo, una tabla de gimnasia, con formaciones y evoluciones de gran técnica y perfección.

Los directores de los distintos centros participantes recibieron la felicitación de las autoridades y jerarquías que presidían la demostración. El Delegado nacional de Juventudes y el director general de Enseñanza Media hicieron entrega a los representantes de cada uno de los centros de una medalla conmemorativa de los 25 Años de Paz, ofrecida por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes.

Hay que subrayar en este I Festival Gimnástico, la participación de un grupo de jóvenes portugueses, alumnos de la Escuela Técnica Militar de Lisboa, y afiliados de la Organización Nacional de las Mocidades Portuguesas, invitados de honor en la magna demostración gimnástica del Frente de Ju-

ventudes, Sección Femenina y Educación Física y Deportes.

### SESION DE LA TARDE EN EL PALACIO DE DEPORTES

La segunda jornada del Festival Gimnástico comenzó a las cinco y media de la tarde en el Palacio de Deportes, presidida por el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López y López; embajador de Portugal y comisario de las Mocidades Portuguesas, este último desplazado expresamente a Madrid para presenciar la demostración atlética. También se encontraban en el Palacio de Deportes, totalmente lleno de espectadores, el Jefe Central de la Organización Juvenil Española y Mandos de Juventudes. La sesión tuvo un emotivo prólogo con la participación de sesenta jóvenes, de 16 a 18 años, del Colegio "Inmaculada Concepción" de la Organización Nacional de Ciegos. Los jóvenes invidentes realizaron, con asombrosa perfección una difícil tabla de gimnasia. El público, emocionado, aplaudió insistentemente a estos jóvenes, que dieron buen ejemplo de lo que se puede conseguir con tesón y voluntad. Seguidamente actuaron cincuenta alumnos del Instituto "Alfonso X el Sabio" de Murcia que hicieron una demostración sobre la utilidad del balón medicinal en la preparación deportiva.

A continuación, cuarenta alumnos del Colegio "San Estanislao de Kostka", hicieron una demostración de gimnasia con banderas. Actuó después, con una tabla de gimnasia, el Colegio de los Hermanos Maristas de Toledo. La actuación siguiente corrió a cargo de veintidós alumnos de la Escuela Técnica Militar de Lisboa, que realizaron una brillante exhibición, siendo muy ovacionados. Por último, intervino el Colegio de la Sagrada Familia, de Madrid, que efectuó una demostración de gimnasia con aparatos, en la que tomaron parte novecientos cuarenta alumnos. Utilizaron para la demostración cuerdas, mazas iluminadas, aros metálicos y banderas.

Hoy continuará desarrollándose el programa del I Festival Gimnástico Nacional con dos sesiones, una, a las 17 horas, en el Estadio de Vallehermoso, y otra, a las 10 de la noche, en el Palacio de Deportes.

La clausura del Festival se realizará mañana a las siete de la tarde, en el Estadio de Vallehermoso.

### EL DEPORTE EN LA TV

**JAIME DE SAN ROMAN, PRESIDENTE DE LA COMISION ASESORA DE PROGRAMAS DEPORTIVOS**

El Subsecretario de Información y Turismo, don Pío Cabanillas, ha dado posesión de sus cargos a los señores que integran la Comisión Asesora de programas deportivos de Televisión Española. Dicha Comisión tiene como presidente a Jaime de San Román, y figuran en ella Enrique de las Casas, Juan Antonio Samaran y José Lombardía, actuando como secretario Juan Rosón, que lo es, a su vez, de todas las restantes Comisiones asesoras nombradas recientemente.

## PALACIO DE DEPORTES

**MAÑANA, A LAS 8,30 DE LA TARDE, ORGANIZADO POR LA**

## Federación Española de Baloncesto

**el sensacional partido entre el**

## REAL MADRID Y LA SELECCION DE EUROPA

**dentro del programa de los actos conmemorativos de los**

## XXV AÑOS DE PAZ

**El Real Madrid presentará los mismos jugadores que el pasado domingo se proclamaron vencedores de la Copa europea.**

**La selección estará formada por los jugadores siguientes:**

Josef Eysel (Bélgica), Roger Antoine (Francia), Tany Cohen-Minz (Israel), Alessandro Riminucci (Italia), Gianfranco Pieri (Italia), Paolo Vittorio (Italia), Gabriele Vianello (Italia), Janusz Wichowski (Polonia), Andrezej Pstrokowski (Polonia), Slobodan Gordic (Yugoslavia), Radijev Korac (Yugoslavia) y Miodrag Nikolic (Yugoslavia).

**VENTA DE LOCALIDADES: En las taquillas del Palacio de Deportes**



# EL SPORTING DE LISBOA, VENCEDOR EN LA RECOPA GANO AL MTK, DE BUDAPEST, POR 1-0 EN EL PARTIDO DE DESEMPATE

AMBERES.—En partido de desempate de la final de la Copa Europea de Campeones de Copa, disputado ayer en Amberes (hace dos días se jugó la final en Bruselas, con empate a tres tantos, incluida la prórroga), el Sporting de Lisboa se ha proclamado campeón al derrotar al MTK de Budapest por 1-0.

Asistieron al encuentro solamente unos 5.000 espectadores, lo que ya representa una notable ventaja respecto del primer encuentro de

final —disputado en Bruselas—, en el que los espectadores no llegaron a los tres millares.

Al comienzo el juego fue muy rápido, y los portugueses dominaron ligeramente, mientras los húngaros, como en el partido de Bruselas, prefirieron la táctica de lanzar rápidos y peligrosos contraataques.

En tres ocasiones Sandor, bien servido y lanzado por sus compañeros de equipo, disparó a puerta, pero en las tres Carvalho lo

gró detener la pelota brillantemente.

Después fue la meta húngara la que pasó por malos momentos, sobre todo en un disparo de Mascarenhas, en el minuto diez.

En el minuto veinte los portugueses lanzaron un córner, cedido por Keszei y sacado por Morais. El balón llegó directamente a las mallas. Kovalik y Mascarenhas saltaron juntos. El guardameta húngaro, obstruido, dentro de la más perfecta legalidad, por el delantero portugués, no pudo despejar y el balón pasó al fondo de la red.

Animados por este gol, los portugueses se lanzaron al ataque, y Kovalik hubo de intervenir en un tiro de Mascarenhas. Al descanso se llegó con el tanteo de 1-0 favorable a los portugueses, tanteo que sería definitivo.

Con gran interés por igualar, los húngaros se lanzaron al ataque al comienzo del segundo tiempo. Sus tentativas, sin embargo, fueron neutralizadas por sus contrarios y, en última instancia, por Carvalho, cuando llegó la ocasión, aunque hubo de emplearse a fondo pocas veces. Los portugueses reaccionaron y atacaron a su vez. El juego se hizo seco y duro, aunque siempre dentro de la más deportiva corrección, digase en honor de ambos contendientes.

Los húngaros dieron muestras de fatiga antes que sus contrarios, y los lusos se aprovecharon de esta circunstancia para dominar más ampliamente. Lanzaron los portugueses cuatro córners, que, aun bien lanzados por Morais, no dieron resultados prácticos. Hubo otra reacción húngara, y en el minuto sesenta y cinco Carvalho hubo de lanzarse a fondo para detener un disparo de Kuti. Los últimos veinticinco minutos fueron de claro dominio húngaro, con ataques desde todos los ángulos. Las pocas contraofensivas portuguesas apenas representaron peligros para los húngaros. Retrasados en defensa de su puerta, los jugadores del Sporting despejaban la pelota de cualquier modo. A dos minutos solamente del final, un tiro de Kuti fue devuelto por el poste, y, finalmente, el Sporting se adjudica el título europeo. (Alfil.)

## CLUB ATLETICO DE MADRID

Se pone en conocimiento de los señores socios de este Club que mañana domingo se correrá el Premio XII COPA DEL CLUB ATLETICO DE MADRID (Hándicap de Primavera), y que con tal motivo tendrán acceso gratis al recinto de general del Hipódromo presentando su carnet de asociado al corriente de pago. Las carreras darán comienzo a las CINCO de la tarde.

## Busquets se proclamó vencedor absoluto del XX Premio Internacional Motociclista

GANO AYER DOS DE LAS CUATRO PRUEBAS QUE SE CELEBRARON EN EL CIRCUITO DEL RETIRO

Los esfuerzos del Real Moto Club de España para organizar el XX Premio Internacional Motociclista de Madrid-II Pegaso, quedaron compensados por los muchos miles de espectadores que abarrotaron el circuito del Retiro en la mañana de ayer. Una vez más, pese a que la inscripción extranjera era buena y numerosa, la mayor emoción y el interés de la jornada corrió a cargo de los pilotos y máquinas españolas.

Lo más destacado fue el doble triunfo del estudiante tarraconense José M. Busquets, que se proclamó vencedor absoluto del Premio Internacional, con su victoria en la clase de 250 c. c., competición internacional, pilotando una Montesa «Impala» con el promedio de 107,503 k. p. h. Fue segundo en esta prueba su compañero de marca Jorge Sirera, que tomaba parte con la misma máquina en que había participado anteriormente en la clase de 175 c. c. Junior Nacional, que fue ganada también por Busquets, y en la que él se clasificó asimismo en segunda posición.

La carrera más interesante fue la de 125 c. c. Internacional, que registró la mayor participación, con veinte hombres en la salida. Hubo emoción desde la primera a

la última vuelta, con una formidable lucha entre Ramiro Blanco, con Bultaco, y César Gracia y Santiago Herrero, con Lube-Renn, alternándose en el mando de la prueba los tres corredores en diferentes ocasiones, tras haberse caído Ramón Torras, que estuvo primero de la vuelta tercera a la undécima, en la que se cayó, en el Ángel Caído, al intentar doblar a otro corredor. El triunfo en esta carrera fue para César Gracia, a un promedio de 102,024 kilómetros por hora, seguido de Ramiro Blanco y Santiago Herrero.

La jornada comenzó con la disputa de la prueba clase 75 c. c., tomando parte en la misma ocho corredores. Desde el primer momento dominó Crescencio Bautista, que fue en primera posición hasta que, cuando faltaban dos vueltas para acabar, tuvo una avería. Triunfó Pascual Royo, a un promedio de 90,563 k. p. h., seguido de César Jiménez.

La vuelta más rápida al circuito fue dada por José M. Busquets, con su Montesa, en la carrera de 250 c. c. y fue precisamente la última, en 59" 16/100, a un promedio de 110,750 k. p. h.

«PISTON»

## ESTA NOCHE, EN CHAMARTÍN, MADRID-REAL SOCIEDAD

DI STEFANO DIRIGIRA EL ATAQUE MADRIDISTA

El Real Madrid y la Real Sociedad jugarán esta noche en el estadio Bernabéu su primer partido de los octavos de final de la Copa del Generalísimo.

El club madrileño hace hoy una prueba, al señalar como hora de comienzo la de las once menos cuarto de la noche, con el fin de que los aficionados concurren al fútbol ya cenados, como si se tratara de ir al teatro o al cine; veremos a ver qué tal resulta la prueba en cuanto a la taquilla se refiere.

La alineación decidida por Miguel Muñoz para este encuentro es una mezcla de titulares y reservas, casi por mitad, y quizá el entrenador de los blancos hubiera sacado alguno más de los primeros de haber podido disponer de Puskas y Gento, que se encuentran indisponibles. El equipo con esta mezcla queda francamente fuerte, al menos sobre el papel, pues en el cuarteto defensivo es una garantía la presencia de Vicente y Santamaría; en la media que la formen Zoco y Pachin, y en el ataque que figuren en él Amancio y Di Stéfano.

La Real Sociedad, que dio la sorpresa al eliminar al Levante, al ganarle en Vallejo, después de no haber podido hacer más que empatar en Atocha, se presenta esta noche muy dispuesto a vender cara su derrota, pues sus jugadores no olvidan que, hace ya algún tiempo, eran uno de los adversarios más temidos por los madridistas en estos encuentros.

La Real Sociedad anuncia para esta noche su mejor alineación, con la única baja de su defensa central Martínez, sancionado por el Comité de Competición con dos partidos, a consecuencia de incidentes del pasado domingo en Valencia, pero en el resto de los puestos vienen los que el entrenador de los guipuzcoanos ha considerado como los mejores y más en forma.

Si bien es de esperar que el Real Madrid gane esta noche con alguna claridad, es muy posible que su victoria tenga que trabararla bastante, pues la Real Sociedad es equipo que lucha mucho, se defiende bien y se muestra peligrosa en los contraataques.

H. R.

## PORMENORES Y ALINEACIONES

CAMPO: Estadio Bernabéu.  
HORA: Once menos cuarto de la noche.  
ARBITRO: Ruiz Casasola, colegiado andaluz.

### ALINEACIONES

REAL MADRID: Vicente; Mierra, Santamaría, Casado; Zoco, Pachin; Amancio, Grosso o Suárez, Di Stéfano, Yanko y Serena.

REAL SOCIEDAD: Goicoechea; Irulegui, Ciauriz, Ormaechea; Lasa, Maiztegui; Amas, Arzac, Rivera, Mendiluce y Urrutia.

ques, a poco que la defensa adversaria se descuide.

De la dirección del encuentro está encargado el colegiado andaluz Ruiz Casasola, lo que asimismo parece una garantía de que las cosas se desarrollarán con la mayor normalidad.—M. B.

## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

El Fortuna 54 ha ganado la Copa de Holanda, pues si bien la final que disputó con el A. D. O. finalizó con empate, después de la prórroga, el Fortuna transformó cuatro de los cinco penaltis que lanzó, mientras su adversario sólo marcó tres.

Mañana, en Lisboa, se enfrentarán las selecciones nacionales de Portugal e Inglaterra en partido del Cincuentenario de la Federación Portuguesa.

Las alineaciones serán éstas: Portugal: Américo; Festa, Germano, Cruz; Vicente, Coluna; José Augusto, Eusebio, Torres, Pinto y Somies. Inglaterra: Banks; Cohen, Norman, Wilson; Milne, Moore; Thompson, Greaves, Buryes, Eastham y Charlton.

Cerca de treinta mil seguidores del Inter se trasladarán a Viena para presenciar la final de la Copa de Europa que su club favorito jugará el próximo día 27 en el estadio Prater contra el Real Madrid.

En partidos del torneo preolímpico de América del Sur, jugados en Lima, Brasil empató uno con Colombia, y este mismo resultado consiguieron Uruguay y Ecuador.

## Sola batió el record nacional de pértiga en el festival atlético «XXV Años de Paz»

MARIA LUISA GARCIA BATIO EL FEMENINO DE JABALINA, Y MORERA, EL JUVENIL DE 3.000 METROS

Ayer por la tarde se celebró en la pista de la Ciudad Universitaria el anunciado festival de Atletismo, en el que tomaban parte grandes figuras españolas de este deporte y algunos extranjeros especialmente invitados.

A lo largo de su desarrollo, se batieron tres «records», el de salto de pértiga, por Ignacio Sola; el femenino, de lanzamiento de jabalina, por María Luisa García, y el nacional juvenil de 3.000 lisos, por José María Morera Bosch.

El nuevo «record» de Sola tiene caracteres magníficos, con sus 4,45 metros, estando a punto de pasar los 4,60, altura que tiene casi dominada, pues ayer, en su segundo intento, la había rebasado sobradamente, tirando el listón con el pecho cuando ya descendía.

María Luisa García logró el triunfo en el lanzamiento de jaba-

lina, con 33,57 metros, que significan la nueva plusmarca nacional femenina de la especialidad, y el último «record», el de los 3.000 lisos lo marcó José María Morera, entrando tercero en la prueba con un tiempo de 8' 40" 6.

## ESTADIO DE VALLECAS

DOMINGO día 17 de mayo de 1964, a las ONCE Y MEDIA de la mañana

«TROFEO CASTILLA-LA CASERA»

REAL AVILA - RAYO VALLECANO

LOCALIDADES.—Desde hoy SABADO, día 16, de SIETE A DIEZ de la noche, en los sitios de costumbre, y el DOMINGO 17, día del partido, en las taquillas del campo, desde las NUEVE de la mañana.

METRO: ESTACION PORTAZGO, en las puertas del campo

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY SABADO, 16 MAYO, 10,45 NOCHE

COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO OCTAVOS DE FINAL

REAL SOCIEDAD - REAL MADRID C. de F.

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES

DE TODAS CLASES: Taquillas de Alfonso XI, 6, y Av. Monte Igeldo, 6, bar (Vallecas), HOY SABADO, de 11 a 1,30 tarde y en el Estadio, desde las 9,30 de la misma.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: Taquillas de Palos de Moguer, número 36, y en las del Estadio, HOY SABADO, de 11 a 1,30 tarde.

Señores socios del Real Madrid, carnet y recibo corriente de pago.

Las puertas del Estadio se abrirán a las 9,30 de la tarde.

La entrada de personal del servicio del Estadio se efectuará a las 9 de la noche.



## Triunfo de la selección juvenil castellana de rugby sobre el S. Club Bordelais

**GANÓ POR 9-3 EN UN PARTIDO LLENO DE VALOR Y EMPUJE**

La selección juvenil castellana de rugby hizo ayer una soberbia exhibición frente al Sport Club Bordelais, un equipo de Segunda División de Francia, al que supo dominar en todos los terrenos que se le impusieron en el campo, excepto quizá con algo menos técnica que los galos, pero, indudablemente, con coraje y empuje como hacia años no veíamos en un campo. Comenzaron dominando los franceses, pero pronto reaccionaron los madrileños y comienzan a producirse en los galos acciones poco deportivas y violencias poco acordes con el estilo que el rugby exige en su ejecución. Si los visitantes creyeron que, por jóvenes, los centrales se iban a «achicar», pronto salieron de su error, pues

los chicos supieron responder a todas las medidas que se les plantearon, pero sin perder jamás los nervios, como unos auténticos veteranos, y así pudimos asistir a un precioso ensayo de Corujo, casi entre palos, al llevar un balón al pie, para tirarse decidido en la zona de marca. Pese a la buena posición, no se consiguió la transformación.

En la segunda parte dos ensayos más suben al marcador castellano, uno de Ramiro, al recoger un balón que le ha entregado Ríos tras una maravillosa jugada, y el otro en un cambio de juego del ala derecha, a la izquierda, que Ríos ensayó muy esquinado, sin transformarse ninguno de los dos. Faltando poco para terminar, los franceses obtienen su solitario ensayo a la salida de una «melée» que se produce cerca de la zona de marca madrileña.

Los franceses han dominado en la «melée», sacándolas todas para ellos; pero la selección juvenil, en cambio, ha perseguido el balón con mucha más rapidez y mayor fondo, siendo muy justo y merecido su triunfo, importante de por sí, pero mucho más por el espléndido porvenir que nos han mostrado estos muchachos para el rugby castellano.

RIVADULLA

### Ramón Melcón vicepresidente de la AIPS

MUNICH.—El comité directivo de la Asociación Internacional de la Prensa Deportiva (AIPS), en el curso de la cuarta jornada del congreso que celebra en esta ciudad, ha sido ampliado.

El nuevo presidente de la Asociación, Félix Lévitán, Francia, primer vicepresidente desde hace cuatro años ha sucedido a Henri Schihin, Suiza, presidente durante los últimos ocho años.

El nuevo primer vicepresidente es el soviético Piotr Sobolow.

El resto del nuevo comité se compone de Steg Haggbloom, Finlandia; Jean Cottarr, Holanda, y Ramón Melcón, España.

Antoine Herbauts, Bélgica, que sucede a Max Ehinger, Suiza, que ha presentado su dimisión, es el nuevo secretario general y el húngaro István Saombaty sustituye al doctor Licinio Valsangiacomo, Suiza, como tesorero.

### DEPORTE FEMENINO

## Comenzó en Murcia El Campeonato de España de balonmano

MURCIA.—Ha comenzado a jugarse la fase final del Campeonato de España de balonmano femenino de primera división, organizado por la Federación Provincial.

Participan en el mismo los equipos campeones de sector, que son: Sección Femenina de Murcia, Sección Femenina de Jerez de la Frontera, Club Picadero H. C. de Barcelona y Sociedad Deportiva Hípica de La Coruña.

Los resultados de la primera ronda han sido:

Murcia, 17; Jerez de la Frontera, 3.

Picadero, 16; La Coruña, 4.

### LA COPA DAVIS

## Inglaterra elimina a Irlanda del Norte

EASTBOURNE (Inglaterra).—Inglaterra ha eliminado al Eire de la Copa Davis, zona europea, tras el partido de dobles del encuentro que se celebra en esta ciudad.

Los ingleses Mike Sangster y Billy Knight han vencido a los irlandeses Michael Hickey y Derek Art hurts por 6-3, 6-4 y 6-2.

Con este resultado, Inglaterra ha conseguido tres victorias por ninguna de sus adversarios, por lo que no afectarán para nada a la eliminatoria los dos partidos individuales que se disputarán hoy.

FRANCIA, 2; HOLANDA, 0

PARIS.—El primer partido de simples del encuentro Francia-Holanda para la Copa Davis de tenis, zona europea, ha sido ganado por el francés Pierre Darmon, que derrotó al holandés Jan Hajer por 7-5, 6-0 y 6-2. En el segundo partido, el francés Pierre Barthes venció en este encuentro, derrotando al holandés Tom Okker por 6-1, 6-4 y 7-5.

CHECOSLOVAQUIA, 0; SUECIA, 2

PRAGA.—Suecia se ha adelantado a Checoslovaquia, por dos victorias a cero, tras los dos primeros partidos individuales de su encuentro de tenis correspondiente a la Copa Davis, zona europea.

En el primer partido, el sueco Lundquist ha vencido al checoslovaco Joudelka por 7-5, 6-4 y 6-0.

En el segundo, Ulf Schmidt (Suecia) vence a Hoesleck (Checoslovaquia) por 6-2, 6-4 y 6-4. (Alfil.)

R. E. M.

## «PRIMERA LLAMADA A LOS POETAS»

La Red de Emisoras del Movimiento, en colaboración con la Dirección General de Información, organizada la «Primera Llamada a los Poetas», dentro del ciclo conmemorativo de los XXV Años de la Paz Española. Al mismo tiempo se establece un «Certamen de recitadores», entre los que se espera encontrar aquellos nombres capaces de conferir plena belleza al poema.

Las bases establecen que los poemas, con absoluta libertad de ritmo y rima, no excederán de los 150 versos y estarán escritos en castellano. El tema obligado será la exaltación de la Paz Española, que ha permitido el desenvolvimiento pleno de la vida de nuestro país, encauzando los destinos de la Patria con singular firmeza. Podrán participar en esta «Llamada» los poetas de cualquier nacionalidad, con tal de que sea el castellano el idioma utilizado.

El periodo de admisión de originales comenzará el día 1.º de junio de 1964 y se cerrará el día 31 de julio próximo. Un Jurado idóneo seleccionará aquellos poemas que reúnan suficientes méritos para ser dados a conocer en programas semanales, producidos y retransmitidos por la Cadena de Estaciones de la Red de Emisoras del Movimiento entre los meses de julio y noviembre.

Paralelamente se convoca el «Certamen de recitadores», a fin de elegir ocho concursantes (cuatro masculinos y cuatro femeninos) que reciten los poemas seleccionados, y entre los que serán elegidos y premiados con 20.000 pesetas cada uno los dos más destacados, uno de cada grupo. El periodo de admisión de solicitudes para intervenir en el «Concurso de recitadores» quedará abierto el 1.º de junio próximo, finalizando el día 20 del mismo mes.

Los poemas interpretados en la primera fase de la «Llamada a los Poetas» serán calificados por un Jurado nacional, al objeto de determinar los tres poemas premiados, que serán presentados en la Gran Fiesta de la Belleza y de la Poesía, a celebrar en noviembre. Los premios, que no podrán ser declarados desiertos ni divididos, son: Primero, de 100.000 pesetas; segundo, de 50.000, y tercero, de 25.000, así como los trofeos que se otorgarán tanto a los poemas como a los recitadores premiados.

La Secretaría de la «Primera Llamada a los Poetas» queda establecida en la R. E. M., avenida del Generalísimo, 142, 5.ª planta, teléfonos 235 06 40 (extensión 259) y 235 22 40 (extensión 339), donde se facilitará toda la información precisa.

### DESDE COLONIA



Glosas y comentarios. Españoles junto al Rhin. Pinceladas pintorescas. El humor alemán. Las canciones del momento. El cine en la capital federal.

**Por TEODORO DELGADO POMATA**

corresponsal de la R. E. M. en la República Federal Alemana, que transmite semanalmente la actualidad de aquel país en el programa

## ¡AQUI, ALEMANIA! HOY SABADO

Por «LA VOZ DE MADRID» (a las 23,00)  
Es un programa de la R. E. M.

### «BARCELONA»



Una visita a la ciudad que Cervantes llamó «Archivo de la corte», albergue de los extranjeros, hospital de los pobres, patria de los valientes, venganza de los ofendidos, correspondencia grata de firmes amistades, y en sitio y en belleza, única.

Un nuevo guión para el programa

## «ONDAS ESCOLARES» escrito por JOSE LEON DELESTAL

**EL PROXIMO LUNES**

Por: La Voz de Cantabria y La Voz de Palencia (a las 17,30) — La Voz de Auzona y La Voz de Levante (a las 18,30) — La Voz del Principado de Asturias, La Voz de Guipúzcoa y La Voz de Alentejo (a las 19,00) — La Voz del Mediterráneo (a las 19,30) — La Voz de Cataluña, La Voz del Ferrol, La Voz de León, La Voz de Alava, La Voz de Valladolid, La Voz de Extremadura (a las 20,00) — La Voz de Navarra, La Voz de Castellón (a las 20,30) — La Voz de Vigo, La Voz de Sagunto, La Voz de la Ribera del Duero, La Voz de Orihuela, La Voz de la Costa Brava y La Voz de Requena

**Es un programa de la R. E. M.**

## DOCUMENTAL

### BOXEO

El español Gómez Acebo fue vencido ayer en Marsella por el pugil local Joseph Giocanti, a los puntos, en un combate disputado a diez asaltos.

...

El campeón de los grandes pesos, Cassius Clay, salió ayer de Nueva York, con destino a Ghana, para iniciar allí una gira por el Oeste de África.

### GOLF

Los hermanos Angel y Sebastián Miguel, junto con el australiano Thompson, figuran en cabeza del torneo de Stoke Poges (Inglaterra), tras la segunda ronda. Ayer, Angel Miguel batió el récord del recorrido, con 65 golpes.

### HOCKEY SOBRE PATINES

El lunes tiene anunciada su salida de Buenos Aires la selección argentina que intervendrá en el Campeonato mundial que se celebrará en Barcelona, a partir del próximo día 23. El equipo estará formado por: Héctor Pena y D. Sefarty, metas; Querejeta y Lombino, defensas; Peruffo y Santos Alvarez, medios; y Ricardo y Roberto Pérez/Colomé y Enrique Fraifer, delanteros.

## REAL SOCIEDAD HIPICA ESPAÑOLA CLUB DE CAMPO

HOY, JORNADA INAUGURAL DEL

## GRAN CONCURSO HIPICO INTERNACIONAL DE MADRID

competición que figura en el programa de los actos conmemorativos de los

## XXV AÑOS DE PAZ

Sábado 16: Premios Mirinda y Pepsi Cola.

Domingo 17: Premios Diputación y Ministerio de Información y Turismo.

Lunes 18: Premios General López de Letona y COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO.

Martes 19: Premio Ejército Español.

Jueves 21: Copa de Oro Barreiros y Copa de Oro de la Península.

Viernes 22: Premios Winston y GRAN PREMIO DE MADRID.

Sábado 23: Premio de las Naciones.

Intervienen equipos representativos de Portugal, Francia, Brasil, Irlanda y España



## Inauguración de un mercado de flores al por mayor en Barcelona

HA SIDO INSTALADO EN EL  
PALACIO DE AGRICULTURA  
DEL PARQUE DE MONTJUICH

BARCELONA. — Coincidiendo con la festividad de San Isidro ha sido inaugurado en el Parque de Montjuich el Mercado de Flores al por mayor, instalado en el antiguo palacio de Agricultura, debidamente acondicionado, constando de tres plantas con un total de 199 puestos.

Asistieron al acto diversas representaciones oficiales; la Corporación Municipal con el Alcalde, señor Porcillos, y el Alcalde de Las Palmas de Gran Canaria, señor Bethancourt, huésped de honor de la ciudad; entre otras autoridades.

Este mercado, que venía celebrándose en las primeras horas de la mañana en la típica Rambla de las Flores, pasa ahora a Montjuich, dotado con todos los elementos necesarios para su funcionamiento.

Dispone éste de un muelle de 65 metros para carga y descarga; una plaza interior de maniobras y un aparcamiento con una superficie de 3.000 metros cuadrados; una nave interior destinada a la venta de la planta y flor cortada, con 36 puestos. Cuenta, además, con servicios administrativos, bar, cafetería, central telefónica, redes de riego, instalación de altavoces y montacargas. (Cifra.)

## BOLETIN METEOROLOGICO

Predicción para hoy, día 16.—Ligera inestabilidad en el nordeste de la Península, que producirá chubascos locales de poca duración. En el resto de las regiones continuará el buen tiempo, con formación de nubosidad cumuli-forme por la tarde en la mitad norte de la Península, que originará chubascos o tormentas en los Pirineos, Ibérica y sistema central.

Las extremas de España han correspondido a Córdoba y Sevilla con 37 grados, y a Vitoria con 8 grados.

## LA MEJOR REVISTA «EL RUEDO»

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España Alón-  
so XII, 58 2276244.

ESCUELAS automovilistas.  
Rafael Alvarez. Plaza  
Santa Bárbara, 4; Mar-  
qués Urquijo, 40.

### AUTO.ESCUELAS

CALLAO (nueva sucursal).  
Islas Filipinas 6. Telé-  
fono 2348211.

CALLAO. Preciados, 23.  
Teléfono 2224462.

CALLAO. Duque de Sesto,  
3. Teléfono 2754310.

### VENTAS

SERVICIO. Renault, Juan  
Bravo, 25. Coches nue-  
vos. Admitimos su coche  
usado; la diferencia, has-  
ta veinticuatro meses.

### CONSULTAS

BLORRAGIA, sifilisis,  
debilidad, impotencia,  
análisis, operación fimosis.  
Duque Alba, 10. Cli-  
nica doctor Hernández.  
2653446. (232.)

CLINICA antivenérea.  
Fuencarral, 6. Blenor-  
ragia, impotencia, fimosis.  
(9.256.)

«CLINICA Fuencarral».  
Especializada enfermeda-  
des genitourinarias, im-  
potencia. Últimos trata-  
mientos, Fuencarral, 88.  
(8.893.)

### GESTORIA

PASAPORTES, carnets.  
Rápidamente. Díaz-Arias.  
Montera, 26.

### HIPOTECAS

CAPITALISTAS, colocar  
vuestro dinero en hipo-  
otecas, buen interés. Ex-  
clusivas Arellano. Mon-  
tera 10-12. 2312778.

HIPOTECAS, rapidísima-  
mente. Franco, Bravo  
Murillo 4. 2248558.

HIPOTECAS veinticuatro  
horas. Exclusivas Merino.  
Fuencarral, 23; Padilla,  
58; Marqués Urquijo, 10.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colcho-  
nes gomespuma, descan-  
so perfecto. Fábrica.  
Bravo Murillo, 52. Luca  
Tena, 2.

### TELEVISORES

TELEVISORES 475 men-  
suales, 8 días prueba gra-  
tuitamente. Servimos  
simple llamada 2562479.

TELEVISORES todas las  
marcas sin excepción.  
Pague en cómodos pla-  
zos, sin recargo, sin en-  
trada sin fiador. Con  
regalo antena exterior,  
mesa y elevador. Anun-  
cio verdad. Visitamos a  
domicilio 2520773.

FRIGORIFICOS y televiso-  
res. Muchísimos plazos.  
8 días prueba gratui-  
tamente. Servimos simple  
llamada 2562479.

### TRABAJO

PRECISAMOS redactor a  
práctica informes comer-  
ciales. Llamar 2324691.

# ¡¡¡ PROXIMAMENTE!!! UNA PESADILLA ALUCINANTE...



...QUE HELARA LA SANGRE EN SUS VENAS...  
ESCALOFRIANTE... ESTREMECEDORA... HORRENDA...

CUANDO LA MUERTE GIRA EN TORNO A UNA  
MUJER INDEFENSA



De la mente fecunda de Edgar Allan Poe ha salido el argumento de la película «Horror», que, presentada por Cine Films, interpretan Gerard Tichy, Leo Anchoriz, Joan Hills, Helga Liné e Iran Eory, bajo la dirección de Martin Herbert.

El escenario de la misma se logra de antemano al situar la acción en un castillo de Inglaterra, pero a pesar de lo acertado de su ambiente, es su trama la que produce mayor impacto. Una bella joven es víctima de un diabólico proyecto urdido contra ella, lo que

nos permite presenciar el implacable acoso del culpable, que va encerrando a su víctima en un círculo mortal, sin que ésta pueda hacer nada por evitarlo, puesto que el mayor misterio envuelve al asesino. Esto aumenta la angustia y el terror, que es llevado al paroxismo.

Intrigante, estremecedora y dramática, esta película, que nos trae un estilo de suspense, misterio y terror inédito para nuestro cine, tiene que cosechar su merecido triunfo en cuantas pantallas se proyecte.

## C I N E

Durante la más famosa feria  
taurina vuelve JAIME OSTOS  
dispuesto a demostrar que la  
leyenda de su valentía no se  
ha acabado...



¡Después de cada cornada crecía su  
afición... y su vocación le arrastraba  
nuevamente a los ruedos jugándose  
el destino a vida o muerte!...



# TEATROS

## I FESTIVAL DE LA OPERA (En conmemoración de los XXV Años de Paz)

### TEATRO DE LA ZARZUELA

Hoy, 10 noche: "Los pescadores de perlas" (de Bizet), por Anna Maccianti, Alfredo Kraus, Enzo Sordello, Giovanni Foiani. Director de escena: Moresco. Director de orquesta: Oliviero de Fabritis. Orquesta Filarmónica de Madrid. El lunes día 18 se repite en función de tarde.

## I FESTIVAL DE LA OPERA (En conmemoración de los XXV Años de Paz)

Hoy sábado (noche) y lunes 18 (tarde), "Los pescadores de perlas"; miércoles 20 (noche) y viernes 22 (tarde), "La Bohème"; miércoles 27 (noche) y viernes 29 (tarde), "Fausto". Con un excepcional conjunto de cantantes españoles y extranjeros.

## I FESTIVAL DE LA OPERA

en el teatro de la Zarzuela.—Nota importante: No se reconocen ni se expiden absolutamente ninguna clase de pases de favor. Etiqueta en butacas, pablos, funciones noche.

## I FESTIVAL DE LA OPERA

en el teatro de la Zarzuela.—Nota importante: Se ruega la máxima puntualidad. Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá al acceso a la sala hasta el comienzo del acto siguiente.

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7, 10, 45: La jocosísima revista "La espía, es Pía" (Dorita Imperio, Venancio Moreno, Alfonso del Real, Tito Medrano y colaboración Eugenia Roca). Dos últimos días.

**BELLAS ARTES.** — (Tel. 2324437. Edificio Círculo Bellas Artes. Dirección: José Tamayo. Compañía titular.) 7 y 10, 45: Luis Pineda, Lola Cardona en Los árboles mueren de pie (de Alejandro Casona), con Fernando Guillén, Juan Beringola y la colaboración extraordinaria de Milagros Leal. Día 20, 300 representaciones.

**CALDERON.** — 7, 10, 45: Andivia presenta: Estrellita Castro, Buenas noches, Madrid (tolerado), con Emi Bonilla, Ana María, Flor de Córdoba, Gonzalo González, José Calvo, Rosa Nogués, Fina Ortega, Presentación Palacios. ¡Exitazo!

**COMEDIA.** — Gracita Morales y José Luis López Vázquez. 7 y 11: Los palomos (de Alfonso Paso). Hacia las 300 representaciones de continuas carcajadas.

**COMICO.** — 7, 11: Ramón Clemente presenta a Antonio Garisa en Nos venden el piso (de Alfonso Paso). La mejor butaca, 50 pesetas.

**CLUB.** — (Refrigerado.) (Bajos Palacio de Música.) 7, 11: Viviendo en las nubes (de Alfonso Paso), por Mari Carrillo, Pedro Porcel. Divertidísima.

**ESLAVA.** — (231964.) 7 y 10, 45: Compañía Paco Martínez Soria en La ciudad no es para mí. ¡Graciosa! ¡Humana! Más de 400 representaciones en Madrid; más de 1.500 en España.

**ESPAÑOL.** — (2212247.) 7 y 11: El arrogante español o caballero de milagro (de Lope de Vega). Butaca, 50 pesetas. Entresuelo, 35. Principal, 18. Segundo, 10. Paraíso, 5 pesetas.

**GOYA.** — (Aire acondicionado.) Todos los días 7 y 11: María Arias presenta Hay tiempo para matar (de Monte Doyle). Versión de Luis de Baeza, con Francisco Piquer.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) 7 y 11: El señor que las mataba callando (de Tono). Un reparto extraordinario para una obra divertidísima.

**LARA.** — (2211631.) 7 y 10, 45: Amelia de la Torre y Antonio Casas en La casa de los siete balcones (de Alejandro Casona). Hacia las 200 representaciones.

**LATINA.** — (Empresa Colsada.) 7 y 10, 45: Compañía revistas Antonio Casal, Juanito Navarro, Manolito Díaz, presentan ¡Ay, qué ladronas!, con Addy Ventura y Lina Morgan.

**MARIA GUERRERO.** — (Dirección: José Luis Alonso.) 7 y 10, 45: El proceso del arzobispo Carranza (de Joaquín Calvo Sotelo), por José Bódalo, María Guerrero, Antonio Ferrandis, Ro-

sario García Ortega, Rafaela Aparicio, Margarita García Ortega, José Vivó, Agustín González, Fernando Noguera, Valeriano Andrés, Vicente Soler, Jacinto San Emeterio, Joaquín Molina y Manuel Dicenta en "El Arzobispo Carranza". Butaca, 50 pesetas; entresuelo, 35; principal, 15; anfiteatro, 5.

**MARAVILLAS.** — 7 y 11: José Osuna presenta Golfus de Roma. ¡Una comedia musical distinta, con bellas mujeres y mucha risa, con mingote-color! (Dos últimos días.)

**MARQUINA.** — (Prim. 11. Teléfono 2318467. Compañía titular.) 7, 30 y 11: Germán Cobos en Guapo, libre y español (de Alfonso Paso).

**MARTIN.** — (Revistas Muñoz Román.) 7 y 11: ¡Qué cuadro el de Velázquez esquina a Goya! (473 y 474 representaciones.) Nueve meses en cartel.

**RECOLETOS.** — (2269878.) 7 y 11: Berta Riaza, Ricardo Lucía presentan La casa sobre el agua (de Ugo Betti). Con Julio Núñez y Ana María Méndez. Localidades con 7 días.

**REINA VICTORIA.** — 7, 15, 10, 45: Réquiem por una vampirisa (por Luisa Sala, Pastor Serrador). Dirección: Banegas.

**VALLE-INCLAN.** — (2411389.) 7, 11: Maruchi Fresno en Días felices (de Beckett). ¡Exitazo mundial!

**ZARZUELA.** — (2214341.) I Festival de la Opera. Hoy sábado, 10 noche: Los pescadores de perlas (de Bizet). Anna Maccianti, Kraus, Sordello, Foiani. Director: Fabritis. Orquesta Filarmónica de Madrid.—Nota importante: Se ruega la máxima puntualidad. Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá el acceso a la sala hasta el comienzo del acto siguiente. Lunes 18, 6,30 tarde: Los pescadores de perlas.

# CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (2314607.) 7 y 10, 45: ¡Exitazo! ¡Exitazo! del fabuloso espectáculo musical Las luces de Madrid (Mary Santpere, Carmen Morell, Angel de Andrés, Javier Fleita y... de postre, Gila, con más de 100 artistas sobre pista y escenarios giratorios. Localidades con 5 días Apto.

# CINES

**ALBENIZ.** — 6,15, 9,45: La conquista del Oeste (technicolor. Cinerama apto todos los públicos). Pases película: 6,25 y 9,55. Domingo, 11 mañana, función especial.

**ALCALA.** — El grano de mostaza y Los cuatro jinetes del Apocalipsis.

**ALCANTARA.** — Nuestras hijas y Tres azafatas.

**ALEXANDRA.** — Venus imperial.

**AMAYA.** — Isidro el Labrador.

**APOLLO.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**ARGUELLES.** — 3,45: Exodo (Paul Newman, Eva Marie Sant).

**ASTUR.** — Los enemigos y Los Taran-

tos.

**AVENIDA.** — (2217571.) 7 y 10,30: Cómo triunfar en amor (Dany Saval, Jean Poiret). Para mayores 14 años.

**AZUL.** — El grano de mostaza y El último tren de Gun Hill.

**BAHIA.** — ¡Hola, Robinson! y Las voluntarias.

**BARCELO.** — 6,30, 10: Exodo (Paul Newman, Eva Marie Sant).

**BECERRA.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**BECQUER.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**BELLAS ARTES.** — Samantha.

**BENAVENTE.** — Dos cabalgan juntos y Zafarrancho en el Casino.

**BENLURE.** — 7, 10, 15: El gatopardo (Burt Lancaster, Claudia Cardinale, Alain Delon). Techni-

rama.

**BILBAO.** — Samantha.

**BULEVAR.** — Isidro el Labrador.

**CALIFORNIA.** — Escándalo en la corte y Dulce pájaro de juventud.

**CALLAO.** — 7, 10, 15: El premio (color; P. Newman, E. G. Robinson). (Séptima semana.)

**CANDILEJAS.** — Venus imperial.

**CAPITOL.** — 7, 10, 15: Charada (Cary Grant, Audrey Hepburn). Technicolor.

**CAPRI.** — (2521069.) 3,30: Detective con faldas y Venus imperial (Gina Lollobrigida). Primer estreno.

**CARLOS III.** — Pistolas en la frontera.

**CARTAGO.** — (2577023.) 7, 10, 15: Venus imperial (Gina Lollobrigida y Sandokan).

**CARRETAS.** — 10 mañana: Atraco a las tres, Los rebeldes de Kansas.

**CERVANTES.** — El gladiador invencible y Como dos gotas de agua.

**COLISEUM.** — 7, 10,30: Tres herederas (Kirk Douglas, Mitzl Gaynor, Gig Young). Eastmancolor. ¡Alegre, divertida, moderní-

sima!

**CONCEPCION.** — Exodo.

**CONDE DUQUE.** — Cleopatra.

**COPACABANA.** — Panorama desde el puente y Tres azafatas.

**CONSULADO.** — Pistolas en la frontera.

**DOS DE MAYO.** — 5: Han robado una estrella, Los tres caballeros. Tolerado.

**EMPERADOR.** — El Zurdo y Esta tierra es mía.

**ESPRONCEDA.** — Alegre juventud y Raíces profundas.

**EUROPA.** — Han robado una estrella y Los tres caballeros.

**FANTASIO.** — Safari en Malasia.

**FIGARO.** — Safari en Malasia.

**FLORIDA.** — La banda de los ocho y Un día en las carreras.

**FUENCARRAL.** — 7, 10,45: Al final de la noche (David Niven, Leslie Caron).

**GALILEO.** — ¡Hola, Robinson! y Las voluntarias.

**GAYARRE.** — El éxito.

**GONG.** — 4,30-6,30: Festival de Popeye. Tolerado.

**GONG.** — 8,30 (continua): Walk on the wild side (La gata negra).

**GRANADA.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**GRAN VIA.** — 7, 10,30: Juego y crimen (Robert Taylor, Vera Miles).

**IBIZA.** — La isla misteriosa y Traidor a su patria.

**IDEAL.** — 4: Prometidas sin novio (technicolor). Pases: 4, 6, 8, 10,15.

**IMPERIAL.** — Continúa 10 mañana: Complementos y Al final de la noche (Leslie Caron, David Niven).

**IMPERIO.** — La embajadora y Las lluvias de Ranchipur.

**INFANTAS.** — Crimen a las siete.

**IRIS.** — Regreso a Peyton Place y Una parisina.

**JORGE JUAN.** — Isidro el Labrador.

**LIDO.** — Margarita se llama mi amor y Samantha.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,30: La chica del trébol (Rocio Dúrcal). Tolerado.

**LUCHANA.** — 7, 10,15: Prometidas sin novio (Nancy Kwan). Technicolor.

**LUX.** — Han robado una estrella y Los tres caballeros.

**MADRID.** — 4,45, sesión infantil: Temple de héroes (Chiquilín) y S. M. Jaimito. 7, 10,30: De color moreno (Lola Flores).

**MAGALLANES.** — 3: Francia presentó Orfeo Negro, Estados Unidos lanzó West Side Story, el cine Magallanes presenta Los Taran-

tos, la película que ha causado mayor impacto dentro y fuera de España, y como complemento, Los enemigos.

**MARVI.** — Prometidas sin novio.

**METROPOLITANO.** — Maldición amarilla y Sandokan.

**MONACO.** — (Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 2566211.) 4,30: Venus imperial. (Color.)

**MONUMENTAL.** — 5: Con faldas y a lo loco (Marilyn Monroe, Tony Curtis).

**MONTERA.** — Raíces profundas.

**MORASOL.** — Maldición amarilla y Sandokan.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10 mañana: Los enemigos y Los Taran-

tos.

**NARVAEZ.** — Alegre juventud y Raíces profundas.

**NIZA.** — Carrusel nocturno y Trampa a mi marido.

**ODEON.** — Tú y yo somos tres y Samantha.

**ORAA.** — El comando de la muerte y Los tres caballeros.

**PALACE.** — El éxito.

**PALACIO DEL CINE.** — Venus imperial.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6,30, 10: La caída del Imperio romano (Sophia Loren, Stephen Boyd). Ultrapanavisión, 70 mm. Technicolor. Tolerado.

**PALACIO DE LA PRENSA.** — El sabor de la venganza.

**PALAFIX.** — Donde tú estés.

**PANORAMA.** — ¡Hola, Robinson! y Las voluntarias.

**PAVON.** — Maldición amarilla y Sandokan.

**PAZ.** — 7, 10,15: El tulipán negro (Alain Delon, Verna Lisi). 70 mm. Todd-ao. Eastmancolor. Tolerado. Venta anticipada.

**PENALVER.** — Sandokan.

**FEZ.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**PLEYEL.** — Siempre te quise y Duelo al sol.

**POMPEYA.** — El éxito.

**POSTAS.** — Apocalipsis sobre Río Amarillo y ¡Ahí está el detalle!

**PRINCESA.** — Samantha.

**PRINCIPE PIO.** — Maldición amarilla y Sandokan.

**PROGRESO.** — 4 tios de Texas.

**PROYECCIONES.** — 6,15, 9,45: Cinerama. El mundo está loco, loco, loco, loco (technicolor). Todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Mañana: matinal, 11.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 6. Numeradas, 7 tarde, 10,45 noche: El imperio de la noche.

**RIALTO.** — 7 y 10,30: Safari en Malasia (Robert Mitchum, Elsa Martinelli). Technicolor.

**RICHMOND.** — Royal Ballet.

**RIVIERA.** — Han robado una estrella y Los tres caballeros.

**ROSALES.** — Prometidas sin novio.

**ROXY «A».** — Pistolas en la frontera.

**ROXY «B».** — El sabor de la venganza.

**SAINZ DE BARANDA.** — La maldición amarilla y Sandokan.

**SALAMANCA.** — Su pequeña aventura.

**SAN CARLOS.** — 4,30: ¡Hola, Robinson! y Las voluntarias (ambas, color).

**SAN DIEGO.** — Tres azafatas y Duelo al sol.

**SAN MIGUEL.** — 7, 10,15: Piel de serpiente (M. Brando, A. Magnani, J. Woodward).

**SAN REMO.** — Han robado una estrella y Los tres caballeros.

**SOL.** — 10 mañana: Quesos y besos y La rebelión de los esclavos (color, cinemascopio). Tolerado.

**SORRENTO.** — Goliat contra los gigantes e Isidro el Labrador.

**TIVOLI.** — El éxito.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) 6,30, 10: West Side Story (Todd-ao, 70 mm.).

**UNIVERSAL CINEMA.** — 7 y 10,20: Venus imperial (Gina Lollobrigida, Stephen Boyd). Technicolor.

**URQUIJO.** — Venus imperial.

**VALLEHERMOSO.** — El gladiador invencible y Raíces profundas.

**VELAZQUEZ.** — La revoltosa y Como doc gotas de agua.

**VERGARA.** — Samantha.

**VICTORIA.** — Alegre juventud y Raíces profundas.

**VOY.** — Robinson y los piratas y El comando de la muerte.

**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continúa desde las 5,15: Prometidas sin novio (Nancy Kwan).

# VARIOS

**ALAZAN.** — Sala de fiestas.

**AYALA.** — Sala de fiestas.

**BOITE SARATOGA.** — Sala de fiestas.

**CANAIMA.** — Sala de fiestas.

**CISNE NEGRO.** — Sala de fiestas.

**CONSULADO.** — Sala de fiestas.

**DANCING CLUB.** — Sala de fiestas.

**EL BIOMBO CHINO.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,30: Alberdi-Guardino; Gallo-Hernández. Begóns V-Garay; Durán-Beltia. Irigoyen-Ayerbe; Azcárate II-Salsamendi III. Noche, 10,30: Ramondegui-Landa; Sarasola II-Azurmendí. Oroz III-Begóns VII; Arrieta-Solozábal-Zarandona.

**J'HAY.** — Sala de fiestas.

**LA RIVIERA.** — Sala de fiestas.

**LIDO.** — Sala de fiestas.

**MADISON CLUB.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

# RADIO

## LA VOZ DE MADRID

### MATINAL

8,31: Altavoz matinal.—9,35: Buenos días a nuestros amigos.—10,01: Programa Mazón.—10,31: Rutas musicales.—11,25: Arual-Club.—11,31: Luna de miel.

### MEDIODIA

12,05: Un disco para usted.—12,21: Ritmos en colores.—13: Calle de Alcalá.

### SOBREMESA

14,01: ¡Ay, Madrid del alma mía! 14,15: Eclipse musical.—14,28: Vacaciones 1964.—14,30: Diario Hablado de Radio Nacional de España.—14,47: ¿Qué tal, doña Dolores? 14,49: Que usted lo pase bien.—



# PROGRAMAS

## TARDE

17,02: Noches de Madrid.—17,40: El paso del hombre.—17,45: La Voz de Madrid se pone a sus órdenes. 18,30: Las novias de España.—18,47: Teatro lírico de ayer.—19,17: Teatro Eslava.—19,22: A París con globo.—19,27: Panorama musical del mundo.

## NOCHE

20: Vuelta Ciclista a España.—20,30: La nueva ola musical.—21,20: Música y palabras.—21,35: La voz de la fiesta.—21,45: Puente aéreo de folias entre La Voz de Madrid y la isla de Tenerife.—22: Diario Hablado de Radio Nacional de España.—22,20: La anécdota diaria.—22,31: Madrid espectáculo.—22,50: Sábados artísticos de Educación y Descanso.—23,01: Aquí, Alemania.—23,31: De ronda con La Voz de Madrid.—24,01: Al habla con la fantasía.—24,05: La hora bruja.—1: Sumario, cierre de la emisión.

# TVE

## SABADO

2,15: Avance de Telediario.—2,17: Primera página.—2,30: Tercer grado: Jaime Ostos.—3,00: Telediario.—3,20: Telecrónica internacional.—3,30: Fin de semana.—3,40: Discorama.—4,00: Final.

## TARDE

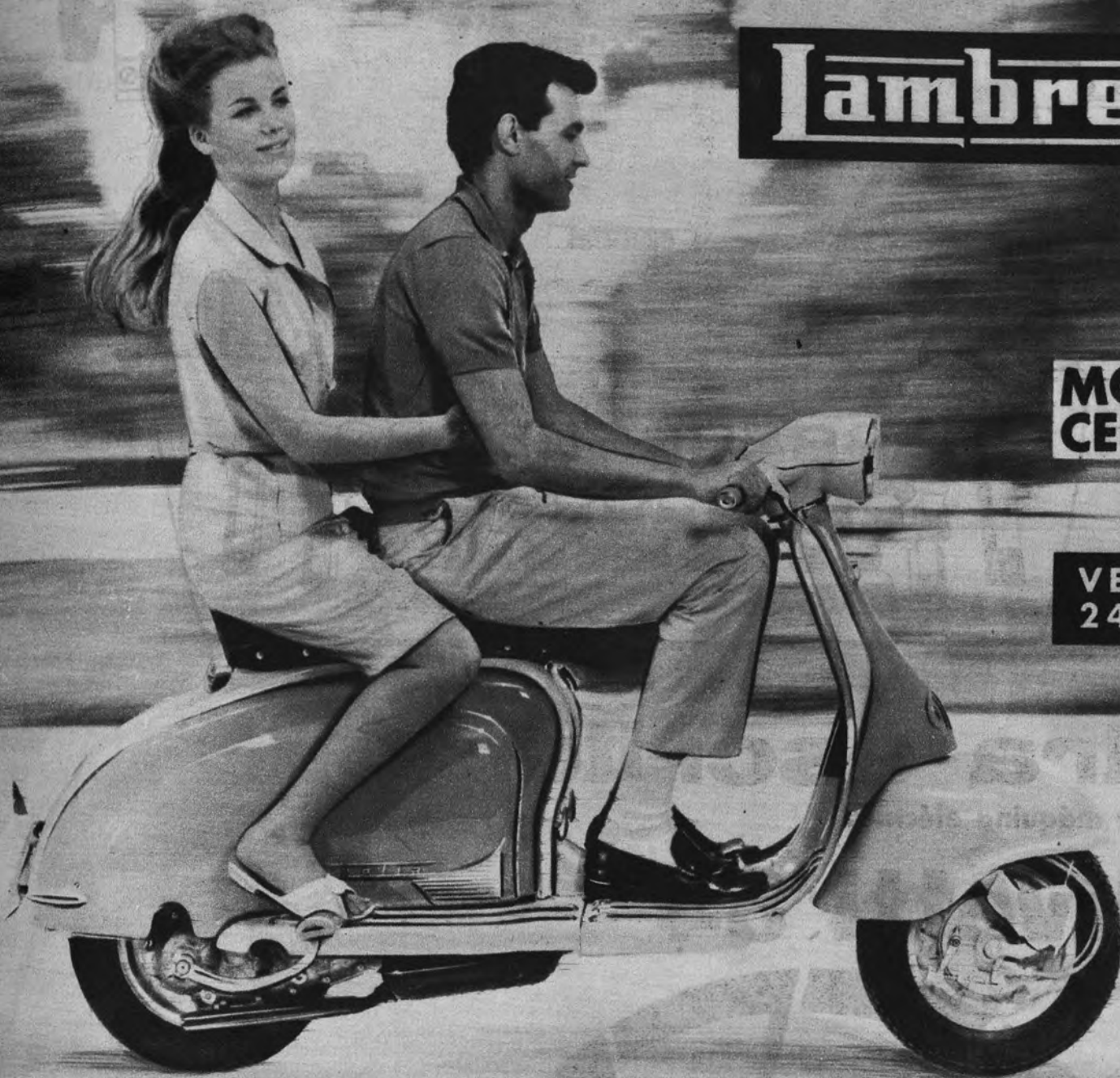


# LOS NUEVOS MODELOS 1964

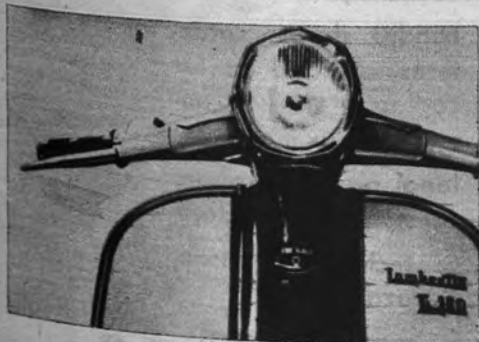
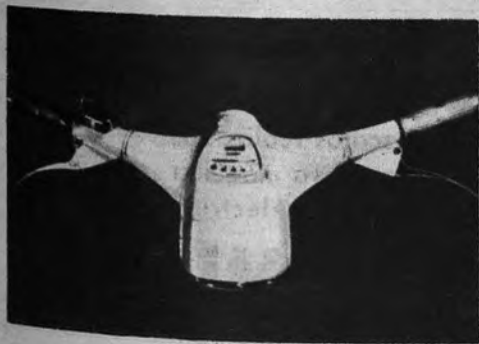
## Lambretta

**MOTOR  
CENTRAL**

**VENTAS A  
24 MESES**



### TODAVIA MAS CONFORTABLES Y SEGUROS con nuevos



- \* **Manillar** de moderna concepción que permite una conducción más cómoda y descansada.
- \* **Faro Octogonal** con más potente iluminación y fácil cambio de orientación.
- \* **Cuentakilómetros** incorporado en monobloc al manillar y faro, de gran elegancia y precisión.
- \* **Carburador** de flotador central, sin agujas, tipo Dell'Orto SH 18, automático, con filtro de aire incorporado, que proporciona aceleraciones más brillantes y menor consumo.
- \* **Colores** en amplia y moderna gama

**MODELOS** | 175 tv CON FRENO DE DISCO  
| 150 LI MOTOR CENTRAL  
| 125 LI MOTOR CENTRAL

Homologados por  
**CALITAX**  
control de calidad

### y más amplia red de servicios

1.000 Servicios Oficiales en España, provistos de PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES LAMBRETTA y personal especializado garantizan a nuestros usuarios, unas atenciones eficientes y económicas.

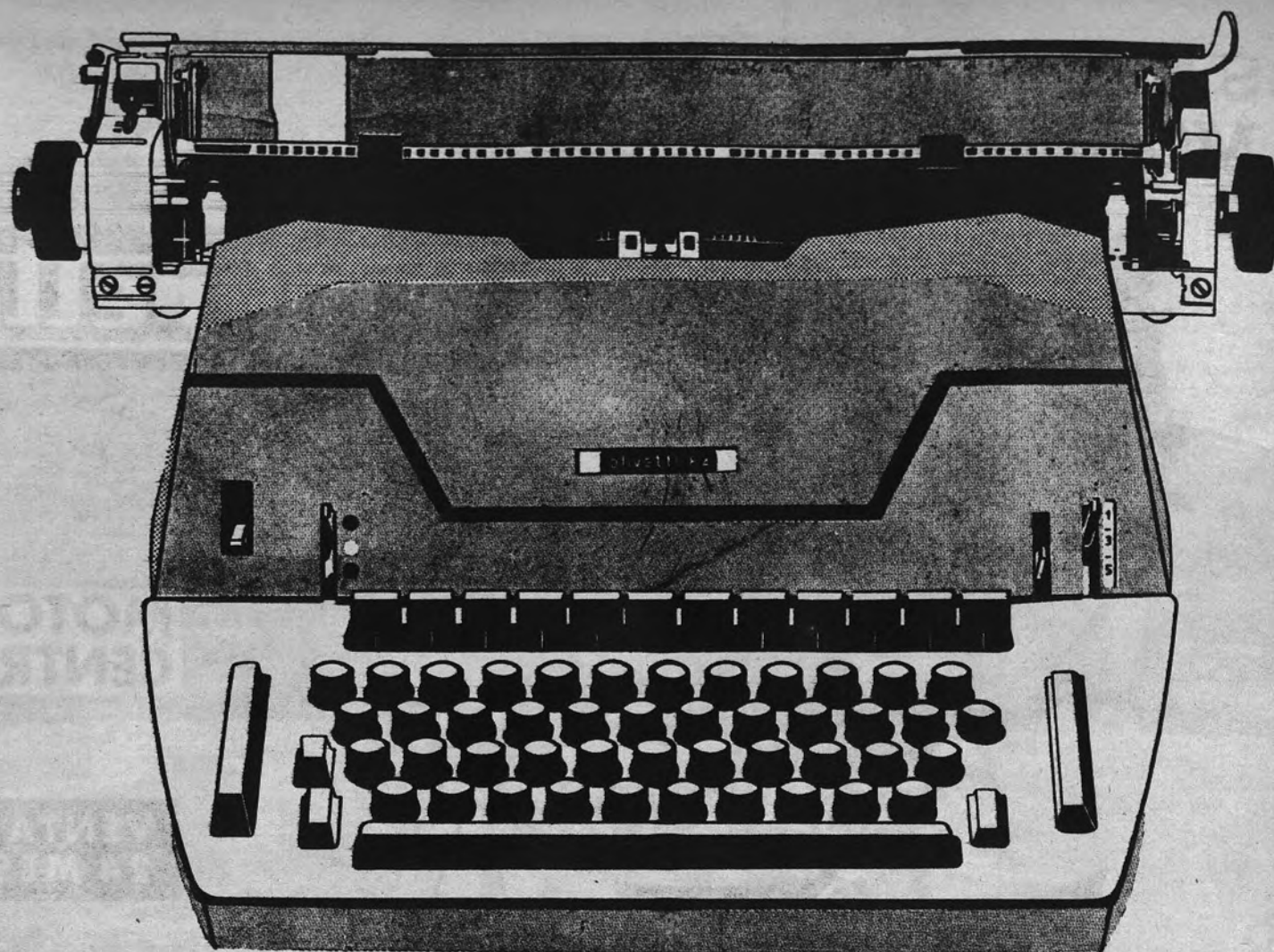
## LAMBRETTA LA SCOOTER QUE DURA MAS

SUCURSAL: **LAMBRETTA LOCOMOCIONES, S. A.** AGUSTIN DURAN, 37

AGENCIAS: SERVETA, S. A., Ferraz, 42.—AUTO-MOTO GARSAN, Lucio del Valle, 19.—MORALPEÑA, Alcalá, 197.—MOTO-CITY, Plaza Juan Zorrilla, 4.—PEDRO DE ALZAGA, Alcalá, 73.—CAUCA, Blasco de Garay, 41.—GRINO, S. A., Velázquez, 97.—ANTONIO FERRARI, Génova, 3.—ERNESTO MILLET MARISTANY, Raimundo Fernández Villaverde, 11.—ESTABLECIMIENTOS CALMERA, Atocha, 98.

Ayuntamiento de Madrid





**otra escritura**

con la máquina eléctrica

**olivetti 84**



Los escritos realizados  
con la nueva máquina  
de escribir eléctrica

**olivetti 84**

se leen y se admiran.

Nitidez de los caracteres,  
claridad en las copias y elevado número  
de las mismas.

Ideal para un trabajo  
constante y perfecto.

Las teclas no se pulsan,  
se rozan.

**olivetti 84**

Escritura eléctrica.

REF: OLIVETTI 84  
64/160

**COMERCIAL MECANOGRAFICA, S. A. - Avda. Marqués de Sotelo, 5 - Tel. 22 62 92 - VALENCIA-2**

**Sucursales, Delegaciones y Concesionarios en toda España**

**VISITE NUESTROS "STANDS" DE LA 42 FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL DE VALENCIA**

Nave 3, "stands" 159 al 162, y Nave 4, "stands" 201 al 204 y 216 al 219

Ayuntamiento de Madrid